
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 小杰克兔和约翰叔叔(little Jack Rabbit And Uncle John Hare) 000001
2. 小杰克兔和约翰叔叔(little Jack Rabbit And Uncle John Hare) 000002
3. 小杰克兔和约翰叔叔(little Jack Rabbit And Uncle John Hare) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小杰克兔和约翰叔叔(Little Jack Rabbit and Uncle John Hare)

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] ['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , ['meəri] ['miː.hæn] ,
E - text prepared by Juliet Sutherland , Mary Meehan ,
E - 文本 准备 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 玛丽 米汉 ,

电子文本由朱丽叶·萨瑟兰、玛丽·米汉编写

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE JOHN HARE
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

[baɪ] ['deɪvɪd] ['kɔri]
BY David Cory
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks] ,
Author of Little Jack Rabbit's Adventures , Little Jack Rabbit and Danny Fox ,
作者 的 小的 杰克 兔子的 冒险 , 小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸 ,

《小杰克兔历险记》、《小杰克兔和丹尼狐狸》的作者

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ,
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers , Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk ,
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟 , 小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠 ,

小杰克兔和松鼠兄弟，小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [krəʊ]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear , Little Jack Rabbit and Professor Crow
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊 , 小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小兔杰克和棕熊，小兔杰克和乌鸦教授

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑːbə(r)]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1922 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ðə; ði] - [hɔːn] [meɪd] ['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [stɒp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The Bunnymobile Horn Made Giant Rabbit Stop His Ears and Shut His Eyes .
这 - 喇叭 制成 巨大的 兔子 停止 他的 耳朵 和 关闭 他的 眼睛 .

兔子车的喇叭声吓得巨兔捂住了耳朵，闭上了眼睛。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)]
UNCLE JOHN HARE
叔叔 约翰 野兔

约翰·黑尔叔叔

[ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['gʌmdrɒp]
A USEFUL GUMDROP
一个 有用 软糖

一颗有用的软糖

[ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt]
THE RAGGED RABBIT GIANT
这 破烂不堪 兔子 巨大的

破烂兔子巨人

[dʒæk] [spraɪt]
JACK SPRITE
杰克 精灵

杰克精灵

[ðə; ði] ['wʊdlənd] [elf]
THE WOODLAND ELF
这 林地 精灵

林地精灵

" [fiː] , [faɪ] !
" FEE , FIE !
" 费用 , 菲 !

“费，呸！

" [ðə; ði] [əʊld] [wɪtʃ]
" THE OLD WITCH
" 这 老的 巫婆

《老巫婆》

['strɔːb(ə)riz]
STRAWBERRIES
草莓

草莓

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[ænt]
ANT
蚂蚁

蚂蚁

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz]
MORE ADVENTURES
更多的 冒险

更多冒险

[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] [eg]
THE WISHING EGG
这 祝 蛋

许愿蛋

['mædʒɪk] [buːts]
MAGIC BOOTS
魔法 靴子

魔法靴

[ðə; ði] ['taɪni] ['kɒblə(r)]
THE TINY COBBLER
这 微小的 皮匠

小鞋匠

['faɪəflaɪ] ['læntənz]
FIREFLY LANTERNS
萤火虫 灯笼

萤火虫灯笼

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [herz] ['pɑːti]
UNCLE JOHN HARE'S PARTY
叔叔 约翰 野兔的 派对

约翰·黑尔叔叔的派对

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪŋ]
THE **LITTLE** **RING**
这 小的 戒指

小戒指

['dɒktə(r)] [kæt]
DOCTOR **CAT**
医生 猫

猫医生

[ðə; ði] [bɪg] [blæk] [beə(r)]
THE **BIG** **BLACK** **BEAR**
这 大的 黑色的 熊

大黑熊

['tʃɪkɪn] ['sɪti]
CHICKEN **CITY**
鸡 城市

鸡城

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['waɪldkæt]
WILDCAT
野猫

野猫

[prə'fesə(r)] [krəʊ]
PROFESSOR **CROW**
教授 乌鸦

克劳教授

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [spel]
THE **WITCH'S** **SPELL**
这 女巫的 拼写

女巫的咒语

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['flaʊə(r)]
THE **MAGIC** **FLOWER**
这 魔法 花

魔法花

[ðə; ði] ['rɪbən] [triː]
THE **RIBBON** **TREE**
这 丝带 树

丝带树

[ðə; ði] ['feəri] [kæt]
THE **FAIRY** **CAT**
这 仙女 猫

仙女猫

[ðə; ði] [bɪg] [blæk] [sneɪk]
THE **BIG** **BLACK** **SNAKE**
这 大的 黑色的 蛇

大黑蛇

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] ['bærəl]
THE **SUGAR** **BARREL**
这 糖 桶

糖桶

[ðə; ði]	[ˈjeləʊ]	[dɒg]	[træmp]
THE	**YELLOW**	**DOG**	**TRAMP**
这	黄色的	狗	流浪汉

黄狗流浪汉

"	[ˈɔːlweɪz]	[trʌst]	[ðə; ði]	[ˈfɛəriz]
"	**ALWAYS**	**TRUST**	**THE**	**FAIRIES**
"	总是	相信	这	仙女

"永远相信仙女们"

"	[ˈlɪt(ə)l]	[dʒæk]	[ˈræbɪt]	[bʊks]
"	**LITTLE**	**JACK**	**RABBIT**	**BOOKS**
"	小的	杰克	兔子	图书

《小杰克兔》系列丛书

[lɪst]	[ɒv; əv]	[ɪˌlʌsˈtreʃən]
LIST	**OF**	**ILLUSTRATIONS**
列表	的	插图

插图列表

[ðə; ði]	-	[hɔːn]	[meɪd]	[ˈdʒaɪənt]	[ˈræbɪt]	[stɒp]	[hɪz; ɪz]	[ɪəz]	[ænd; ənd]	[ʃʌt]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	.
The	**Bunnymobile**	**Horn**	**Made**	**Giant**	**Rabbit**	**Stop**	**His**	**Ears**	**and**	**Shut**	**His**	**Eyes**	**.**
这	-	喇叭	制成	巨大的	兔子	停止	他的	耳朵	和	关闭	他的	眼睛	.

兔子车的喇叭声吓得巨兔捂住了耳朵，闭上了眼睛。

[ðə; ði]	[ˈwɪʃɪŋ]	[eg]	[brɪŋz]	[njuː]	[kləʊðz]	[tuː; tə]	[prəˈfesə(r)]	[krəʊ]	.
The	**Wishing**	**Egg**	**Brings**	**New**	**Clothes**	**to**	**Professor**	**Crow**	**.**
这	祝	蛋	带来	新的	衣服	到	教授	乌鸦	.

许愿蛋给乌鸦教授带来了新衣服。

[dʒæk]	[spraɪt]	[ænd; ənd]	[ˈfɒrɪst]	[feɪ]	[əˈraɪv]	[æt; ət]	[ˈʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[herz]	[ˈpɑːti]	.
Jack	**Sprite**	**and**	**Forest**	**Fay**	**Arrive**	**at**	**Uncle**	**John**	**Hare's**	**Party**	**.**
杰克	雪碧	和	森林	仙女	到达	在	叔叔	约翰	野兔的	派对	.

杰克精灵和森林仙子来到约翰·黑尔叔叔的派对。

[ðə; ði]	[ˈlɪt(ə)l]	[gɜːl]	[taɪd]	[ə; eɪ]	[ˈrɪbən]	[əˈraʊnd]	[ˈʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[herz]	[nek]	.
The	**Little**	**Girl**	**Tied**	**a**	**Ribbon**	**Around**	**Uncle**	**John**	**Hare's**	**Neck**	**.**
这	小的	女孩	系	一个	丝带	大约	叔叔	约翰	野兔的	脖子	.

小女孩把丝带系在了约翰·哈雷叔叔的脖子上。

[ˈlɪt(ə)l]	[dʒæk]	[ˈræbɪt]	[ænd; ənd]	[ˈʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[heə(r)]
LITTLE	**JACK**	**RABBIT**	**AND**	**UNCLE**	**JOHN**	**HARE**
小的	杰克	兔子	和	叔叔	约翰	野兔

小杰克兔和约翰叔叔

[ˈʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[heə(r)]
UNCLE	**JOHN**	**HARE**
叔叔	约翰	野兔

约翰·黑尔叔叔

"	[heɪ]	-	[həʊ]	,	"	[sed]	[ˈlɪt(ə)l]	[dʒæk]	[ˈræbɪt]	[tuː; tə]	[hɪmˈself]	[wʌn]	[braɪt]	[ˈmɔːnɪŋ]	,
"	**Heigh**	**-**	**ho**	**,**	**"**	**said**	**Little**	**Jack**	**Rabbit**	**to**	**himself**	**one**	**bright**	**morning**	**,**
"	身高	-	何	,	"	说	小的	杰克	兔子	到	他自己	一	明亮的	早晨	,

"嘿哟，"一天清晨，小杰克兔自言自语道。

"	[haʊ]	[ˈhæpi]	[aɪˈd]	[biː; bi]	[ɪf]	[ai]	[kʊd; kəd]	[faɪnd]	[ˈʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[heə(r)]	.
"	**how**	**happy**	**I'd**	**be**	**if**	**I**	**could**	**find**	**Uncle**	**John**	**Hare**	**.**
"	如何	快乐的	ID	是	如果	我	可以	寻找	叔叔	约翰	野兔	.

"如果能找到约翰·黑尔叔叔，我该有多高兴啊。"

"	[ænd; ənd]	[ðen]	,
"	**And**	**then**	**,**
"	和	然后	,

"进而，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [saɪn] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn]
all of a sudden he came to a sign by the road on which was printed in
全部 的 一个 突然 他 来了 到 一个 符号 经过 这 路 在 哪个 曾是 打印 在
[bɪg] [red] ['lɛtəz] :
big red letters :
大的 红色的 信件 :

他突然看到路边有个牌子，上面用醒目的红色大字写着：

" [θri:] [maɪlz] [tu:; tə] ['tɜ:nɪp] ['sɪti] "
" THREE MILES TO TURNIP CITY "
" 三 英里 到 芜菁 城市 "

"距离萝卜城三英里"

" [pə'hæps] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'i:] [weə(r)] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] ,
" Perhaps someone there can tell me where he lives ,
" 也许 某人 那里 能 告诉 我 在哪里 他 生活 ,

"或许那里有人能告诉我他住在哪里。"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪv] [hɑ:t] [wʌns] [mɔ:(r)] ,
" and the little rabbit set out with a brave heart once more ,
" 和 这 小的 兔子 放 出去 和 一个 勇敢的 心 一次 更多的 ,

于是，小兔子再次鼓起勇气出发了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑ:(r)] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['peɪntɪd] [waɪt] ,
and pretty soon , not so very far , he came to a little house painted white ,
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 , 他 来了 到 一个 小的 房子 绘 白色的 ,

很快，没走多远，他就来到了一座漆成白色的小房子前。

[wɪð] [gri:n] ['ʃʌtəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] ['tʃɪmni] .
with green shutters and a red chimney .
和 绿色的 百叶窗 和 一个 红色的 烟囱 .

有着绿色的百叶窗和红色的烟囱。

[ænd; ənd] , ['gʊdnəs] [ˌem 'i:] !
And , goodness me !
和 , 善良 我 !

我的天哪！

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] " ['wɪŋki:] ['pɪŋki] " ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [hɪm'self] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Before he could say " Winky pinky " Uncle John Hare himself opened the door .
前 他 可以 说 " 眨眼 小指 " 叔叔 约翰 野兔 他自己 打开 这 门 .

还没等他说出"眨眨眼"，约翰·黑尔叔叔就亲自打开了门。

" [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [hɪə(r)] [ɔ:l] [baɪ] [jɔ:'self] ?
" How did you get here all by yourself ?
" 如何 做过 你 得到 这里 全部 经过 你自己 ?

你是怎么独自一人来到这里的？

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , " [in'kwaiə] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt]
It's a long way from the Old Bramble Patch , " inquired the old gentleman rabbit
它是 一个 长的 方式 从 这 老的 荆棘 修补 , " 询问 这 老的 绅士 兔子
.
.
.

"离老荆棘丛还有很长一段路呢，"老兔子先生问道。

[wel] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [glæd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪəd] ['bʌni] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz]
Well , you can imagine how glad the little tired bunny was to find his
出色地 , 你 能 想象 如何 高兴的 这 小的 疲劳的 兔子 曾是 到 寻找 他的
['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

你可以想象这只疲惫的小兔子找到叔叔时有多高兴。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)][gɒt][tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
and for a long time he for got to ask him how he came to
和 为了 一个 长的 时间 他 为了 得到 到 问 他 如何 他 来了 到
[liːv] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ,
leave the Sunny Meadow ,
离开 这 阳光明媚 草地 ,

很长一段时间里，他都忘了问他是怎么离开阳光草地的。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] ['tɜːnɪp] ['sɪti] .
and why he had bought this little house in Turnip City .
和 为什么 他 有 买 这 小的 房子 在 芜菁 城市 .

以及他为什么会在萝卜城买下这栋小房子。

[bʌt; bət] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
But , by and by ,
但 , 经过 和 经过 ,

但是，渐渐地，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz]
his uncle explained it all by saying he wished to pass the rest of his days
他的 叔叔 解释 它 全部 经过 说 他 希望 到 经过 这 休息 的 他的 天
[ɪn]['kwaɪət] ,
in quiet ,
在 安静的 ,

他的叔叔解释说，他希望平静地度过余生。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks] .
far away from the Farmer's Boy and Danny Fox .
远的 离开 从 这 农民的 男生 和 丹尼 狐狸 .

离农家男孩和丹尼·福克斯很远。

" [naʊ] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ]['lɪt(ə)l]
" Now come around to the back of the house and I'll show you my little
" 现在 来 大约 到 这 后退 的 这 房子 和 患病的 展示 你 我的 小的
['gærɑːʒ] ,
garage ,
车库 ,

“现在绕到房子后面来，我带你看看我的小车库。”

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" said the old gentleman bunny .
" 说 这 老的 绅士 兔子 .

“老兔子先生说道。”

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] - [ðæt] [gəʊz] [səʊ][fɑːst][juː; jʊ] [kænt] [kaʊnt] [ðə; ði] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]
" I have a Bunnymobile that goes so fast you can't count the miles before you
" 我 有 一个 - 那 去 所以 快速地 你 不能 数数 这 英里 前 你
[ɑː(r); ə(r)] [həʊm] [ə'gen] .
are home again .
是 家 再次 .

“我有一辆兔子车，开得飞快，你都数不清开了多少英里就到家了。”

" ['wʌznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə][hæv; həv] ?
" Wasn't that a wonderful automobile to have ?
" 不是 那 一个 精彩的 汽车 到 有 ?

“那辆车是不是很棒？”

[wel] , [ai][dʒʌst] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Well , I just guess it was .
出色地 , 我 只是 猜测 它 曾是 .

我猜就是这样。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [hɪm] [bæk] [ɪn]
And after the little rabbit had looked it over his uncle took him back in
和 后 这 小的 兔子 有 看起来 它 超过 他的 叔叔 采取 他 后退 在
[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][æz; əz]
the house and showed him the little room which was to be his as
这 房子 和 显示 他 这 小的 房间 哪个 曾是 到 是 他的 作为
[lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['tɜːnɪp] ['sɪti] .
long as he lived in Turnip City .
长的 作为 他 居住地 在 芜菁 城市 .

小兔子仔细查看了一番之后，他的叔叔带他回到屋里，给他看了那间小房间，只要他住在萝卜城，这间房间就永远是他的。

" [woʊnt][wiː; wi][hæv; həv] [faɪn] [taɪmz] [tə'geðə(r)] ! " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wɪð] [ə; eɪ]
" Won't we have fine times together ! " said the old gentleman rabbit , with a
" 惯于 我们 有 美好的 时代 一起 ! " 说 这 老的 绅士 兔子 , 和 一个
[lɑːf] .
laugh .
笑 .

“我们一定会度过一段美好的时光！”老兔子先生笑着说。

" [aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðɪs] ['hæpi] ['məʊmənt] .
" I've been waiting for just this happy moment .
" 我已经 到过 等待 为了 只是 这 快乐的 片刻 .

“我一直在等待这一刻的到来。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][kæn; kən]['træv(ə)l][ɔːl]['əʊvə(r)][tə'geðə(r)][ɪn] ['sʌnˌʃaɪni] , [snəʊ] - ['fɔːlɪŋ] , [reɪn] -
You and I can travel all over together in sunshiny , snow - falling , rain -
你 和 我 能 旅行 全部 超过 一起 在 阳光明媚 , 雪 - 坠落 , 雨 -
['wetɪŋ] ['weðə(r)] .
wetting weather .
润湿 天气 .

你我可以一起去任何地方旅行，无论是阳光灿烂的、下雪的、下雨的天气。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [bæk] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][hɒp] , [skɪp][ænd; ənd]
" And he slapped the little bunny's back and gave a hop , skip and
" 和 他 被掌掴 这 小的 兔子的 后退 和 给予 一个 跳 , 跳过 和
[dʒʌmp][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
jump to one side ,
跳 到 一 边 ,

“然后他拍了拍小兔子的背，蹦蹦跳跳地走到一边。”

[ænd; ənd] [ðen] [lɑːft] [sʌm; səm][mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ][klæm]
and then laughed some more , for he was as happy as a clam
和 然后 笑了 一些 更多的 , 为了 他 曾是 作为 快乐的 作为 一个 蛤
[æt; ət] [haɪ] [taɪd] ,
at high tide ,
在 高的 潮 ,

然后他又笑了起来，因为他高兴得像涨潮时的蛤蜊一样。

[æz; əz][æn; ən][əʊld] ['fɪʃəmən] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
as an old fisherman used to say when I was a boy not so very long ago
作为 一个 老的 渔夫 用过的 到 说 什么时候 我 曾是 一个 男生 不是 所以 非常 长的 前
,
,
,

正如我小时候一位老渔夫不久前常说的那样，

[bʌt; bət][dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [j'iəz] ['jʌŋgə] , [dʒʌst] [ðə; ði] [sə'miː] .
but just long enough to make me wish I were twenty years younger , just the samee .
但 只是 长的 足够的 到 制作 我 希望 我 是 二十 年 年轻 , 只是 这 萨米 .

但时间刚刚好，让我希望自己年轻二十岁，就这么定了。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bedtaɪm] ,
Well , after a while , it was bedtime ,
出色地 , 后 一个 尽管 , 它 曾是 就寝时间 ,

过了一会儿，就到了睡觉时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkuː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [klɒk] - [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
and the cuckoo came out of her little clock - house and said :
和 这 布谷鸟 来了 出去 的 她 小的 钟 - 房子 和 说 :

布谷鸟从她的小钟屋里飞出来，说道：

" [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][bed] , [juː; jʊ] ['sliːpi] [hed] ,
" Time for bed , you sleepy head ,
" 时间 为了 床 , 你 困 头 ,

"该睡觉了，你这懒虫。"

[doʊnt][sɪt] [ʌp] [tuː] [leɪt] .
Don't sit up too late .
不 坐 向上 也 晚的 .

不要熬夜太晚。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [sɒŋ]
It won't be long before my song
它 惯于 是 长的 前 我的 歌曲

我的歌很快就会响起

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [klɒk] [straɪk] [eɪt] .
Will make the clock strike eight .
将要 制作 这 钟 罢工 八 .

会让时钟敲响八点。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
" And in the next story you shall hear what happened after that .
" 和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

"接下来的故事你们将会听到之后发生的事情。"

[ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['gʌmdrɒp]
A USEFUL GUMDROP
一个 有用 软糖

一颗有用的软糖

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [woʊk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [fə'gɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [herz] [haʊs] ,
The next morning when Little Jack Rabbit woke up for a moment he forgot he was in Uncle John Hare's house ,
这 下一个 早晨 什么时候 小的 杰克 兔子 觉醒 向上 为了 一个 片刻 他 忘了 他 曾是 在 叔叔 约翰 野兔的 房子 ,

第二天早上，小杰克兔醒来时，一时竟忘了自己身处约翰兔叔叔的家里。

['tɜːnɪp] ['sɪti] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Turnip City , U . S . A .
芜菁 城市 , U . S . 一个 .

美国萝卜城

[bʌt; bət][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][hiː; hi] [njuː] [weə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
But in less than five hundred short seconds he knew where he was ,
但 在 较少的 比 五 百 短的 秒 他 知道 在哪里 他 曾是 ,

但不到五百秒，他就知道自己身在何处了。

[wen] [ðə; ði] ['kʊkuː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [klɒk] - [haʊs] [ænd; ənd] [sæŋ] :
when the cuckoo came out of her little clock - house and sang :
什么时候 这 布谷鸟 来了 出去 的 她 小的 钟 - 房子 和 唱 :

当布谷鸟从她的小钟屋里飞出来唱歌时：

" [weɪk] [ʌp] , [weɪk] [ʌp] !
" Wake up , wake up !
" 唤醒 向上 , 唤醒 向上 !

“醒醒，醒醒！”

[ɪts] ['ɜːli] [mɔːn] ,
It's early morn ,
它是 早期的 早晨 ,

现在是清晨，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['spɑːklɪŋ] [ðə; ði] [djuː] [ɒn][ðə; ði] [kɔːn] ,
The sun is sparkling the dew on the corn ,
这 太阳 是 闪闪发光 这 露 在 这 玉米 ,

阳光照耀下玉米上的露珠，闪闪发光。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːld] [maʊs] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt]
The little field mouse is looking about
这 小的 场地 老鼠 是 寻找 关于

小田鼠四处张望

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['rustərz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
And the little red rooster's beginning to shout ,
和 这 小的 红色的 公鸡的 开始 到 喊 ,

小红公鸡开始啼叫，

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪnd] ['ræbɪt] ['ʌŋk(ə)l] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :
" and his kind rabbit uncle looked in at the door and said :
" 和 他的 种类 兔子 叔叔 看起来 在 在 这 门 和 说 :

“他善良的兔子叔叔从门里探出头来，说道：

" [ðə; ði] ['bʌkwiːt] [keɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪzlɪŋ] [hɒt] ,
" The buckwheat cakes are sizzling hot ,
" 这 荞麦 蛋糕 是 炙热 热的 ,

荞麦饼热气腾腾，

[ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['ʃʊ.gərz] [swiːt] ,
The maple sugar's sweet ,
这 枫 糖的 甜的 ,

枫糖很甜，

[səʊ] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [dres] [jɔː'self]
So hurry up and dress yourself
所以 匆忙 向上 和 裙子 你自己

所以快点穿好衣服吧。

[səʊ][wiːl; wil][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [iːt] .
So we'll have time to eat .
所以 出色地 有 时间 到 吃 .

这样我们就有时间吃饭了。

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][bet][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] ['lɪbəti] [bɒnd] ['kuːpɒn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt]
" Well , you can just bet your last Liberty bond coupon the little bunny didn't
" 出色地 , 你 能 只是 赌注 你的 最后的 自由 纽带 优惠券 这 小的 兔子 没有
['lɪŋgə(r)][ɪn][bed] ,
linger in bed ,
萦绕 在 床 ,

"你完全可以拿你最后一张自由债券打赌，那只小兔子肯定不会赖在床上不走。"

[bʌt; bət] [drest] [hɪm'self][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ]['faɪəmən][ænd; ənd][wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]
but dressed himself as fast as a fireman and was down at the
但 穿着 他自己 作为 快速地 作为 一个 消防队员 和 曾是 向下 在 这
['brekfəst] ['teɪb(ə)l][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]['iːt(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] ['bʌkwiːt] [keɪks]
breakfast table before his uncle had eaten more than thirteen buckwheat cakes
早餐 桌子 前 他的 叔叔 有 吃 更多的 比 十三 荞麦 蛋糕
.
.
.

但他穿好衣服的速度像消防员一样快，在他叔叔吃完十三块荞麦饼之前，就已经坐在餐桌旁吃早餐了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪts] ['haʊskiːpə(r)] , ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] ,
As soon as the old gentleman rabbit's housekeeper , Mrs . Daisy Duck ,
作为 很快 作为 这 老的 绅士 兔子的 管家 , 太太 . 雏菊 鸭子 ,

老兔子先生的管家黛丝鸭太太刚一出现，

[hæd; həd] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ][lɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['grəʊsə(r)] ,
had cleared away the table and made out a list for the grocer ,
有 已清除 离开 这 桌子 和 制成 出去 一个 列表 为了 这 杂货商 ,

他收拾好了桌子，并列了一张给杂货店老板的购物清单。

[ðiːz] [tuː] ['hæpi] ['ræbɪts] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪp]
these two happy rabbits hopped into the Bunnymobile and started off for Turnip
这些 二 快乐的 兔子 跳跃 进入 这 - 和 开始 离开 为了 芜菁
['sɪti] [tuː; tə] [baɪ] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd]['flaʊə(r)][ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['krækəz] .
City to buy sugar and flour and maybe a bag of animal crackers .
城市 到 买 糖 和 面粉 和 或许 一个 包 的 动物 饼干 .

这两只快乐的兔子跳进兔子车，出发前往萝卜城去买糖、面粉，也许还会买一袋动物饼干。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][dʒʌst][səʊ][fɑː(r)] [wen] [ðeɪ] [met]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]
they had gone only just so far when they met little Red Riding Hood on her
他们 有 已消失 仅有的 只是 所以 远的 什么时候 他们 遇见 小的 红色的 骑术 兜帽 在 她
[weɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['grænˌmʌðərz] .
way to her grandmother's .
方式 到 她 祖母的 .

他们刚走了一段路，就遇到了正要去奶奶家的小红帽。

" [dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd][wiːl; wil] [seɪv] [juː; jʊ] ['meɪbi] [ə; eɪ][maɪl] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Jump in and we'll save you maybe a mile , " said the old gentleman rabbit .
" 跳 在 和 出色地 节省 你 或许 一个 英里 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"跳进来，我们或许能帮你省下一英里的路程，"老兔子先生说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] [wʊlf] !
" But we must keep a sharp lookout for Mr . Wicked Wolf !
" 但 我们 必须 保持 一个 锋利的 瞭望台 为了 先生 . 邪恶 狼 !

但是我们必须时刻警惕邪恶的狼先生！

" [səʊ][ɪn] [dʒʌmpt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd] [ðen] [ɒf] [ðeɪ] [went] .
" So in jumped little Red Riding Hood and then off they went .
" 所以 在 跳了起来 小的 红色的 骑术 兜帽 和 然后 离开 他们 去 .

于是小红帽跳了进去，然后她们就出发了。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][bɪg][bæd][wʊlf] ['kriːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
In a little while they saw the big bad wolf creeping along among the trees .
在 一个 小的 尽管 他们 锯 这 大的 坏的 狼 爬行 沿着 之中 这 树木 .

过了一会儿，他们看到大灰狼在树林间悄悄地走来走去。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Never mind , " said the old gentleman rabbit .
" 绝不 头脑 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"没关系,"老兔子先生说道。

" [hiː; hi][woʊnt][deə(r)] [tʌtʃ] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wɪr] [ɪn][ðə; ði] - !
" He won't dare touch us while we're in the Bunnymobile !
" 他 惯于 敢 触碰 我们 尽管 是 在 这 - !

"他不敢在我们乘坐兔子车的时候碰我们！"

" [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['wʌrid] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
" But just the same he felt a little bit worried , let me tell you ,
" 但 只是 这 相同的 他 毛毡 一个 小的 少量 担心 , 让 我 告诉 你 ,

但即便如此，他还是有点担心，我告诉你。

[ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [juː; jʊ][ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [ai] [ɪf] [wiː; wi] [met] [ə; eɪ] [wʊlf] [aʊt] ['ɔːtəməbiːl] .
and so would you and so would I if we met a wolf out automobiling .
和 所以 会 你 和 所以 会 我 如果 我们 遇见 一个 狼 出去 汽车 .

如果我们开车时遇到一匹狼，你我都会这么做。

" [wiːl; wil] [pleɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɒn][hɪm] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
" We'll play a little trick on him , " said the old gentleman rabbit ,
" 出色地 玩 一个 小的 诡计 在 他 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

"我们要捉弄他一下,"老兔子先生说。

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [tuːl] [bɒks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['gʌmdrɒp] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]
and he opened his tool box and took out a gumdrop as large as a
和 他 打开 他的 工具 盒子 和 采取 出去 一个 软糖 作为 大的 作为 一个
['beɪsbɔːl] .
baseball .
棒球 .

他打开工具箱，拿出一颗棒球大小的软糖。

" [naʊ] [ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː] [nɪə(r)] [aɪl] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [hiːl] [snæp][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
" Now if he comes too near I'll throw it to him and he'll snap it up ,
" 现在 如果 他 来 也 靠近 患病的 扔 它 到 他 和 地狱 折断 它 向上 ,

"如果他靠得太近，我就把球扔给他，他会一把抢过来。"

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi] [stʌk] [ɪn][səʊ] [taɪt] [hiː; hi][woʊnt]
and before he knows it his long teeth will be stuck in so tight he won't
和 前 他 知道 它 他的 长的 牙齿 将要 是 卡住 在 所以 紧的 他 惯于
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌnθ] !
be able to open his mouth for a week and a month !
是 有能力的 到 打开 他的 嘴 为了 一个 星期 和 一个 月 !

不知不觉中，他的长牙就会卡得那么紧，以至于他一个星期甚至一个月都张不开嘴！

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] .
" And the next minute this is just what happened .
" 和 这 下一个 分钟 这 是 只是 什么 发生 .

"下一分钟，事情就变成了这样。"

" [hɪrz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gʌmdrɒp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Here's a little gumdrop for you , " said the old gentleman rabbit .
" 这里是 一个 小的 软糖 为了 你 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"给你一颗小软糖,"老兔子绅士说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌgli] [wʊlf] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .
And the ugly wolf snapped it up in his teeth .
和 这 丑陋的 狼 啪啪 它 向上 在 他的 牙齿 .

那只丑陋的狼一口咬住了它。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] .
But when he tried to open his mouth he couldn't .
但 什么时候 他 尝试 到 打开 他的 嘴 他 不能 .

但他想张开嘴却张不开。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ,
All he could do was to try to get it out with his paws ,
全部 他 可以 做 曾是 到 尝试 到 得到 它 出去 和 他的 爪子 ,

他只能用爪子把它弄出来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][wɪl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
and in the next story you will hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将要 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事你们将会听到之后发生的事情。

[ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt]
THE RAGGED RABBIT GIANT
这 破烂不堪 兔子 巨大的

破烂兔子巨人

[əʊ] , [ðə; ði] - [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kɑː(r)] ;
Oh , the Bunnymobile's a wonderful car ;
哦 , 这 - 一个 精彩的 车 ;

哦，兔子车真是一辆很棒的车；

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz][dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ][swɪft] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] ,
It goes just as fast as a swift shooting star ,
它 去 只是 作为 快速地 作为 一个 迅速 射击 星星 ,

它的速度就像一颗疾驰的流星。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [sez] , [wɪð] [ə; eɪ] [tɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæp]
And every one says , with a toss of his cap
和 每一个 一 说道 , 和 一个 折腾 的 他的 帽

每个人都一边说着，一边抛起帽子。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [herz] [ə; eɪ] ['lʌki] [əʊld] [tʃæp] .
That Uncle John Hare's a lucky old chap .
那 叔叔 约翰 野兔的 一个 幸运的 老的 小伙子 .

约翰·黑尔叔叔真是个幸运的老家伙。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [haʊ] [ðə; ði][lɑːst]['stɔːri] [endid] ; [ɔː'l'ðəʊ] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][dəʊnt] [aɪl]
And now you remember how the last story ended ; although in case you don't I'll
和 现在 你 记住 如何 这 最后的 故事 结束 ; 虽然 在 案件 你 不 患病的
[tel] [juː; jʊ] .
tell you .
告诉 你 .

现在你还记得上一个故事的结局了吗？不过万一你不记得了，我就告诉你吧。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] ['ʌŋk(ə)l] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [heə(r)] , [ɒv; əv] ['tɜːnɪp] ['sɪti] ,

Little Jack Rabbit was riding with his dear uncle , Mr . John Hare , of Turnip City ,

小的 杰克 兔子 曾是 骑术 和 他的 亲爱的 叔叔 , 先生 . 约翰 野兔 , 的 芜菁 城市 ,

小杰克兔正和他亲爱的叔叔，来自萝卜城的约翰·黑尔先生一起骑马。

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .

U . S . A .

U . S . 一个 .

美国

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ,

Well , pretty soon they stopped in front of a grocery store and Little Red Riding Hood ,

出色地 , 漂亮的 很快 他们 停止 在 正面 的 一个 杂货店 店铺 和 小的 红色的 骑术 兜帽 ,

很快，他们就停在了一家杂货店前，小红帽

[huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ,

who was with them , you remember , jumped out and went to call on her grandmother ,

WHO 曾是 和 他们 , 你 记住 , 跳了起来 出去 和 去 到 称呼 在 她 祖母 ,

你还记得当时和他们在一起的那个人吗？她跳下车去拜访她的祖母了。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

who lived in a little house in the wood .

WHO 居住地 在 一个 小的 房子 在 这 木头 .

他住在森林里的一间小房子里。

" [naʊ] , [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

" Now , let me see , " said the old gentleman rabbit ,

" 现在 , 让 我 看 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

“让我想想，”老兔子先生说道。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['haʊskiːpə(r)] ,

taking out of his pocket the piece of paper on which his housekeeper ,

采取 出去 的 他的 口袋 这 片 的 纸 在 哪个 他的 管家 ,

他从口袋里掏出那张纸，上面写着他的管家……

['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [æt; ət] [ðə; ði] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] :

Mrs . Daisy Duck , had written the things she wanted him to buy at the grocery store :

太太 . 雏菊 鸭子 , 有 书面 这 事物 她 通缉 他 到 买 在 这 杂货店 店铺 :

黛丝太太写下了她想让他去杂货店买的东西：

" [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['tʃɒklət] [pruːnz] ,

" I want a pound of chocolate prunes ,

" 我 想 一个 磅 的 巧克力 西梅 ,

我想要一磅巧克力西梅干，

[fɔː(r)] ['dʌz(ə)n] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] ,

Four dozen ice cream cones ,

四 打 冰 奶油 圆锥体 ,

四打冰淇淋甜筒，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [gluː]
A pound or two of sugar glue
一个 磅 或者 二 的 糖 胶水

一两磅糖胶

[sʌm; səm]['reɪzɪnz] [wɪ'ðaʊt] [stəʊnz] . "
Some raisins without stones . "
一些 葡萄干 没有 石头 . "

有些葡萄干没有石子。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][heə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['seɪlzˌleɪdi] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][slɪm] [jʌŋ] ['tæbi] [kæt] ,
" Here they are , Mr . John Hare , " said the saleslady , who was a slim young tabby cat ,
" 这里 他们 是 , 先生 . 约翰 野兔 , " 说 这 售货员 , WHO 曾是 一个 苗条的 年轻的 虎斑猫 猫 ,

"约翰·黑尔先生，它们就在这里,"售货员说道，她是一只苗条的年轻虎斑猫。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['hændɪd] [hɪm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['naɪsli] [dʌn] [ʌp] [wɪð] [pɪŋk] ['rɪbənz] .
and she handed him the package nicely done up with pink ribbons .
和 她 递交 他 这 包裹 很好 完毕 向上 和 粉色的 丝带 .

她把包装精美、系着粉色丝带的包裹递给了他。

[səʊ] [ɒf] [went] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ɪn][ðeə(r)] - .
So off went the two little rabbits in their Bunnymobile .
所以 离开 去 这 二 小的 兔子 在 他们的 - .

于是，两只小兔子坐着它们的兔子车出发了。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪!

[ɒn] [ðeə(r)] [wei] [həʊm] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [miːt] [bʌt; bət][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌskaɪ 'haɪ] ['maʊntən] .
On their way home whom should they meet but the Ragged Rabbit Giant of the Skyhigh Mountain .
在 他们的 方式 家 谁 应该 他们 见面 但 这 破烂不堪 兔子 巨大的 的 这 高耸入云 山 .

在回家的路上，他们遇到了谁呢？正是高耸入云的破烂兔子巨人。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [klaɪmd] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['əʊvə(r)] ['tɜːnɪp] ['sɪti] ,
He had just climbed down to take a look over Turnip City ,
他 有 只是 攀登 向下 到 拿 一个 看 超过 芜菁 城市 ,

他刚刚爬下去俯瞰萝卜城，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪpi] ['rɪvə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
which is on the other side of the Sippi River , you know .
哪个 是 在 这 其他 边 的 这 西皮 河 , 你 知道 .

你知道，它就在锡皮河的另一边。

" [heɪ] , [heɪ] !
" Hey , hey !
" 嘿 , 嘿 !

"嘿，嘿！"

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

你要去哪里?

" [ai] [ges] [aɪ'd]['betə(r)][stɒp] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" I guess I'd better stop , " said the old gentleman rabbit .
" 我 猜测 ID 更好的 停止 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"我想我最好停下来了,"老兔子先生说道。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)][duː; də][ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['fuːlhɑːdi] ,
" I don't want to be impolite , but neither do I want to be foolhardy ,
" 我 不 想 到 是 不礼貌 , 但 两者都不 做 我 想 到 是 蛮干 ,

"我不想失礼，但也不想鲁莽行事。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['rɪski] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .
and it certainly is risky talking to a giant .
和 它 当然 是 风险 说 到 一个 巨大的 .

和巨人对话当然是有风险的。

" [bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] ;
" But , oh , dear me ;
" 但 , 哦 , 亲爱的 我 ;

"但是，哦，我的天哪;

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [tʊk] [wʌn] [lɒŋ] [step]
while he was thinking this over the Ragged Rabbit Giant took one long step
尽管 他 曾是 思维 这 超过 这 破烂不堪 兔子 巨大的 采取 一 长的 步
[ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
and stood beside them .
和 站立 旁 他们 .

正当他思考着这个问题时，破烂兔子巨人迈出一大步，站在了他们旁边。

" [wel] , [wel] , [wel] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] ,
" Well , well , well , " he said with a low bow ,
" 出色地 , 出色地 , 出色地 , " 他 说 和 一个 低的 弓 ,

"好，好，好,"他深深鞠了一躬说道。

" [ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [huː] [wʌns] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
" if this isn't the little bunny who once made me a visit .
" 如果 这 不是 这 小的 兔子 WHO 一次 制成 我 一个 访问 .

"如果这不是曾经来拜访我的那只小兔子的话。"

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lɑːft] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] ['trembld] .
" And then he laughed so loud that the trees trembled .
" 和 然后 他 笑了 所以 大声 那 这 树木 颤抖 .

"然后他大笑起来，笑声大到树木都颤抖了。"

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] [ɪn] [ðæt] ['peɪpə(r)][bæg] [taɪd] [ʌp] [səʊ] ['naɪsli] ?
" What have you got in that paper bag tied up so nicely ?
" 什么 有 你 得到 在 那 纸 包 系 向上 所以 很好 ?

"你那个扎得这么漂亮的纸袋里装的是什么? "

" [ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][bɪg][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" And he stretched out his big hand to take it ,
" 和 他 拉伸 出去 他的 大的 手 到 拿 它 ,

"然后他伸出大手去接它,

[wen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [meɪd] [ðə; ði] - [hɔ:n] [gəʊ] [ɒf] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn]
when the old gentleman rabbit made the Bunnymobile horn go off just like a gun
什么时候 这 老的 绅士 兔子 制成 这 - 喇叭 去 离开 只是 喜欢 一个 枪

[wɪtʃ] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [ðæt] [hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz]
which so frightened the Giant Rabbit that he put his fingers to his ears
哪个 所以 害怕 这 巨大的 兔子 那 他 放 他的 手指 到 他的 耳朵

[ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and shut his eyes .
和 关闭 他的 眼睛 .

当老绅士兔让兔子车的喇叭像枪一样响起时，吓坏了巨兔，它捂住耳朵，闭上了眼睛。

[ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [dʒæk]['rɑ:bɪnsən][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ðə; ði]
And before you could say Jack Robinson the old gentleman bunny started up the
和 前 你 可以 说 杰克 罗宾逊 这 老的 绅士 兔子 开始 向上 这

- [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [həʊm] [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['əʊpənd][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Bunnymobile and was almost home when the giant opened them again .
- 和 曾是 几乎 家 什么时候 这 巨大的 打开 他们 再次 .

还没等你反应过来，老绅士兔子杰克·罗宾逊就发动了兔子车，眼看就要到家了，巨人又把门打开了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔ:ri][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

[dʒæk] [spraɪt]
JACK SPRITE
杰克 精灵

杰克精灵

" [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'i:] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] , ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [herz] [əʊld]['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] ,
" Oh , dear me , " said Mrs . Daisy Duck , Uncle John Hare's old lady housekeeper ,
" 哦 , 亲爱的 我 , " 说 太太 . 雏菊 鸭子 , 叔叔 约翰 野兔的 老的 女士 管家 ,

“哦，我的天哪,”黛丝鸭太太说道，她是约翰·黑尔叔叔的老管家。

[ju:; jʊ] [nəʊ] , " [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [get] [həʊm] ?
you know , " why don't they get home ?
你 知道 , " 为什么 不 他们 得到 家 ?

你知道，“他们为什么不回家？”

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi]['kʊd(ə)nt] [si:] [ðə; ði]
" and she looked up and down the road , but she couldn't see the
" 和 她 看起来 向上 和 向下 这 路 , 但 她 不能 看 这

- ['eniweə(r)] .
Bunnymobile anywhere .
- 任何地方 .

她抬头望向道路，却不见兔子车的踪影。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [əʊ] , [dɪə(r)] , [ai] [fi:l] [səʊ][kwɪə(r)] ,
" Oh , dear , oh , dear , I feel so queer ,
" 哦 , 亲爱的 , 哦 , 亲爱的 , 我 感觉 所以 酷儿 ,

“哦，天哪，哦，天哪，我感觉自己好奇怪。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði]['mætə(r)] ;
I wonder what can be the matter ;
我 想知道 什么 能 是 这 事情 ;

我想知道究竟出了什么事；

[ɪts] ['kwɔ:tə(r)][pɑ:st] [eɪt] [ænd; ənd]['sʌpə(r)] [ɪz] [leɪt] ;
It's quarter past eight and supper is late ;
它是 四分之一 过去的 八 和 晚餐 是 晚的 ;

现在已经八点一刻了，晚饭还没做好；

[aɪm][səʊ] ['wʌrid] [aɪl] ['nevə(r)] [grəʊ] ['fætə(r)] .
I'm so worried I'll never grow fatter .
我是 所以 担心 患病的 绝不 生长 更胖 .

我好担心自己永远也长不胖。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ,
" And then that kind - hearted ,
" 和 然后 那 种类 - 心地 ,

"然后，那个善良的人，

['æŋkʃəs] [dʌk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] ['kʊkiz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] .
anxious duck went into the kitchen to see if the lollypop cookies were burning .
焦虑的 鸭子 去 进入 这 厨房 到 看 如果 这 棒棒糖 曲奇饼 是 燃烧 .

焦虑的鸭子走进厨房，看看棒棒糖饼干是不是烤焦了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [hɒŋk] !
And just then , all of a sudden , she heard the honk !
和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 她 听到 这 喇叭 !

就在这时，她突然听到了喇叭声！

[hɒŋk] !
honk !
喇叭 !

喇叭声！

[ɒv; əv][ðə; ði] - [hɔːn]
of the Bunnymobile horn
的 这 - 喇叭

兔子车喇叭

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwæk] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['tɜːnɪp] [tiː] .
and she gave a quack of relief and made the turnip tea .
和 她 给予 一个 嘎嘎 的 宽慰 和 制成 这 芜菁 茶 .

她如释重负地叫了一声，然后煮了萝卜茶。

" [hɑː] , [hɑː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" Ha , ha , " said Uncle John Hare , stepping into the kitchen .
" 哈 , 哈 , " 说 叔叔 约翰 野兔 , 步进 进入 这 厨房 .

"哈哈，"约翰·黑尔叔叔走进厨房说道。

" ['sɒri] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [leɪt] ,
" Sorry we are late ,
" 对不起 我们 是 晚的 ,

"抱歉我们迟到了。"

[bʌt; bət][wiː; wi][met][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][ɒn]['aʊə(r)] [wei] [həʊm] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] .
but we met the Ragged Rabbit Giant on our way home and were detained .
但 我们 遇见 这 破烂不堪 兔子 巨大的 在 我们的 方式 家 和 是 被拘留 .

但我们在回家的路上遇到了衣衫褴褛的兔子巨人，并被扣留了下来。

" [wel] , ['prɪti] [suːn] [hiː; hi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] ,
" Well , pretty soon he and Little Jack Rabbit sat down to supper ,
" 出色地 , 漂亮的 很快 他 和 小的 杰克 兔子 卫星 向下 到 晚餐 ,

"很快，他和小杰克兔就坐下来吃晚饭了。"

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [bəʊθ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [meɪd]
and when that was over they both went into the sitting room and made
和 什么时候 那 曾是 超过 他们 两个都 去 进入 这 坐着 房间 和 制成
[ðə; ði]['piːəˌnoʊɡræf] [pleɪ] [ə; eɪ] [njuː] [tjuːn] .
the pianograph play a new tune .
这 钢琴图 玩 一个 新的 调 .

事情结束后，他们俩走进客厅，让钢琴演奏一首新曲子。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['kiːhəʊl] ,
But just then , all of a sudden , they heard a little voice at the keyhole ,
但 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 他们 听到 一个 小的 嗓音 在 这 锁孔 ,

但就在这时，他们突然听到钥匙孔里传来一个细小的声音。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] [ləʊ] [vɔɪs] [ðæt] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['hɑːdli] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
such a tiny little low voice that at first the little rabbit hardly heard it .
这样的 一个 微小的 小的 低的 嗓音 那 在 第一的 这 小的 兔子 几乎 听到 它 .

那声音如此细小低沉，以至于小兔子一开始几乎没听见。

[ə'gen] [ðə; ði]['taɪni] [vɔɪs] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] :
Again the tiny voice came through the keyhole :
再次 这 微小的 嗓音 来了 通过 这 锁孔 :

钥匙孔里再次传来细小的声音：

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː][ɪn]
" Open the door and let me in
" 打开 这 门 和 让 我 在

开门让我进去

[aɪm] ['hɑːdli] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tɪn][pɪn] . "
I'm hardly as tall as a little tin pin . "
我是 几乎 作为 高的 作为 一个 小的 锡 别针 . "

我个子矮得连个小锡针都不如。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] ,
" Who are you ? " asked Uncle John Hare ,
" WHO 是 你 ? " 问 叔叔 约翰 野兔 ,

“你是谁？”约翰·黑尔叔叔问道。

['getɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
getting up from his chair and going over to the door .
获得 向上 从 他的 椅子 和 去 超过 到 这 门 .

他从椅子上站起来，走到门口。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [spəʊk] [ə'gen] .
And then the little voice spoke again .
和 然后 这 小的 嗓音 辐 再次 .

然后，那个稚嫩的声音再次响起。

" [aɪm]['lɪt(ə)l][dʒæk] [spraɪt] .
" I'm little Jack Sprite .
" 我是 小的 杰克 雪碧 .

我是小精灵杰克。

" [səʊ][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
" So the old gentleman bunny opened the door ,
" 所以 这 老的 绅士 兔子 打开 这 门 ,

于是，那只老兔子绅士打开了门。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['lɪt(ə)l]['feəri][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .
and there stood the prettiest little fairy you ever saw .
和 那里 站立 这 最漂亮的 小的 仙女 你 曾经 锯 .

那里站着你见过的最漂亮的小仙女。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [bluː] , [wɪð] [ə; eɪ]['taɪni] [griːn] [kæp][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
He was dressed in blue , with a tiny green cap on his head ,
他 曾是 穿着 在 蓝色的 , 和 一个 微小的 绿色的 帽 在 他的 头 ,

他身穿蓝色衣服，头上戴着一顶小小的绿色帽子。

[ænd; ənd] [lɒŋ] ['pɔɪntɪd] [tɜːnd] [ʌp] ['ʃuːz] .
and long pointed turned up shoes .
和 长的 尖 转向 向上 鞋 .

还有长长的尖头翻边鞋。

" [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ]['wʌndə(r)] [wɒt] [brɪŋz] [ˌem 'iː][hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['bəʊɪŋ] ['veri] [pə'laɪtli] .
" I suppose you wonder what brings me here , " he said , bowing very politely .
" 我 认为 你 想知道 什么 带来 我 这里 , " 他 说 , 鞠躬 非常 礼貌地 .

“我想你们一定很想知道我来这里做什么吧？”他一边说着，一边非常有礼貌地鞠了一躬。

" [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
" Well , I'll tell you .
" 出色地 , 患病的 告诉 你 .

“好吧，我会告诉你。”

['sʌmbədi] [hæz; həz]['brəʊkən][ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt]['flaʊə(r)][ai][lɪv; laɪv][ɪn] ,
Somebody has broken the jack - in - the - pulpit flower I live in ,
某人 有 破碎的 这 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花 我 居住 在 ,

有人弄坏了我居住的那朵天南星花。

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [ai] [spaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lait] [ɪn]
and while I was looking for a new home I spied the little light in
和 尽管 我 曾是 寻找 为了 一个 新的 家 我 间谍 这 小的 光 在
[jɔː(r); jə(r)] ['wɪndəʊ] .
your window .
你的 窗户 .

当我寻找新家的时候，我瞥见了你窗户里透出的微光。

[səʊ][ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] , - [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ]['faɪərˌflaɪz] ['læntən] , [ðen] , ['meɪbi] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ,
So I said to myself , ' Perhaps it's a firefly's lantern , then , maybe , it isn't ,
所以 我 说 到 我 , - 也许 它是 一个 萤火虫的 灯笼 , 然后 , 或许 , 它 不是 ,

于是我对自己说：“也许那是萤火虫的灯笼，那么，也许，它不是。”

[bʌt; bət] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] . -
but I'll go and find out . '
但 患病的 去 和 寻找 出去 . -

但我会去打听一下。

" [ðen] ['lɪt(ə)l][dʒæk] [spraɪt] [[hɔpt]] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [krɒst] [hɪz; ɪz] [legz] .
" Then little Jack Sprite hopped up on a chair and crossed his legs .
" 然后 小的 杰克 雪碧 跳跃 向上 在 一个 椅子 和 交叉 他的 腿 .

“然后小精灵杰克跳上一把椅子，翘起了二郎腿。”

[bʌt; bət] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
But goodness me .
但 善良 我 .

我的天哪。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hɑːf] [fɪl] [ðə; ði][tʃeə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
He didn't half fill the chair , although it was the smallest one in the house .
他 没有 一半 充满 这 椅子 , 虽然 它 曾是 这 最小 一 在 这 房子 .

虽然那是家里最小的椅子，但他还是坐得满满的。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['hædnt] [sent] [hɪm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [bed] ,

And maybe he would have fallen asleep by and by if the two little rabbits hadn't sent him upstairs to bed ,

和 或许 他 会 有 倒下 睡着了 经过 和 经过 如果 这 二 小的 兔子 之前没有 发送 他 楼上 到 床 ，

如果不是那两只小兔子把他赶上楼去睡觉，他可能早就睡着了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

and in the next story you shall hear what happened in the middle of the night .

和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 在 这 中间 的 这 夜晚 .

在下一个故事里，你将听到半夜发生的事情。

[ðə; ði] ['wʊdlənd] [elf]

THE WOODLAND ELF

这 林地 精灵

林地精灵

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs]

The little gray mouse came out of her house

这 小的 灰色的 老鼠 来了 出去 的 她 房子

那只灰色的小老鼠从她家走了出来。

[dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [twelv] .

Just at the hour of twelve .

只是 在 这 小时 的 十二 .

正好十二点。

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɒn] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [flɔː(r)]

And what she saw on the moonlit floor

和 什么 她 锯 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 地面

而她在月光下的地板上看到了什么

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['wʊdlənd] [elf] .

Was a tiny woodland elf .

曾是 一个 微小的 林地 精灵 .

曾是一个身材矮小的森林精灵。

" [es] - [es] - [ʃ] !

" S - s - sh !

" S - s - 什 !

“嘘！

" [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [bliŋk] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['fraɪt(ə)nd] , [ai] [sə'pəʊz] ,

" he said , as the little mouse blinked her eyes , frightened , I suppose ,

" 他 说 , 作为 这 小的 老鼠 眨眼 她 眼睛 , 害怕 , 我 认为 ,

“他说着，小老鼠眨了眨眼睛，我想，它大概是害怕了。”

[æt; ət] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

at seeing such a strange sight .

在 看到 这样的 一个 奇怪的 视线 .

看到如此奇异的景象。

" [doʊnt] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] . "

" Don't wake up the little rabbit . "

" 不 唤醒 向上 这 小的 兔子 . "

“别吵醒小兔子。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] .
" What do you want ? " asked the little mouse .
" 什么 做 你 想 ? " 问 这 小的 老鼠 .

"你想要什么？"小老鼠问道。

" ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][heə(r)][ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]
" Mr . John Hare is very kind to me , and I don't want anything to
" 先生 . 约翰 野兔 是 非常 种类 到 我 , 和 我 不 想 任何事物 到
['hæpən] [tuː; tə][hɪm] . "
happen to him . "
发生 到 他 . "

"约翰·黑尔先生对我很好，我不希望他出任何事。"

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf] , ['əʊnli] ['veri] [ləʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" Ha , ha ! " laughed the little elf , only very low , of course ,
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 小的 精灵 , 仅有的 非常 低的 , 的 课程 ,

"哈哈！"小精灵笑着说，当然，笑声很低沉。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] .
so as not to be heard .
所以 作为 不是 到 是 听到 .

以免被人听到。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [hɜːt] [ə; eɪ][bɪg] ['ræbɪt] ? "
" How could I hurt a big rabbit ? "
" 如何 可以 我 伤害 一个 大的 兔子 ? "

我怎么可能伤害一只大兔子呢?

" [aɪm][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)][ə'baʊt] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] .
" I'm not so sure about that , " replied the little mouse .
" 我是 不是 所以 当然 关于 那 , " 回复 这 小的 老鼠 .

"我对此不太确定,"小老鼠回答道。

" ['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['deɪndʒərəs][ðæn; ðən][bɪg][wʌnz] ,
" Sometimes little things are more dangerous than big ones ,
" 有时 小的 事物 是 更多的 危险的 比 大的 一个 ,

"有时候，小事比大事更危险。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd][tuː; tə] [lʊk] ['veri] [waɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .
" and she tried to look very wise instead of a little bit frightened .
" 和 她 尝试 到 看 非常 明智的 反而 的 一个 小的 少量 害怕 .

她努力让自己看起来很睿智，而不是有些害怕。

" [doʊnt][biː; bi] ['wʌrid] , " [sed] [ðə; ði][elf] , " [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪm][hɪə(r)] .
" Don't be worried , " said the elf , " I'll tell you why I'm here .
" 不 是 担心 , " 说 这 精灵 , " 患病的 告诉 你 为什么 我是 这里 .

"别担心,"精灵说，"我会告诉你我为什么来这里。"

[dʒæk] [spraɪt] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ɪz] [ə'sliːp]
Jack Sprite , who lives in a jack - in - the - pulpit flower in the wood , is asleep
杰克 雪碧 , WHO 生活 在 一个 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花 在 这 木头 , 是 睡着了
[ˌʌp'steəz] .
upstairs .
楼上 .

住在树林里一朵天南星花里的精灵杰克正在楼上睡觉。

[ai][mʌst; məst] [siː] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][bɪg] [red] ['ruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk] . "
I must see him before the big red rooster crows at three o'clock . "
我 必须 看 他 前 这 大的 红色的 公鸡 乌鸦 在 三 点钟 . "

我必须赶在三点钟那只大红公鸡啼鸣之前见到他。

" ['mɜːsi] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maʊsi] .
" Mercy me , " said the little mousie .
" 怜悯 我 , " 说 这 小的 小老鼠 .

"我的天哪,"小老鼠说道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] [ˌʌp'steəz] .
" I didn't know there was a fairy upstairs .
" 我 没有 知道 那里 曾是 一个 仙女 楼上 .

"我不知道楼上有仙女。"

[wʌts] [ðɪs] [haʊs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ?
What's this house coming to ?
是什么 这 房子 未来 到 ?

这房子以后会变成什么样?

[ə; eɪ]['feəri] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['feəri] [ˌdaʊn'steəz] .
A fairy upstairs and a fairy downstairs .
一个 仙女 楼上 和 一个 仙女 楼下 .

楼上有一个仙女，楼下也有一个仙女。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn][ðə; ði]['gærɑːʒ] . "
The first thing you know there'll be a giant in the garage . "
这 第一的 事物 你 知道 将会 是 一个 巨大的 在 这 车库 . "

你很快就会发现车库里有个巨人。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " ['wɪspəd] [ðə; ði][elf] , ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
" Never mind , " whispered the elf , walking over to the door .
" 绝不 头脑 , " 低声说道 这 精灵 , 步行 超过 到 这 门 .

"没关系,"精灵低声说道，然后走向门口。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [weɪk] [dʒæk] [spraɪt] .
" I must go upstairs and wake Jack Sprite .
" 我 必须 去 楼上 和 唤醒 杰克 雪碧 .

"我必须上楼去叫醒杰克精灵。"

['ʌðəwaɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
Otherwise something dreadful is going to happen .
否则 某物 可怕 是 去 到 发生 .

否则将会发生可怕的事情。

" [ænd; ənd][səʊ][ʌp][hiː; hi] [klaɪmd] [ɒn][hɪz; ɪz]['tɪptəʊz][tuː; tə][ðə; ði][speə(r)] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" And so up he climbed on his tiptoes to the spare room where the little
" 和 所以 向上 他 攀登 在 他的 踮起脚尖 到 这 空闲的 房间 在哪里 这 小的
['feəri] [leɪ] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['feðə(r)] [bed] .
fairy lay asleep in a big feather bed .
仙女 躺 睡着了 在 一个 大的 羽毛 床 .

于是，他踮着脚尖爬到客房，小仙女正睡在一张大大的羽绒床上。

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði][elf][tuː; tə][hɪm'self] .
" Gracious me ! " said the elf to himself .
" 亲切 我 ! " 说 这 精灵 到 他自己 .

"我的天哪！"精灵自言自语道。

" [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][klaɪm] [ʌp][ðə; ði]['bedpəʊst] , " [ænd; ənd][ʌp][hiː; hi] [went] [laɪk] [ə; eɪ]
" I shall have to climb up the bedpost , " and up he went like a
" 我 将 有 到 爬 向上 这 床柱 , " 和 向上 他 去 喜欢 一个
['telɪfəʊn] [mæn] ,
telephone man ,
电话 男人 ,

"我得爬上床柱,"然后他像个电话接线员一样爬了上去。

['əʊnli][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] [spaɪks] [ɪn][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] .
only of course he didn't have any spikes in the heels of his shoes .
仅有的 的 课程 他 没有 有 任何 尖峰 在 这 高跟鞋 的 他的 鞋 .

当然，他的鞋跟上并没有钉子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ,
And it was just as well he didn't ,
和 它 曾是 只是 作为 出色地 他 没有 ,

幸好他没那么做。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [skrætʃt] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði][naɪs] ['vɑːnɪʃ] .
for he certainly would have scratched off all the nice varnish .
为了 他 当然 会 有 刮痕 离开 全部 这 好的 漆 .

因为他肯定会把漂亮的清漆都刮掉。

" ['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['faɪəflaɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['læntən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , " [hiː; hi] [sæŋ] , ['veri] [sɒft] [ænd; ənd] [ləʊ] .
" Twinkle , twinkle , firefly , like a lantern in the sky , " he sang , very soft and low .
" 闪烁 , 闪烁 , 萤火虫 , 喜欢 一个 灯笼 在 这 天空 , " 他 唱 , 非常 柔软的 和 低的 .

“一闪一闪萤火虫，像天上的灯笼，”他轻声低吟着。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [dʒæk] [spraɪt] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf] ,
And pretty soon Jack Sprite opened his eyes and when he saw the little elf ,
和 漂亮的 很快 杰克 雪碧 打开 他的 眼睛 和 什么时候 他 锯 这 小的 精灵 ,

没过多久，杰克·斯派特睁开了眼睛，当他看到小精灵时，

['wʌznt] [hiː; hi] [sə'praɪzd] .
wasn't he surprised .
不是 他 惊讶 .

他难道不感到惊讶吗？

" [kʌm] , [dʒæk] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kwɪk] .
" Come , Jack , you must be quick .
" 来 , 杰克 , 你 必须 是 快的 .

“杰克，快点，你得抓紧时间。”

[ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][ɪz] ['gæðərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeə(r)][woʊnt][biː; bi][wʌn][left] . "
The Ragged Rabbit Giant is gathering all the Jack - in - the - pulpit flowers and pretty soon there won't be one left . "
这 破烂不堪 兔子 巨大的 是 采集 全部 这 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花朵 和 漂亮的 很快 那里 惯于 是 一 左边 . "

“破烂兔子巨人正在收集所有的天南星花，很快一朵都不会剩下了。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai][stɒp] [hɪm] ? "
" But how can I stop him ? "
" 但 如何 能 我 停止 他 ? "

“但我该如何阻止他呢？”

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf] .
" Come with me , " said the little elf .
" 来 和 我 , " 说 这 小的 精灵 .

“跟我来，”小精灵说。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] .
" I'll help you .
" 患病的 帮助 你 .

我会帮你的。

" [səʊ] [ðeɪ] [bəʊθ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] .
" So they both opened the window and slid down a moonbeam .
" 所以 他们 两个都 打开 这 窗户 和 滑行 向下 一个 月光 .

于是他们俩打开窗户，顺着月光滑了下去。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] [gruː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Well , pretty soon , the little gray mouse grew impatient .
出色地 , 漂亮的 很快 , 这 小的 灰色的 老鼠 生长 不耐烦 .

很快，这只小灰鼠就变得不耐烦了。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [ræn] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ,
So she ran upstairs to see what they were about ,
所以 她 跑 楼上 到 看 什么 他们 是 关于 ,

于是她跑上楼去看看他们在干什么。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
and in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事你们将会听到之后发生的事情。

" [fiː] , [faɪ] ! "
" FEE , FIE ! "
" 费用 , 菲 ! "

“费，菲！”

" [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃɒn] [ɒn] [ðə; ði] ['bedruːm] [flɔː(r)]
" The moonlight shone on the bedroom floor
" 这 月光 闪耀 在 这 卧室 地面

月光洒在卧室地板上。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] [piːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
As the little gray mouse peeked in through the door ,
作为 这 小的 灰色的 老鼠 偷看 在 通过 这 门 ,

当那只灰色的小老鼠从门缝里往里窥视时，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feəri] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt]
But the little fairy I told you about
但 这 小的 仙女 我 讲述 你 关于

但我跟你说过的那个小仙女

[hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dʒʌst] [gɒn] [aʊt] .
Had opened the windows and just gone out .
有 打开 这 视窗 和 只是 已消失 出去 .

我打开窗户就出去了。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də]
So the little gray mouse had nothing to do
所以 这 小的 灰色的 老鼠 有 没有什么 到 做

所以，这只小灰老鼠就无事可做了。

[bʌt; bət] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [fluː] .
But close it again to keep out the flu .
但 关闭 它 再次 到 保持 出去 这 流感 .

但要再次关好，以防止流感病毒进入。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sɒftli] [stəʊl] [ˌdaʊn'steəz] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['weɪkən] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Then she softly stole downstairs so as not to waken Little Jack Rabbit ,
" 然后 她 轻轻 偷窃 楼下 所以 作为 不是 到 唤醒 小的 杰克 兔子 ,

然后她轻轻地溜下楼，以免吵醒小杰克兔。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [tʃiːz] ['sænwɪtʃ] [went] [tuː; tə] [bed] .
and after eating a cheese sandwich went to bed .
和 后 吃 一个 奶酪 三明治 去 到 床 .

吃完奶酪三明治后，他就去睡觉了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf][ænd; ənd]
And now I suppose you are wondering what became of the little elf and
和 现在 我 认为 你 是 好奇 什么 成为 的 这 小的 精灵 和
[ðə; ði]['taɪni]['feəri][ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] .
the tiny fairy I mentioned in the story before this .
这 微小的 仙女 我 提及 在 这 故事 前 这 .

现在我想你们一定很想知道我之前故事里提到的那个小精灵和小仙女后来怎么样了。

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
Well , I'll tell you right away .
出色地 , 患病的 告诉 你 正确的 离开 .

那我马上告诉你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [slɪd] [ɒf] [ðə; ði] ['muːnbiːm] ,
As soon as they slid off the moonbeam ,
作为 很快 作为 他们 滑行 离开 这 月光 ,

他们刚从月光下滑下来，

[ðeɪ] ['skæmpə] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][wɒz; wəz]
they scampered away to the forest where the big Ragged Rabbit Giant was
他们 四处逃窜 离开 到 这 森林 在哪里 这 大的 破烂不堪 兔子 巨大的 曾是
['stiːlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] ['flaʊəz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn] .
stealing all the Jack - in - the - pulpit flowers he could lay hands on .
偷窃 全部 这 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花朵 他 可以 躺 双手 在 .

他们慌忙逃到森林里，那里有个衣衫褴褛的兔子巨人正在偷摘他能找到的所有天南星花。

" [naʊ] [haɪd][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd] [aɪl] [kriːp] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [bʊʃ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf] ,
" Now hide behind this tree and I'll creep under this bush , " said the little elf ,
" 现在 隐藏 在后面 这 树 和 患病的 潜行者 在下面 这 衬套 , " 说 这 小的 精灵 ,

“现在躲到这棵树后面，我钻到这丛灌木下面去，”小精灵说。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] ['kʌmz] [baɪ][juː; jʊ] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [pə'liːsmənz]
" and when the Ragged Rabbit Giant comes by you blow your policeman's
" 和 什么时候 这 破烂不堪 兔子 巨大的 来 经过 你 吹 你的 警察的
['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [maɪn] ,
whistle and I'll blow mine ,
哨 和 患病的 吹 矿 ,

“当破烂兔子巨人经过时，你吹响你的警笛，我也会吹响我的。”

[ænd; ənd][ai] [ges] [ðæt] [wɪl] [səʊ] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] [ðæt] [hiːl] ['nevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] .
and I guess that will so frighten him that he'll never come here again .
和 我 猜测 那 将要 所以 吓唬 他 那 地狱 绝不 来 这里 再次 .

我想这会把他吓得魂飞魄散，他以后再也不会来这里了。

" ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ]['veri] [lɒŋ] ,
" Pretty soon , not so very long ,
" 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 ,

“很快，不会太久，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['kræʃɪŋ] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['θʌmpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
they heard a sharp crashing of branches and a big thumping on the ground ,
他们 听到 一个 锋利的 崩溃 的 分支 和 一个 大的 怦 在 这 地面 ,

他们听到树枝断裂的尖锐声响和地面重重的砰砰声。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [ə'pɪəd] .
and then , all of a sudden , the Ragged Rabbit Giant appeared .
和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 这 破烂不堪 兔子 巨大的 出现 .

然后，突然间，破烂兔子巨人出现了。

" [fiː] , [faɪ] , ['tʃaɪnə][ænd; ənd] [delf] ,
" Fee , fie , china and delf ,
" 费用 , 菲 , 中国 和 德尔夫 ,

“费、菲、中国和德尔夫，

[ai] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [elf] ,
I smell the blood of a little elf ,
我 闻 这 血 的 一个 小的 精灵 ,

我闻到了小精灵的血腥味。

[faɪ] , [fiː] , [left] , [raɪt] ,
Fie , fee , left , right ,
菲 , 费用 , 左边 , 正确的 ,

Fie，fee，左，右，

[ai] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spraɪt] .
I smell the blood of a little sprite .
我 闻 这 血 的 一个 小的 精灵 .

我闻到了小精灵的血腥味。

" [ænd; ənd] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
" And , goodness me .
" 和 , 善良 我 .

“我的天哪。”

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [spraɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪni] [elf] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt]
Little Jack Sprite and the tiny elf were so frightened that they almost forgot
小的 杰克 雪碧 和 这 微小的 精灵 是 所以 害怕 那 他们 几乎 忘了
[tuː; tə] [bləʊ] [ðeə(r)] [pə'liːsmən] ['wɪslz] .
to blow their policeman whistles .
到 吹 他们的 警察 哨声 .

小杰克精灵和那个小精灵吓坏了，差点忘了吹响他们的警笛。

[ænd; ənd] [ai] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] - [aɪd] [aʊl] ['hædnt] [tuːt] :
And I guess they would have if a little round - eyed owl hadn't tooted :
和 我 猜测 他们 会 有 如果 一个 小的 圆形的 - 眼睛 猫头鹰 之前没有 嘟嘟 :

我想，如果不是那只圆眼睛的小猫头鹰鸣叫，他们可能就真的这么做了：

" [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪslz] [kwɪk] [ai] [seɪ] ,
" Blow your whistles quick I say ,
" 吹 你的 哨声 快的 我 说 ,

“快吹响你们的哨子！”

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðɪs] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [ə'weɪ] !
And frighten this Rabbit Giant away !
和 吓唬 这 兔子 巨大的 离开 !

把这只兔子巨人吓走！

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [ə'gen] !
" Goodness me , again !
" 善良 我 , 再次 !

天哪，又是我！

[ðen] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [bləʊ] [ðeə(r)] ['wɪslz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [θruː] [hɪz; ɪz]
Then how they did blow their whistles , and the Giant almost jumped through his
然后 如何 他们 做过 吹 他们的 哨声 , 和 这 巨大的 几乎 跳了起来 通过 他的
['kɒlə(r)] ,
collar ,
衣领 ,

然后他们就吹响了哨子，巨人差点从衣领里跳出来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [dʒæk] ['rɑːbɪnsən] ,
and before you could say Jack Robinson ,
和 前 你 可以 说 杰克 罗宾逊 ,

还没等你反应过来，杰克·罗宾逊就出现了。

[ræn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɪg]['fəʊldɪŋ] [bed] .
ran back to his castle and climbed into his big folding bed .
跑 后退 到 他的 城堡 和 攀登 进入 他的 大的 折叠式的 床 .

跑回他的城堡，爬上他的大折叠床。

" [naʊ] [ai] [ges] ['aʊə(r)] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [ˌfɪlə'delfiə] , " [sed] [ðə; ði] ['taɪni][elf] .
" Now I guess our Shady Forest will be as quiet as Philadelphia , " said the tiny elf .
" 现在 我 猜测 我们的 阴凉 森林 将要 是 作为 安静的 作为 费城 , " 说 这 微小的 精灵 .

“现在看来，我们的荫凉森林将会像费城一样安静了,”小精灵说道。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] [spraɪt] [sed] ,
And little Jack Sprite said ,
和 小的 杰克 雪碧 说 ,

小杰克精灵说：

" ['meɪbi] [hiː; hi][hæz; həz] [left] [wʌn][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt]['flaʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [meɪk] [maɪ] [həʊm] .
" Maybe he has left one Jack - in - the - pulpit flower in which I can make my home .
" 或许 他 有 左边 一 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花 在 哪个 我 能 制作 我的 家 .

“也许他留下了一朵天南星花，我可以把它当作我的家。”

" [ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] ,
" Then they both came out from their hiding places and before very long ,
" 然后 他们 两个都 来了 出去 从 他们的 隐藏 地方 和 前 非常 长的 ,

“然后他们俩从藏身之处走了出来，没过多久，

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [dʒæk] [faʊnd] [ə; eɪ][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt]['flaʊə(r)] .
just a little while , Jack found a Jack - in - the - pulpit flower .
只是 一个 小的 尽管 , 杰克 成立 一个 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花 .

没过多久，杰克就发现了一朵天南星花。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
So he was all right and as happy as could be ,
所以 他 曾是 全部 正确的 和 作为 快乐的 作为 可以 是 ,

所以他一切都好，而且非常开心。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][elf][hæd; həd][ə; eɪ] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][əʊk] [triː] ,
and as the little elf had a home in a big oak tree ,
和 作为 这 小的 精灵 有 一个 家 在 一个 大的 橡木 树 ,

因为小精灵的家在一棵大橡树里,

[hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['ruːstə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə] [krəʊ] .
he said good - by and ran away just as the little Red Rooster began to crow .
他 说 好的 - 经过 和 跑 离开 只是 作为 这 小的 红色的 公鸡 开始 到 乌鸦 .

他道别后就跑开了，这时小红公鸡开始啼叫。

[ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ]
THE OLD WITCH
这 老的 巫婆

老巫婆

" [kʌm] , [lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] - , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] .
" Come , let's go for a ride in the Bunnymobile , " said Uncle John Hare .
" 来 , 我们来吧 去 为了 一个 骑 在 这 - , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

“来吧，我们坐兔子车出去兜风吧,”约翰·黑尔叔叔说道。

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] ,
" The wind is blowing from the west ,
" 这 风 是 吹 从 这 西方 ，

“风从西边吹来，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [ɒn] [maɪ] [njuː] [pɪŋk] [vest] ,
And I've got on my new pink vest ,
和 我已经 得到 在 我的 新的 粉色的 背心 ，

我穿上了我的新粉色背心，

[wiːl; wil] [gəʊ] [θruː] ['feəri] [lænd] , [ai] [ges] ,
We'll go through Fairy Land , I guess ,
出色地 去 通过 仙女 土地 ， 我 猜测 ，

我想我们会穿过仙境。

['meɪbi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔː(r)] [les] .
Maybe a thousand miles or less .
或许 一个 千 英里 或者 较少的 .

可能只有一千英里，甚至更少。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] [kɜːld] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ænd; ənd] [wiŋk] [æt; ət] ['mɪsɪz] .
" And the old gentleman bunny curled his whiskers and winked at Mrs .
" 和 这 老的 绅士 兔子 卷曲 他的 胡须 和 眨眼 在 太太 .
['deɪzi] [dʌk] ,
Daisy Duck ,
雏菊 鸭子 ，

“那只老兔子先生卷起胡须，向黛丝鸭太太眨了眨眼，

[hɪz; ɪz] [əʊld] ['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] .
his old lady housekeeper .
他的 老的 女士 管家 .

他的老女管家。

" [wel] , [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ænd; ənd] [get] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,
" Well , be sure and get back in time for supper ,
" 出色地 ， 是 当然 和 得到 后退 在 时间 为了 晚餐 ，

“嗯，一定要准时回来吃晚饭。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɔpt]] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
" she said as he and Little Jack Rabbit hopped into the Bunnymobile and
" 她 说 作为 他 和 小的 杰克 兔子 跳跃 进入 这 - 和
[rəʊd] [ə'weɪ] .
rode away .
骑 离开 .

“她说着，和小杰克兔一起跳进兔子车，扬长而去。”

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
By and by , after a while , and a laugh and a smile ,
经过 和 经过 ， 后 一个 尽管 ， 和 一个 笑 和 一个 微笑 ，

过了一会儿，一阵笑声和微笑响起。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
they came to a queer little house in the wood ,
他们 来了 到 一个 酷儿 小的 房子 在 这 木头 ，

他们来到树林里一间奇特的小屋，

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [[hɔpt]] [aʊt] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
so the two little rabbits hopped out and knocked on the door ,
所以 这 二 小的 兔子 跳跃 出去 和 敲门 在 这 门 ，

于是，两只小兔子跳下车，敲了敲门。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [drest] [ɪn] [bluː] .
which was opened by a little girl dressed in blue .
哪个 曾是 打开 经过 一个 小的 女孩 穿着 在 蓝色的 .

打开它的人是一位身穿蓝色衣服的小女孩。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːtəsi] .
" Good morning , " she said , with a courtesy .
" 好的 早晨 , " 她 说 , 和 一个 礼貌 .

“早上好,”她礼貌地说。

" [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] ['grænmʌðə(r)] .
" Come in and see grandmother .
" 来 在 和 看 祖母 .

进来看看奶奶吧。

" [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɪtʃ] , [bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [naɪs] [kaɪnd] [witʃiz]
" Now her grandmother was a witch , but one of those nice kind witches
" 现在 她 祖母 曾是 一个 巫婆 , 但 一 的 那些 好的 种类 女巫
[juː; jʊ] ['seldəm] [hɪə(r)] [ə'baʊt] .
you seldom hear about .
你 很少 听到 关于 .

“她的祖母是个女巫，但却是那种你很少听说的善良女巫。”

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [nəʊz] , [nɔː(r)] [ə; eɪ] [tɜːnd] - [ʌp] [tʃɪn] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk]
She didn't have a crooked nose , nor a turned - up chin , and her back
她 没有 有 一个 歪 鼻子 , 也不 一个 转向 - 向上 下巴 , 和 她 后退
['wʌznt] [hʌmpt] [æt; ət] [ɔːl] .
wasn't humped at all .
不是 驼背 在 全部 .

她没有歪鼻子，也没有翘下巴，而且她的背一点也不驼背。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] - ['lʊkɪŋ] , [ɪn'diːd] ,
She really was very nice - looking , indeed ,
她 真的 曾是 非常 好的 - 寻找 , 的确 ,

她确实长得非常漂亮。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [swiːt] [ænd; ənd] [ləʊ] .
for her blue eyes were kind and her voice sweet and low .
为了 她 蓝色的 眼睛 是 种类 和 她 嗓音 甜的 和 低的 .

因为她的蓝眼睛很温柔，她的声音甜美低沉。

" [wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] ['bʌniz] ?
" What can I do for you two gentlemen bunnies ?
" 什么 能 我 做 为了 你 二 先生们 兔子 ?

“我能为你们两位绅士兔子做些什么呢？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,
" she asked ,
" 她 问 ,

她问道：“

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [flai] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [w'ʌndəd]
taking up her knitting and making the needles fly so fast that they wondered
采取 向上 她 针织 和 制作 这 针 飞 所以 快速地 那 他们 想知道
[haʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kiːp] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slɪp] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
how she could keep from making a slip now and then ,
如何 她 可以 保持 从 制作 一个 滑 现在 和 然后 ,

她拿起毛衣，针飞快地飞舞着，让人不禁好奇她怎么能不时地脱线。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɒf(tə)n] .
and sometimes oftener .
和 有时 更频繁 .

而且有时更频繁。

" [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['strɔːb(ə)riz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" We're looking for strawberries , " answered Little Jack Rabbit .
" 是 寻找 为了 草莓 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

"我们在找草莓，"小杰克兔回答道。

" [əʊ] , [həʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [naɪs] [əʊld] [wɪtʃ] , " [səʊ] [ðæts] [wɒt] [jʊr; jər] ['ɑːftə(r)] .
" Oh , ho ! " said the nice old witch , " so that's what you're after .
" 哦 , 何 ! " 说 这 好的 老的 巫婆 , " 所以 那就是 什么 你是 后 .

"哦，嚯！"和蔼的老巫婆说，"原来这就是你想要的。"

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['strɔːb(ə)riz] ? "
Don't you know that this isn't the time of year for strawberries ? "
不 你 知道 那 这 不是 这 时间 的 年 为了 草莓 ? "

难道你不知道现在不是草莓的季节吗？

" [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [gruː] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [raʊnd] [ɪn] ['feəri] [lænd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [heə(r)] .
" I thought they grew all the year ' round in Fairy Land , " said Uncle Hare .
" 我 想法 他们 生长 全部 这 年 - 圆形的 在 仙女 土地 , " 说 叔叔 野兔 .

"我以为仙境里一年四季都有植物生长呢，"兔子叔叔说。

" [wel] , [ai] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snəʊ] ,
" Well , I know where you may find some , but you'll have to sweep away the snow ,
" 出色地 , 我 知道 在哪里 你 可能 寻找 一些 , 但 你会 有 到 扫 离开 这 雪 ,

"嗯，我知道哪里能找到一些，但你得先把雪扫掉。"

" [sed] [ðə; ði] [naɪs] [əʊld] [wɪtʃ] .
" said the nice old witch .
" 说 这 好的 老的 巫婆 .

"那位和蔼的老巫婆说道。"

" [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['sɪpi] , [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] ,
" Go down to the meadow by the River Sippi , and then up a little hill ,
" 去 向下 到 这 草地 经过 这 河 西皮 , 和 然后 向上 一个 小的 爬坡道 ,

"走到锡皮河边的草地上，然后爬上一座小山坡，

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stændz] [ə; eɪ] ['taɪni] [haʊs] .
on the top of which stands a tiny house .
在 这 顶部 的 哪个 站立 一个 微小的 房子 .

山顶上矗立着一座小房子。

[nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [tɪm] ['wʊdmən] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['strɔːbəri] [pætʃ] . "
Knock on the door and ask Tim Woodman to show you his strawberry patch . "
敲 在 这 门 和 问 蒂姆 伍德曼 到 展示 你 他的 草莓 修补 . "

敲敲门，请蒂姆·伍德曼带你去看看他的草莓园。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] ,
" Thank you , " said Uncle John Hare ,
" 感谢 你 , " 说 叔叔 约翰 野兔 ,

"谢谢，"约翰·黑尔叔叔说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [drəʊv] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['nefjuː] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
and he drove away with his little nephew and by and by they came to the little house .
和 他 驾驶 离开 和 他的 小的 侄子 和 经过 和 经过 他们 来了 到 这 小的 房子 .

于是他带着小侄子开车走了，过了一会儿，他们来到了那间小屋。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðeɪ] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [tɪm] ['wʊdmən] ['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] .

And sure enough , when they knocked on the door , Tim Woodman opened it .

和 当然 足够的 , 什么时候 他们 敲门 在 这 门 , 蒂姆 伍德曼 打开 它 .

果然，当他们敲门时，蒂姆·伍德曼开了门。

[bʌt; bət] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

But goodness me !

但 善良 我 !

我的天哪！

[wen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [pliːzd] .

When they told him what they wanted , he didn't seem at all pleased .

什么时候 他们 讲述 他 什么 他们 通缉 , 他 没有 似乎 在 全部 高兴 .

当他们告诉他他们想要什么时，他似乎一点也不高兴。

[ai] [ges] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['strɔːb(ə)riz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

I guess he wanted the strawberries for himself .

我 猜测 他 通缉 这 草莓 为了 他自己 .

我猜他是想把草莓留给自己。

[bʌt; bət] ['eniweɪ] , [wen] [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði]

But anyway , when kind Uncle John Hare offered to give him a ride in the

但 反正 , 什么时候 种类 叔叔 约翰 野兔 提供 到 给 他 一个 骑 在 这

- ,

Bunnymobile ,

- ,

不过，好心的约翰·黑尔叔叔提出要开着兔子车载他一程时，

[tɪm] [led][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Tim led them around to the rear of his house ,

蒂姆 引领 他们 大约 到 这 后部 的 他的 房子 ,

蒂姆领着他们绕到他家后面，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bruːm] [bɪ'gæn][tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snəʊ] .

and taking a broom began to sweep away the snow .

和 采取 一个 扫帚 开始 到 扫 离开 这 雪 .

于是他拿起扫帚开始清扫积雪。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

And in the next story you shall hear what happened after that .

和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

['strɔːb(ə)riz]

STRAWBERRIES

草莓

草莓

[tɪm] ['wʊdmən] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snəʊ]

Tim Woodman swept away the snow

蒂姆 伍德曼 扫荡 离开 这 雪

蒂姆·伍德曼扫走了积雪

[tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['strɔːbəri] [pætʃ] .

To find his strawberry patch .

到 寻找 他的 草莓 修补 .

找到他的草莓地。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ]

Just then the wind began to blow

只是 然后 这 风 开始 到 吹

就在这时，风开始吹了起来。

[ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)] [lætʃ] .
And broke his back door latch .
和 打破 他的 后退 门 闩锁 .

他把后门的门闩弄坏了。

" [ˌbɒðə'reɪʃn] ! " [sed] [tɪm] .
" Botheration ! " said Tim .
" 烦扰 ! " 说 蒂姆 .

"真麻烦！"蒂姆说道。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] !
" I'll have to make a new one !
" 患病的 有 到 制作 一个 新的 一 !

我得重新做一个！

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [snəʊ] ['feəri] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] [sed] :
" Just then a little snow fairy jumped out from behind a bush and said :
" 只是 然后 一个 小的 雪 仙女 跳了起来 出去 从 在后面 一个 衬套 和 说 :

就在这时，一个小雪仙子从灌木丛后面跳了出来，说道：

" [brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snəʊ] , [tɪm] ['wʊdmən] , [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [red] , [raɪp] ['strɔːb(ə)riz] .
" Brush away the snow , Tim Woodman , and you'll find red , ripe strawberries .
" 刷子 离开 这 雪 , 蒂姆 伍德曼 , 和 你会 寻找 红色的 , 成熟 草莓 .

"蒂姆·伍德曼，拂去积雪，你就会发现红彤彤、熟透的草莓。"

" [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɔːt] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] :
" And sure enough he found them , and picking a quart , or maybe more , he said :
" 和 当然 足够的 他 成立 他们 , 和 挑选 一个 夸脱 , 或者 或许 更多的 , 他 说 :

"果然他找到了，挑了一夸脱，或许更多，"他说：

" [tel] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wʊd]
" Tell the witch within the wood
" 告诉 这 巫婆 之内 这 木头

"告诉树林里的女巫

[ai] ['riːəli] [geɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ai][kʊd; kəd] . "
I really gave you all I could . "
我 真的 给予 你 全部 我 可以 . "

我真的尽我所能了。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] .
" You are very kind , " said Uncle John Hare .
" 你 是 非常 种类 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

"你真是太好了，"约翰·黑尔叔叔说道。

" [tə'mɒrəʊ] [wiːl; wil] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] - .
" Tomorrow we'll come and take you for a ride in the Bunnymobile .
" 明天 出色地 来 和 拿 你 为了 一个 骑 在 这 - .

"明天我们会开着兔子车带你出去兜风。"

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [rəʊd] [ə'weɪ] , ['keəfəli] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] ['strɔːb(ə)riz] ,
" And then the two little rabbits rode away , carefully holding the box of strawberries ,
" 和 然后 这 二 小的 兔子 骑 离开 , 小心 保持 这 盒子 的 草莓 ,

"然后，两只小兔子小心翼翼地抱着那盒草莓，骑着马离开了。"

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [weə(r)] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] ,
and pretty soon they came to their little house , where Mrs . Daisy Duck ,
和 漂亮的 很快 他们 来了 到 他们的 小的 房子 ， 在哪里 太太 . 雏菊 鸭子 ，

很快，他们就来到了他们的小屋，黛丝鸭太太就住在那里。

[ðeə(r)][əʊld] ['haʊskiːpə(r)] , [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
their old housekeeper , was waiting for them .
他们的 老的 管家 ， 曾是 等待 为了 他们 .

他们的老管家正在等他们。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness me !
善良 我 ！

我的天哪！

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['strɔːbəri] ['ʃɔːtkeɪk] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
I wish you could have seen the strawberry shortcake she made for supper .
我 希望 你 可以 有 已见 这 草莓 草莓蛋糕 她 制成 为了 晚餐 .

真希望你能看到她做的草莓蛋糕，那是她晚餐吃的。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] ,
But perhaps it's just as well you couldn't ,
但 也许 它是 只是 作为 出色地 你 不能 ，

但或许你做不到反而是件好事。

[fɔː(r); fə(r)][aɪm][nɒt][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] .
for I'm not sure you would have been invited to have a piece .
为了 我是 不是 当然 你 会 有 到过 受邀 到 有 一个 片 .

因为我不确定你是否会被邀请来分一杯羹。

[wel] , [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][set] [ɒf] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] - ,
Well , the next morning Little Jack Rabbit and Uncle John Hare set off again in the Bunnymobile ,
出色地 ， 这 下一个 早晨 小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 放 离开 再次 在 这 - ，

第二天早上，小杰克兔和约翰兔叔叔再次乘坐兔子车出发了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] ,
and after they had gone for maybe a mile or more they came to a cave ,
和 后 他们 有 已消失 为了 或许 一个 英里 或者 更多的 他们 来了 到 一个 洞穴 ，

他们走了大概一英里或更远之后，来到了一个山洞前。

[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [sæt][ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] [dwɔːf] [drest] [ɪn] [griːn] ,
outside of which sat a queer little dwarf dressed in green ,
外部 的 哪个 卫星 一个 酷儿 小的 矮人 穿着 在 绿色的 ，

外面坐着一个穿着绿色衣服的古怪小矮人，

[wɪð] [ə; eɪ] [red] - [piːkt] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
with a red - peaked hat on his head .
和 一个 红色的 - 巅峰 帽子 在 他的 头 .

头上戴着一顶红色尖顶帽。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [waɪt] [bɪəd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['snəʊfleiks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [blæk] [aɪz] ['twiŋkl] ['merəli] .
His long white beard was covered with snowflakes and his bright black eyes twinkled merrily .
他的 长的 白色的 胡须 曾是 涵盖 和 雪花 和 他的 明亮的 黑色的 眼睛 闪烁 兴高采烈地 .

他长长的白胡子上沾满了雪花，明亮的黑眼睛闪闪发光。

" [hə'ləʊ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] , " [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

" Hello , little rabbits , " he called out .

" 你好 , 小的 兔子 , " 他 称为 出去 .

“你们好，小兔子们,”他喊道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ? "

" What are you doing so far away from the Old Bramble Patch , U . S . A . ? "

" 什么 是 你 正在做 所以 远的 离开 从 这 老的 荆棘 修补 , U . S . 一个 . ? "

“你为什么会离美国老荆棘地这么远? ”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['feəri] [lænd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .

" We are visiting Fairy Land , " answered Little Jack Rabbit .

" 我们 是 访问 仙女 土地 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

“我们正在游览仙境,”小杰克兔回答道。

" [wel] , [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [maɪ] [teɪm] [maɪs] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dwɔːf] ,

" Well , come in and see my tame mice , " said the little dwarf ,

" 出色地 , 来 在 和 看 我的 驯服 小鼠 , " 说 这 小的 矮人 ,

“进来看看我驯养的老鼠吧,”小矮人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔː(r)] .

and he shook the snow from his beard and opened a little door .

和 他 摇晃 这 雪 从 他的 胡须 和 打开 一个 小的 门 .

他抖掉胡子上的雪，打开了一扇小门。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

The two little rabbits hopped out of the Bunnymobile and followed him into the cave .

这 二 小的 兔子 跳跃 出去 的 这 - 和 随后 他 进入 这 洞穴 .

两只小兔子从兔子车里跳出来，跟着他进了山洞。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

Goodness me !

善良 我 !

我的天哪!

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [teɪm] [maɪs] .

You should have seen all the tame mice .

你 应该 有 已见 全部 这 驯服 小鼠 .

你应该看看那些驯养的老鼠。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [greɪ] ,

Some were white , and some were gray ,

一些 是 白色的 , 和 一些 是 灰色的 ,

有些是白色的，有些是灰色的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ʌp] [laɪk]['lɪt(ə)l][men] — [buːts] [ænd; ənd] ['brɪtʃɪz] , [kəʊts] [ænd; ənd][hæts] ,

but they were all dressed up like little men — boots and breeches , coats and hats ,

但 他们 是 全部 穿着 向上 喜欢 小的 男人 — 靴子 和 马裤 , 外套 和 帽子 ,

但他们都打扮得像小矮人一样——靴子和马裤，外套和帽子，

[ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['kærid] [ə; eɪ] [keɪn] .

and one little mouse carried a cane .

和 一 小的 老鼠 携带 一个 甘蔗 .

一只小老鼠拄着一根拐杖。

[ai] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][maɪs][men] ,
I guess he was the leader of these little mice men ,
我 猜测 他 曾是 这 领导者 的 这些 小的 小鼠 男人 ,

我猜他是这些小老鼠人的首领。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][duː; də][dʒʌst][ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .
for they all seemed to do just exactly what he did .
为了 他们 全部 似乎 到 做 只是 确切地 什么 他 做过 .

因为他们似乎都做了和他一模一样的事情。

" [ai]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɪn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dwɔːf] ,
" I never would have invited you in , " said the little dwarf ,
" 我 绝不 会 有 受邀 你 在 , " 说 这 小的 矮人 ,

“我本来绝不会邀请你进来的，”小矮人说。

" [ɪf] [ai]['hædnt] ['trʌstɪd] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɪg] [blæk] [kæt] . "
" if I hadn't trusted you not to tell the Farmer's big Black Cat . "
" 如果 我 之前没有 可信 你 不是 到 告诉 这 农民的 大的 黑色的 猫 . "

“如果我不相信你不会告诉农夫家的大黑猫。”

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] ,
" Ha , ha ! " laughed Uncle John Hare ,
" 哈 , 哈 ! " 笑了 叔叔 约翰 野兔 ,

“哈哈！”约翰·黑尔叔叔大笑道。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [blæk] [kæt][hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ] [maʊs] [sɪns] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [kɪkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
" I don't believe Black Cat has caught a mouse since Little Jack Rabbit kicked him over .
" 我 不 相信 黑色的 猫 有 捕捉 一个 老鼠 自从 小的 杰克 兔子 踢 他 超过 .

“我不相信黑猫自从被小杰克兔踢倒后就抓到过老鼠。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [dwɔːf] [smaɪl] ,
" And this made the dwarf smile ,
" 和 这 制成 这 矮人 微笑 ,

“这让矮人笑了。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [riːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] .
for he had just read about it in a book called " Little Jack Rabbit's Adventures .
为了 他 有 只是 读 关于 它 在 一个 书 称为 " 小的 杰克 兔子的 冒险 .

因为他刚刚在一本名为《小杰克兔历险记》的书中读到过这件事。

" [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][seɪ][səʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] ,
" But he didn't have time to say so to Uncle John Hare ,
" 但 他 没有 有 时间 到 说 所以 到 叔叔 约翰 野兔 ,

但他没时间把这话告诉约翰·黑尔叔叔。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [nekst]['stɔːri] .
for just then the little mice began to sing the song you shall hear in the next story .
为了 只是 然后 这 小的 小鼠 开始 到 唱歌 这 歌曲 你 将 听到 在 这 下一个 故事 .

就在这时，小老鼠们开始唱起了你将在下一个故事中听到的那首歌。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[ænt]
ANT
蚂蚁

蚂蚁

[naʊ] [lets] [pʊt] ['aʊə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [weə(r)] [wiː; wi] [left] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] .
Now let's put our heads together and try to think where we left off in the last story .
现在 我们来吧 放 我们的 头部 一起 和 尝试 到 思考 在哪里 我们 左边 离开 在 这 最后的 故事 .

现在让我们集思广益，想想上一个故事讲到哪里了。

[əʊ] , [jes] , [naʊ] [ai] [rɪ'membə(r)] .
Oh , yes , now I remember .
哦 , 是的 , 现在 我 记住 .

哦，对，我想起来了。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dwɔːrfs] [keɪv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maɪs] [sɪŋ] [ə'baʊt] ['krækəz] [ænd; ənd] [tʃiːz] .
Little Jack Rabbit and Uncle John Hare were in the Dwarf's cave listening to the little mice sing about crackers and cheese .
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 是 在 这 矮人的 洞穴 聆听 到 这 小的 小鼠 唱歌 关于 饼干 和 奶酪 .

小杰克兔和约翰兔叔叔在矮人的洞穴里听小老鼠们唱着关于饼干和奶酪的歌。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [maɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dwɔːf] [kɪŋ] ,
" We are the mice of the little dwarf king ,
" 我们 是 这 小鼠 的 这 小的 矮人 国王 ,

我们是矮人国王的老鼠，

[huː] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [səʊ] [wel] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sɪŋ] ;
Who has taught us so well the way to sing ;
WHO 有 教授 我们 所以 出色地 这 方式 到 唱歌 ;

谁教会了我们如此美妙的歌唱之道？

[trə] [lɑː] [lɑː] [lɑː] , [tuː; tə] [ˌɑːr'oʊ] [lɑː] [luː] ,
Tra la la la , to ro la loo ,
tra 拉 拉 拉 , 到 ro 拉 厕所 ,

啦啦啦，啦啦啦，

[ðə; ði] [rəʊz] [ɪz] [red] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪələt] [bluː] .
The rose is red and the violet blue .
这 玫瑰 是 红色的 和 这 紫色 蓝色的 .

玫瑰是红色的，紫罗兰是蓝色的。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dwɔːf] ,
" When they had finished Little Jack Rabbit gave them a big piece of cheese and said good - by to the dwarf ,
" 什么时候 他们 有 完成的 小的 杰克 兔子 给予 他们 一个 大的 片 的 奶酪 和 说 好的 - 经过 到 这 矮人 ,

“吃完后，小杰克兔给了他们一大块奶酪，然后和矮人道别。”

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] ,
and after he and Uncle John Hare had gone for maybe a mile ,
和 后 他 和 叔叔 约翰 野兔 有 已消失 为了 或许 一个 英里 ,

他和约翰·黑尔叔叔大概走了一英里后，

[ðə; ði] - [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
the Bunnymobile all of a sudden , just like that ,
这 - 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 ,

兔子车突然就出现了，就像那样。

[stɒpt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [gəʊ][ə; eɪ][step]['fɜːðə(r)] .
stopped right in the middle of the road and wouldn't go a step further .
停止 正确的 在 这 中间 的 这 路 和 不会 去 一个 步 更远 .

车子停在了路中间，一步也不肯再往前开了。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] , " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt]
" What's the matter now , I wonder , " asked the old gentleman rabbit
" 是什么 这 事情 现在 , 我 想知道 , " 问 这 老的 绅士 兔子

“现在又出了什么事呢？”老兔子问道。

" [juː; jʊ] ['nɪəli] [ræn]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ]['taɪni][ænt] ,
" You nearly ran over me , " said a little voice , and there stood a tiny ant ,
" 你 几乎 跑 超过 我 , " 说 一个 小的 嗓音 , 和 那里 站立 一个 微小的 蚂蚁 ,

“你差点撞到我了,”一个稚嫩的声音说道，一只小蚂蚁站在那里。

[drest] [ɪn][ə; eɪ][pɪŋk]['kælɪkəʊ] [gaʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['sʌnbɒnɪt] .
dressed in a pink calico gown and a purple sunbonnet .
穿着 在 一个 粉色的 印花布 袍 和 一个 紫色的 遮阳帽 .

她身穿粉色印花棉布长裙，头戴紫色遮阳帽。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , " [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] -
" Goodness me ! " exclaimed Uncle John Hare , " it's a good thing the Bunnymobile
" 善良 我 ! " 惊呼 叔叔 约翰 野兔 , " 它是 一个 好的 事物 这 -
[sɔː] [juː; jʊ][ɪn][taɪm] ,
saw you in time ,
锯 你 在 时间 ,

“我的天哪！”约翰·黑尔叔叔惊呼道，“幸好兔子车及时发现了你。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['dɪd(ə)nt] .
because I didn't .
因为 我 没有 .

因为我没有。

['meɪbi] [aɪ'd]['betə(r)] [bai] [maɪ'self][sʌm; səm] [ˌfɑː'saɪtɪd] ['gɒg(ə)lz] . "
Maybe I'd better buy myself some farsighted goggles . "
或许 ID 更好的 买 我 一些 睿 风镜 . "

或许我最好给自己买副远视镜。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['mɪsɪz] . [ænt] ? " [paɪpt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Where are you going , Mrs . Ant ? " piped in the little rabbit .
" 在哪里 是 你 去 , 太太 . 蚂蚁 ? " 管道 在 这 小的 兔子 .

“蚂蚁太太，你要去哪里？”小兔子插嘴问道。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['beɪkə(r)] [ʃɒp] [ɪn] - [wɪtʃ]
Now it happened that she was going to the baker shop in Antville which
现在 它 发生 那 她 曾是 去 到 这 面包师 店铺 在 - 哪个
[wɒz; wəz] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
was three miles away ,
曾是 三 英里 离开 ,

碰巧她要去三英里外的安特维尔镇的面包店。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] , [səʊ][ɔːl] [θriː] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'gen] ,
and so were the two little rabbits , so all three started off again ,
和 所以 是 这 二 小的 兔子 , 所以 全部 三 开始 离开 再次 ,

两只小兔子也是如此，于是它们三个又重新出发了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪkəri] [ʃɒp] .
and by and by , they stopped in front of the bakery shop .
和 经过 和 经过 , 他们 停止 在 正面 的 这 面包店 店铺 .

过了一会儿，他们停在了面包店前。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] ['kaɪndli] , ['dʒentlmən] , " [sed] ['mɪsɪz] . [ænt] ,
" Thank you very kindly , gentlemen , " said Mrs . Ant ,
" 感谢 你 非常 亲切地 , 先生们 , " 说 太太 . 蚂蚁 ,

“非常感谢各位先生,”安特太太说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə][hæv; həv] [wɔːkt] [ðəʊz] [θriː] [maɪlz] .
" it would have taken me a long time to have walked those three miles .
" 它 会 有 已采取 我 一个 长的 时间 到 有 步行 那些 三 英里 .

“走完这三英里路需要很长时间。”

['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [ai][kæn; kən][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] !
Maybe some day I can do you a good turn !
或许 一些 天 我 能 做 你 一个 好的 转动 !

也许有一天我能帮上你的忙!

" [ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kɜːtəsi] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kʊki] [ænd; ənd]
" And dropping them a courtesy , she went in to buy a cookie and
" 和 下降 他们 一个 礼貌 , 她 去 在 到 买 一个 曲奇饼 和
['meɪbi] [ə; eɪ]['dʒeli] [tɑːt] .
maybe a jelly tart .
或许 一个 果冻 酸 .

“出于礼貌，她进去买了一块饼干，也许还有一块果冻挞。”

" [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] [naʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ,
" Where shall we go now ? " asked the old gentleman bunny ,
" 在哪里 将 我们 去 现在 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 ,

“我们现在该去哪儿呢? ”老兔子问道。

['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['gɒg(ə)lz][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][kəʊt]['kɒlə(r)] ,
putting on his goggles and pulling up his coat collar ,
推杆 在 他的 风镜 和 拉 向上 他的 外套 衣领 ,

他戴上护目镜，拉起衣领。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [kəʊld][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] [θruː]
for it was pretty cold and Mr . North Wind was whistling through
为了 它 曾是 漂亮的 寒冷的 和 先生 . 北 风 曾是 吹口哨 通过
[ðə; ði] ['fɒrɪst] .
the forest .
这 森林 .

因为天气很冷，北风先生正呼啸着穿过森林。

" [lets] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pɒnd][tuː; tə] [skeɪt] , " [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Let's go down to the pond to skate , " said Little Jack Rabbit ,
" 我们来吧 去 向下 到 这 池塘 到 滑冰 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

“我们去池塘边滑冰吧,”小杰克兔说。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] , [bʌt; bət] ,
and off they went , but ,
和 离开 他们 去 , 但 ,

于是他们就走了，但是,

[əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stræpɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [skeɪts] ,
oh dear me , just as they were strapping on their skates ,
哦 亲爱的 我 , 只是 作为 他们 是 捆绑 在 他们的 冰鞋 ,

哎呀，就在他们穿上溜冰鞋的时候,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] [wʊlf] .
who should come along but Mr . Wicked Wolf .
WHO 应该 来 沿着 但 先生 . 邪恶 狼 .

没想到，邪恶狼先生竟然也来了。

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [skeɪt] [ɒn] .
And poor Uncle John Hare had only one skate on .
和 贫穷的 叔叔 约翰 野兔 有 仅有的 一 滑冰 在 .

可怜的约翰·黑尔叔叔只有一只冰鞋。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] , [dəʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] ,
" Oh , Mr . Wolf , don't bother me ,
" 哦 , 先生 . 狼 , 不 打扰 我 ,

“哦，沃尔夫先生，别烦我。”

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmˌbɒdiz] ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] ,
For somebody's hiding behind the tree ,
为了 某人的 隐藏 在后面 这 树 ,

因为有人躲在树后，

[hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [gʌn] ,
He's looking for you with a great big gun ,
他是 寻找 为了 你 和 一个 伟大的 大的 枪 ,

他正拿着一把大枪找你。

[pə'hæps] [hiːz] [ðə; ði][bɪg][kaɪnd] ['fɑːrmərz] [sʌn] ,
Perhaps he's the Big Kind Farmer's Son ,
也许 他是 这 大的 种类 农民的 儿子 ,

或许他就是那位善良农夫的儿子。

" ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" shouted Little Jack Rabbit .
" 喊叫 小的 杰克 兔子 .

“小杰克兔喊道。”

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] [wʊlf] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
But Mr . Wicked Wolf didn't care .
但 先生 . 邪恶 狼 没有 关心 .

但邪恶狼先生并不在意。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
And in the next story you shall hear what he said .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 他 说 .

在下一个故事里，你将听到他说了什么。

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz]
MORE ADVENTURES
更多的 冒险

更多冒险

" [hɑː] , [hɑː] ! " [graul] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] [wʊlf] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] .
" Ha , ha ! " growled Mr . Wicked Wolf as he looked at the little rabbits .
" 哈 , 哈 ! " 咆哮 先生 . 邪恶 狼 作为 他 看起来 在 这 小的 兔子 .

“哈哈！”邪恶的狼先生看着小兔子们，咆哮道。

" [wɪtʃ] [wʌn][ʃæl; ʃəl][ai] [iːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bəʊθ] [lʊk] [swiːt] , [drest] [ɪn][ðeə(r)] ['prɪti] [fɜː(r)] ['hæbɪts] . "
" Which one shall I eat , for they both look sweet , dressed in their pretty fur habits . "
" 哪个 一 将 我 吃 , 为了 他们 两个都 看 甜的 , 穿着 在 他们的 漂亮的 毛皮 习惯 . "

“我该吃哪一个呢？它们看起来都很可爱，穿着漂亮的皮毛睡衣。”

" [juː; jʊ][wəʊnt] [iːt] ['aɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" You won't eat either one of us , " said Little Jack Rabbit ,
" 你 惯于 吃 任何一个 一 的 我们 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

“你们不会吃掉我们俩的，”小杰克兔说。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɒpgʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['næpsæk] .
taking his popgun from his knapsack .
采取 他的 玩具枪 从 他的 背包 .

他从背包里拿出玩具枪。

" [duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [kɪl]
" Do you remember what happened to your brother when he tried to kill
" 做 你 记住 什么 发生 到 你的 兄弟 什么时候 他 尝试 到 杀
['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ? "
little Red Riding Hood ? "
小的 红色的 骑术 兜帽 ? "

"你还记得你哥哥试图杀死小红帽时发生了什么事吗? "

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][bɪg] [biːst] , ['kriːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] - ,
" Never mind , " replied the big beast , creeping toward the Bunnymobile ,
" 绝不 头脑 , " 回复 这 大的 兽 , 爬行 朝向 这 - ,

"没关系,"那头大野兽一边回答，一边缓缓向兔子车走去。

" [aɪv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ][lɒt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .
" I've learned a lot about fighting since that time .
" 我已经 学习 一个 很多 关于 斗争 自从 那 时间 .

"从那时起，我学到了很多关于战斗的知识。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [stɪl] ['kləuzə(r)] .
" And he crept still closer .
" 和 他 悄悄地爬 仍然 更近 .

他悄悄地又靠近了一些。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['nevə(r)] [wiŋk] [æn; ən] ['aɪlæʃ] ;
But the little rabbit never winked an eyelash ;
但 这 小的 兔子 绝不 眨眼 一个 睫毛 ;

但小兔子连眼睛都没眨一下;

[hiː; hi][dʒʌst] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɒf] [hɪz; ɪz][left]
he just waited till the wicked animal was close enough to shoot off his left
他 只是 等待 直到 这 邪恶 动物 曾是 关闭 足够的 到 射击 离开 他的 左边
[ɪə(r)] .
ear .
耳朵 .

他只是等到那只凶恶的动物靠近到一定距离，然后开枪打掉了它的左耳。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear , oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 , 哦 , 亲爱的 !

"哦，天哪，哦，天哪！"

[aɪv] [lɒst] [æn; ən][ɪə(r)]
I've lost an ear
我已经丢失的 一个 耳朵

我失去了一只耳朵

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai]['evə(r)][duː; də] ?
What shall I ever do ?
什么 将 我 曾经 做 ?

我该怎么办?

[ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt]
I never thought I would be caught
我 绝不 想法 我 会 是 捕捉

我从没想过自己会被抓到。

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [səʊ][kwɪə(r)] .
And made to look so queer .
和 制成 到 看 所以 酷儿 .

而且被弄得看起来那么古怪。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'hæpi] [wʊlf] [tɜːnd] [teɪl] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
" And that unhappy wolf turned tail and ran away .
" 和 那 不开心 狼 转向 尾巴 和 跑 离开 .

“那只可怜的狼转身就跑了。”

" [wel] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Well , that was a narrow escape , " said the old gentleman rabbit .
" 出色地 , 那 曾是 一个 狭窄的 逃脱 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“哎呀，真是死里逃生啊,”老兔子先生说道。

" [ai][doʊnt] [fiːl] [mʌtʃ] [laɪk] ['saɪtsiːɪŋ] .
" I don't feel much like sightseeing .
" 我 不 感觉 很多 喜欢 观光 .

我不太想观光。

[lets] [tɜːn] [ðə; ði] - [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Let's turn the Bunnymobile around and get away from here .
我们来吧 转动 这 - 大约 和 得到 离开 从 这里 .

我们调转兔子车的头，离开这里吧。

[ðɪs] [əʊld] [wʊlf] [mait] [kʌm] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
This old wolf might come back with his brother .
这 老的 狼 可能 来 后退 和 他的 兄弟 .

这只老狼可能会带着它的兄弟一起回来。

" [səʊ] [ɒf] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [miːt] [bʌt; bət]
" So off they went , and by and by whom should they meet but
" 所以 离开 他们 去 , 和 经过 和 经过 谁 应该 他们 见面 但

于是他们就出发了，过了一会儿，他们会遇到谁呢?

[prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [fens] .
Prof . Jim Crow sitting on a fence .
教授 . 吉姆 乌鸦 坐着 在 一个 栅栏 .

吉姆·克劳教授坐在栅栏上。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ['nɔːti] [bɜːd]
" Goodness me ! " exclaimed Little Jack Rabbit , " he looks just like that naughty bird
" 善良 我 ! " 惊呼 小的 杰克 兔子 , " 他 看起来 只是 喜欢 那 淘气 鸟
[huː] [wen]
who when
WHO 什么时候

“我的天哪！”小杰克兔惊呼道，“他看起来就像那只淘气的鸟，就是那只鸟……”

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
The maid was in the garden ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 ,

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
Hanging out the clothes ,
绞刑 出去 这 衣服 ,

晾晒衣物，

[[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn]
Hopped along the clothesline
跳跃 沿着 这 晾衣绳

沿着晾衣绳跳来跳去

[ænd; ənd] [nɪpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] . "
And nipped off her nose . "
和 轻咬 离开 她 鼻子 . "

然后咬掉了她的鼻子。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm] [nɒt] [ðæt] [bɜːd] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
" But you know I'm not that bird , " he answered , flapping his wings .
" 但 你 知道 我是 不是 那 鸟 , " 他 回答 , 扑 他的 翅膀 .

“但你知道我不是那只鸟，”他一边回答，一边拍打着翅膀。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪn] .
" It was a cousin of mine .
" 它 曾是 一个 表哥 的 矿 .

“那是我表亲。”

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] - ?
Will you give me a ride in your Bunnymobile ?
将要 你 给 我 一个 骑 在 你的 - ?

你愿意开你的兔子车载我一程吗？

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] . "
I'll tell you something nice if you do . "
患病的 告诉 你 某物 好的 如果 你 做 . "

如果你这么做，我会告诉你一些好话。

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒʌmp] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" All right , jump in , " said the old gentleman rabbit .
" 全部 正确的 , 跳 在 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“好了，跳进来吧，”老兔子先生说道。

" [wɒts] [ðə; ði] [naɪs] [θɪŋ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ? "
" What's the nice thing you mention ? "
" 是什么 这 好的 事物 你 提到 ? "

你提到的那件好事是什么？

" [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] [haʊs] .
" Not very far from here lives a little yellow hen in a green house .
" 不是 非常 远的 从 这里 生活 一个 小的 黄色的 母鸡 在 一个 绿色的 房子 .

离这里不远的地方住着一只黄色的小母鸡，住在一间绿色的房子里。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['tʃaɪnə] [eg] [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] [stəʊn] .
I've heard that she has a magic china egg which is as good as a wishing stone .
我已经 听到 那 她 有 一个 魔法 中国 蛋 哪个 是 作为 好的 作为 一个 祝 石头 .

我听说她有一个神奇的瓷蛋，和许愿石一样灵验。

[ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪʃ] ['kʌmz] [truː] . "
All you have to do is to hold it in your hand and make a wish and the wish comes true . "
全部 你 有 到 做 是 到 抓住 它 在 你的 手 和 制作 一个 希望 和 这 希望 来 真的 . "

你只需要把它拿在手里许个愿，愿望就会实现。

" [lets] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Let's make her a visit , " said Little Jack Rabbit ,
" 我们来吧 制作 她 一个 访问 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

“我们去拜访她吧，”小杰克兔说。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeləʊ] [hɛnz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðeə(r)] [ai] [wɪl]
and off they all went to the yellow hen's house and if they reach there I will
和 离开 他们 全部 去 到 这 黄色的 母鸡的 房子 和 如果 他们 抵达 那里 我 将要

[tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['wɪʃɪŋ] [eg] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] .
tell you all about this wonderful wishing egg in the next story .
告诉 你 全部 关于 这 精彩的 祝 蛋 在 这 下一个 故事 .

于是他们都去了黄母鸡的家，如果他们到了那里，我会在下一个故事里告诉你们关于这枚神奇的许愿蛋的一切。

[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] [eg]
THE WISHING EGG
这 祝 蛋

许愿蛋

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] ,
" Good morning ,
" 好的 早晨 ,

“早上好，

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪni]
" said Little Jack Rabbit as the little Yellow Hen opened the door of her tiny
" 说 小的 杰克 兔子 作为 这 小的 黄色的 母鸡 打开 这 门 的 她 微小的

[griːn] [haʊs] .
green house .
绿色的 房子 .

“小杰克兔说道，这时小黄母鸡打开了她那绿色小房子的门。”

" ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [ænd; ənd] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪŋ] [eg] . "
" Uncle John and I would like to see your Wishing Egg . "
" 叔叔 约翰 和 我 会 喜欢 到 看 你的 祝 蛋 . "

“约翰叔叔和我都很想看看你的许愿蛋。”

" [huː] [təʊld] [juː; jʊ] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] [eg] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] ['ʃɑːpli] [æt; ət] [prɒf] .
" Who told you I had a Wishing Egg ? " she asked , looking sharply at Prof .
" WHO 讲述 你 我 有 一个 祝 蛋 ? " 她 问 , 寻找 尖锐地 在 教授 .

[dʒɪm] [krəʊ] .
Jim Crow .
吉姆 乌鸦 .

“谁告诉你我有许愿蛋？”她问道，目光锐利地盯着吉姆·克劳教授。

" [ai] [dɪd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [əʊld] [blæk] [bɜːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
" I did , " answered that old black bird , with a twist of his tail .
" 我 做过 , " 回答 那 老的 黑色的 鸟 , 和 一个 捻 的 他的 尾巴 .

“我做到了，”那只老黑鸟回答道，尾巴扭了扭。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['medlsəm] [əʊld] ['pɜːs(ə)n] , " ['kæk(ə)ld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] ,
" You're a meddlesome old person , " cackled the little Yellow Hen ,
" 你是 一个 好事 老的 人 , " 咯咯笑 这 小的 黄色的 母鸡 ,

“你这个爱管闲事的老家伙！”小黄母鸡咯咯笑着说。

" [bʌt; bət] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [ɔːl] [hɪə(r)] , [kʌm] [ɪn] ,
" but as long as you're all here , come in ,
" 但 作为 长的 作为 你是 全部 这里 , 来 在 ,

“但既然你们都来了，就进来吧。”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] .
" and she led the way to the sitting room .
" 和 她 引领 这 方式 到 这 坐着 房间 .

她带头走向客厅。

['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [naɪs] [kliːn] [strɔː] ,
Over in the corner was a nest of nice clean straw ,
超过 在 这 角落 曾是 一个 巢 的 好的 干净的 稻草 ,

角落里有一个用干净稻草做成的窝。

[ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ə; eɪ] [bɪg] ['tʃaɪnə] [eg] .
in which lay a big china egg .
在 哪个 躺 一个 大的 中国 蛋 .

里面放着一个大瓷蛋。

" [naʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Now you all come here and make a wish , " she said ,
" 现在 你 全部 来 这里 和 制作 一个 希望 , " 她 说 ,

"现在你们都过来许个愿吧,"她说。

['spredɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [eg] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] ['veri] [ləʊ] :
spreading her wings over the egg while she sang very low :
传播 她 翅膀 超过 这 蛋 尽管 她 唱 非常 低的 :

她张开翅膀盖住蛋,同时低声歌唱:

" ['wɪʃɪŋ] [eg] , ['wɪʃɪŋ] [eg] ,
" Wishing Egg , Wishing Egg ,
" 祝 蛋 , 祝 蛋 ,

"许愿蛋,许愿蛋,

[grɑːnt] [θriː] ['wɪʃɪz] [naʊ] [ai] [beg] .
Grant three wishes now I beg .
授予 三 愿望 现在 我 求 .

我恳求您,现在就满足我三个愿望。

" [bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
" But , oh dear me .
" 但 , 哦 亲爱的 我 .

"但是,哦,我的天哪。"

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['naɪðə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [nɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn]
For almost a minute and a half neither Little Jack Rabbit nor Uncle John
为了 几乎 一个 分钟 和 一个 一半 两者都不 小的 杰克 兔子 也不 叔叔 约翰
[heə(r)] [kʊd; kəd] [dɪ'saɪd] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .
Hare could decide what they wanted .
野兔 可以 决定 什么 他们 通缉 .

将近一分半钟的时间里,小杰克兔和约翰叔叔兔都无法决定自己想要什么。

[bʌt; bət] [prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] [kʊd; kəd] .
But Prof . Jim Crow could .
但 教授 . 吉姆 乌鸦 可以 .

但吉姆·克劳教授可以做到。

[əʊ] , [maɪ] , [jes] !
Oh , my , yes !
哦 , 我的 , 是的 !

哦,我的天,是的!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和约翰叔叔(Little Jack Rabbit and Uncle John Hare) 第2/3页

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [keɪm] [ə; eɪ] [sɪlk] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] [teɪl] [kəʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['daɪmənd] [pɪn] .
For all of a sudden in through the window came a silk hat and a swallow tail coat and a big diamond pin .
为了 全部 的 一个 突然 在 通过 这 窗户 来了 一个 丝绸 帽子 和 一个 吞 尾巴 外套 和 一个 大的 钻石 别针 .

突然间，一顶丝绸礼帽、一件燕尾服和一枚硕大的钻石胸针从窗户里伸了进来。

[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] [eg] [brɪŋz] [njuː] [kləʊðz] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] [krəʊ] .
The Wishing Egg Brings New Clothes to Professor Crow .
这 祝 蛋 带来 新的 衣服 到 教授 乌鸦 .

许愿蛋给乌鸦教授带来了新衣服。

" [hɑː] , [hɑː] !
" Ha , ha !
" 哈 , 哈 !

哈哈！

" [hiː; hi] [lɑːft] , " [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['wɪʃɪz] — [wʌn] , [tuː] , [θriː] .
" he laughed , " here are my wishes — one , two , three .
" 他 笑了 , " 这里 是 我的 愿望 — 一 , 二 , 三 .

他笑着说：“这是我的愿望——一、二、三。”

[wel] , [naʊ] [aɪm] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] ['hæpi] [kæn; kən] [biː; bi] ,
Well , now I'm as happy as happy can be ,
出色地 , 现在 我是 作为 快乐的 作为 快乐的 能 是 ,

我现在真是开心极了。

" [ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɒn] ,
" and in less than five hundred short seconds he had them on ,
" 和 在 较少的 比 五 百 短的 秒 他 有 他们 在 ,

“不到五百秒，他就把它们戴上了。”

[sɪlk] [hæt] , ['swɒləʊ] [teɪl] [kəʊt] [ænd; ənd] [bɪg] ['daɪmənd] [pɪn] .
silk hat , swallow tail coat and big diamond pin .
丝绸 帽子 , 吞 尾巴 外套 和 大的 钻石 别针 .

丝绸礼帽、燕尾服和大钻石胸针。

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] .
" Hurry up and make your wishes , " said the little Yellow Hen to the two little bunnies .
" 匆忙 向上 和 制作 你的 愿望 , " 说 这 小的 黄色的 母鸡 到 这 二 小的 兔子 .

“快点许愿吧，”小黄母鸡对两只小兔子说。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['rɪŋkld] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
So Little Jack Rabbit wrinkled his little pink nose and Uncle John Hare shut his eyes ,
所以 小的 杰克 兔子 皱 他的 小的 粉色的 鼻子 和 叔叔 约翰 野兔 关闭 他的 眼睛 ,

于是小杰克兔皱起了它粉红色的小鼻子，约翰兔叔叔闭上了眼睛。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [θruː] [ðə; ði]
and pretty soon they must have made their wishes for in through the
和 漂亮的 很快 他们 必须 有 制成 他们的 愿望 为了 在 通过 这
['wɪndəʊ] [keɪm] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] — [ə; eɪ]['piːəˌnoʊgræf] ,
window came a lot of things — a pianograph ,
窗户 来了 一个 很多 的 事物 — 一个 钢琴图 ，

很快，他们一定许下了愿望，因为从窗户里进来了很多东西——一台钢琴演奏家，

[ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['lɒlɪpɒp] , [ə; eɪ][gəʊld] [wɒtʃ] , [ə; eɪ] ['lɪbəti] [bɒnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn]
a box of lollypops , a gold watch , a Liberty Bond and a fountain
一个 盒子 的 棒棒糖 ， 一个 金子 手表 ， 一个 自由 纽带 和 一个 喷泉
[pen] .
pen .
笔 .

一盒棒棒糖、一块金表、一张自由债券和一支钢笔。

" [naʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [deɪz] [wɜːk] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ]
" Now , that's a pretty good day's work , " said the old gentleman rabbit with a
" 现在 ， 那就是 一个 漂亮的 好的 天 工作 ， " 说 这 老的 绅士 兔子 和 一个
[smaɪl] ,
smile ,
微笑 ，

"嗯，这真是个不错的一天工作，"老兔子先生笑着说。

['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] .
stroking his whiskers .
抚摸 他的 胡须 .

抚摸着他的胡须。

" [bʌt; bət] [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" But what did you wish for ? "
" 但 什么 做过 你 希望 为了 ? "

"那你许了什么愿呢？"

" ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hen] .
" Nothing at all , " answered the little hen .
" 没有什么 在 全部 ， " 回答 这 小的 母鸡 .

"什么也没有，"小母鸡回答道。

" [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][wɒnt] [baɪ][dʒʌst] ['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt]
" When you know you can get whatever you want by just wishing you don't
" 什么时候 你 知道 你 能 得到 任何 你 想 经过 只是 祝 你 不
[wɒnt] ['eniθɪŋ] .
want anything .
想 任何事物 .

"当你明白只要许愿什么都不想要，就能得到任何你想要的东西。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [ai] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [wɪʃ] , ['nevə(r)][fɪə(r)] .
But maybe some day I will , and then I'll wish , never fear .
但 或许 一些 天 我 将要 ， 和 然后 患病的 希望 ， 绝不 害怕 .

但也许有一天我会做到，到那时我会许愿，别担心。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kəʊmd] [hɜː(r); hə(r)] ['jeləʊ] [kɜːrlz] , [beg]['pɑːd(ə)n] ,
" And after that she combed her yellow curls , beg pardon ,
" 和 后 那 她 梳理过的 她 黄色的 卷发 ， 求 赦免 ，

"之后她梳理了一下她那金色的卷发，抱歉，

[ai] [mi:n] [hɜ:(r); hə(r)] ['feðər] — [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [red] ['kɒrəl] [kəʊm] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [pɹ'ɪtiə]
I mean her feathers — with her red coral comb till she looked prettier
我 意思是 她 羽毛 — 和 她 红色的 珊瑚 梳子 直到 她 看起来 更漂亮
[ðæn; ðən] [hɜ:(r); hə(r)] ['pɪktʃə(r)] ,
than her picture ,
比 她 图片 ,

我是说她的羽毛——配上她那红色的珊瑚梳，让她看起来比照片上还要漂亮。

[wɪtʃ] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mæntlpi:s] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [plʌʃ] [freɪm] .
which hung over the mantelpiece in a red plush frame .
哪个 悬挂 超过 这 壁炉架 在 一个 红色的 豪华的 框架 .

它被装裱在红色绒布画框里，悬挂在壁炉上方。

" [sʌm; səm] [deɪ] [ai] [həʊp] [wi:l; wil] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:; də] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜ:n] ,
" Some day I hope we'll be able to do you a good turn ,
" 一些 天 我 希望 出色地 是 有能力的 到 做 你 一个 好的 转动 ,

"希望有一天我们能帮上你的忙。"

" [sed] [kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [æz; əz] [hi:; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['nefju:] [[hɒpt]] [aʊt]
" said kind Uncle John Hare as he and his little rabbit nephew hopped out
" 说 种类 叔叔 约翰 野兔 作为 他 和 他的 小的 兔子 侄子 跳跃 出去
[tu:; tə] [ðə; ði] - .
to the Bunnymobile .
到 这 - .

"和蔼的约翰·黑尔叔叔说着，和他的小兔子侄子一起跳上了兔子车。"

" ['eni] [taɪm] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ni:d] [kɔ:l] [ʌp] - ['heəbel] , [wʌn] , [tu:] , [θri:] , [hʊ'reɪ] !
" Any time you are in need call up ' Harebell , one , two , three , Hurray !
" 任何 时间 你 是 在 需要 称呼 向上 - 风铃草 , 一 , 二 , 三 , 欢呼 !

"任何时候你需要帮助，就呼叫'哈雷贝尔，一、二、三，万岁！'

['tɜ:nɪp] ['sɪti] . - "
Turnip City . ' "
芜菁 城市 . - "

萝卜城。

" [gʊd] - [baɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] ,
" Good - by , " said the little Yellow Hen , and off they went ,
" 好的 - 经过 , " 说 这 小的 黄色的 母鸡 , 和 离开 他们 去 ,

"再见，"小黄母鸡说，然后她们就走了。

[bʌt; bət] [prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] [flu:] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪm'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
but Prof . Jim Crow flew away by himself because he wanted to show his
但 教授 . 吉姆 乌鸦 飞翔 离开 经过 他自己 因为 他 通缉 到 展示 他的
[nju:] [kləʊðz] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . [krəʊ] [bɪ'fɔ:(r)] ['sʌpə(r)] .
new clothes to Mrs . Crow before supper .
新的 衣服 到 太太 . 乌鸦 前 晚餐 .

但吉姆·克劳教授独自飞走了，因为他想在晚饭前向克劳太太炫耀他的新衣服。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔ:ri] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

['mædʒɪk] [bu:ts]
MAGIC BOOTS
魔法 靴子

魔法靴

[æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] - ,
As Little Jack Rabbit and Uncle John Hare rode along in the Bunnymobile ,
作为 小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 骑 沿着 在 这 - ,

小杰克兔和约翰兔叔叔乘坐着兔子车一路前行，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ðeɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] :
all of a sudden , just like that , they heard someone calling :
全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 , 他们 听到 某人 呼叫 :

突然间，就像那样，他们听到有人在喊：

" [əʊ] , [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'i:] [aʊt] ,
" Oh , please come and help me out ,
" 哦 , 请 来 和 帮助 我 出去 ,

"哦，请来帮帮我吧。"

[aɪm] [kɔ:t] [səʊ] [taɪt] [ænd; ənd] [fɑ:st]
I'm caught so tight and fast
我是 捕捉 所以 紧的 和 快速地

我被困得如此之紧，如此之快。

[ai] ['hævnt] [si:n] [maɪ] [dɪə(r)] [əʊld] [həʊm]
I haven't seen my dear old home
我 还没有 已见 我的 亲爱的 老的 家

我还没见过我亲爱的老家

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [wi:ks] ['sʌndeɪ] [lɑ:st] . "
For two weeks Sunday last . "
为了 二 周 星期日 最后的 . "

上周日，已经持续两周了。

" [hu:] [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , ['sləʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] - .
" Who can it be ? " asked the old gentleman rabbit in a whisper , slowing up the Bunnymobile .
" WHO 能 它 是 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 在 一个 耳语 , 减速 向上 这 - .

"会是谁呢？"老兔子绅士低声问道，同时放慢了兔子车的速度。

" [ai] [doʊnt] [si:] ['enibɒdi] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['nefju:] , " [bʌt; bət] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmbədi] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
" I don't see anybody , " answered his little bunny nephew , " but there must be somebody in trouble ,
" 我 不 看 任何人 , " 回答 他的 小的 兔子 侄子 , " 但 那里 必须 是 某人 在 麻烦 ,

"我没看到任何人，"他的小兔子侄子回答说，"但肯定有人遇到麻烦了。"

[dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .
just the same .
只是 这 相同的 .

还是一样。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [ə'gen] , ['əʊnli] [laʊdə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] :
" And then the voice came again , only louder than before :
" 和 然后 这 嗓音 来了 再次 , 仅有的 更大声 比 前 :

"然后那个声音再次响起，而且比之前更加响亮：

" [əʊ] , [pli:z] , [əʊ] , [pli:z] , [kʌm] ['reskju:] [ˌem 'i:] .
" Oh , please , oh , please , come rescue me .
" 哦 , 请 , 哦 , 请 , 来 救援 我 .

"哦，求求你，求求你，来救救我吧。"

[aɪm] [kɔ:t] [səʊ] [taɪt] [ɪn] [ðɪs] [əʊld] [əʊk] [tri:] .
I'm caught so tight in this old oak tree .
我是 捕捉 所以 紧的 在 这 老的 橡木 树 .

我被这棵老橡树紧紧地困住了。

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" And then , all of a sudden ,
" 和 然后 , 全部 的 一个 突然 ,

然后，突然之间，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [sɔː] [ə; eɪ] ['taɪni] [dwɔːf] [wedʒd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] [rɒk] .
the two little rabbits saw a tiny dwarf wedged in between a tree and a big rock .
这 二 小的 兔子 锯 一个 微小的 矮人 楔形 在 之间 一个 树 和 一个 大的 岩石 .

两只小兔子看到一个小矮人被卡在树和大石头之间。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

"等一下！

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] ,
We'll see what we can do ,
出色地 看 什么 我们 能 做 ,

我们看看能做些什么。

" [ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['tʌgɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dwɔːf] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪm] [aʊt] ,
" and in less than five hundred short seconds Little Jack Rabbit and his uncle were tugging away at the little dwarf and pretty soon they had him out ,
" 和 在 较少的 比 五 百 短的 秒 小的 杰克 兔子 和 他的 叔叔 是 拉扯 离开 在 这 小的 矮人 和 漂亮的 很快 他们 有 他 出去 ,

"不到五百秒钟，小杰克兔和他的叔叔就使劲拽小矮人，很快就把他拽了出来。"

[ɔːl] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
all except his left foot .
全部 除了 他的 左边 脚 .

除了左脚以外，其他部位都很好。

" [slɪp] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [buːt] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Slip your foot out of your boot , " said the old gentleman rabbit .
" 滑 你的 脚 出去 的 你的 启动 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"把脚从靴子里脱出来，"老兔子先生说。

" [nəʊ] , [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] .
" No , that would never do , " answered the little man .
" 不 , 那 会 绝不 做 , " 回答 这 小的 男人 .

"不，那绝对不行，"矮个子男人回答道。

" [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ðæt] [ai] [wʊd] [luːz] [maɪ] ['paʊə(r)] . "
" If I should do that I would lose my power . "
" 如果 我 应该 做 那 我 会 失去 我的 力量 . "

"如果我那样做，我就会失去权力。"

" [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] ['mædʒɪk] [buːts] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" Are yours magic boots ? " asked the old gentleman rabbit , looking down at his own ,
" 是 你的 魔法 靴子 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 , 寻找 向下 在 他的 自己的 ,

"你的靴子是魔法靴吗？"老兔子先生低头看了看自己的靴子，问道。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
which he considered about the finest in the world , let me tell you .
哪个 他 经过考虑的 关于 这 最好的 在 这 世界 , 让 我 告诉 你 .

让他告诉你，他认为那是世界上最好的。

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dwɔːf] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [liːg] [buːts] .
" Indeed they are , " answered the dwarf , " they are thousand league boots .
" 的确 他们 是 , " 回答 这 矮人 , " 他们 是 千 联盟 靴子 .

“的确如此，”矮人回答说，“它们是千里靴。”

[ai] [kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pʊʃkɑːt] . "
I can run away from a giant as easily as an automobile from a pushcart . "
我 能 跑步 离开 从 一个 巨大的 作为 容易地 作为 一个 汽车 从 一个 手推车 . "

“我能像躲避手推车一样轻松地躲开巨人，就像躲避汽车一样。”

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌndəf(ə)l] .
" Goodness me , " exclaimed Uncle John Hare , " they are certainly wonderful .
" 善良 我 , " 惊呼 叔叔 约翰 野兔 , " 他们 是 当然 精彩的 .

“我的天哪，”约翰·黑尔叔叔惊呼道，“它们真是太棒了。”

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ?
But what are you going to do ?
但 什么 是 你 去 到 做 ?

但你打算怎么做?

[steɪ] [fɑːst] [tuː; tə] [ðæt] [triː] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [ɔː(r)] [wɔːk] [ə'baʊt] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ?
Stay fast to that tree all the rest of your life , or walk about like other people ?
停留 快速地 到 那 树 全部 这 休息 的 你的 生活 , 或者 走 关于 喜欢 其他 人们 ?

你打算终生坚守那棵树，还是像其他人一样四处游荡?

" [wel] , [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [dwɔːf] [θɪŋk] ['prɪti] [hɑːd] , [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [sed] :
" Well , this made the dwarf think pretty hard , and by and by he said :
" 出色地 , 这 制成 这 矮人 思考 漂亮的 难的 , 和 经过 和 经过 他 说 :

“这让矮人陷入了沉思，过了一会儿，他说道:”

" [pʊl] [ˌem 'iː] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [buːt] .
" Pull me out and leave the boot .
" 拉 我 出去 和 离开 这 启动 .

“把我拉出来，把靴子留下。”

['meɪbi] [ai] [kæn; kən] [hɒp] [ɒn] [wʌn] [leg] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['eniweɪ] .
Maybe I can hop on one leg fast enough to get away from a giant anyway .
或许 我 能 跳 在 一 腿 快速地 足够的 到 得到 离开 从 一个 巨大的 反正 .

或许我单腿跳起来的速度足够快，可以逃离巨人。

" [səʊ] [bəʊθ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [geɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [tʌg] [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ðə; ði] [dwɔːf] ,
" So both little rabbits gave a big tug and out came the dwarf ,
" 所以 两个都 小的 兔子 给予 一个 大的 拖船 和 出去 来了 这 矮人 ,

于是两只小兔子使劲一拽，侏儒就出来了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [buːt] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] ,
but the boot was left behind ,
但 这 启动 曾是 左边 在后面 ,

但靴子却被遗落了。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [dwɔːf] [kwaɪt] [ʌn'hæpi] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn]
which made the dwarf quite unhappy until he was asked to take a ride in
哪个 制成 这 矮人 相当 不开心 直到 他 曾是 问 到 拿 一个 骑 在
[ðə; ði] - .
the Bunnymobile .
这 - .

这让矮人很不高兴，直到有人邀请他乘坐兔子车。

" [ðeəz; ðəz] [æn; ən] [əʊld] ['kɒblə(r)] [huː] [laɪvz; lɪvz] [nɪə(r)] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [dwɔːf] .
" There's an old cobbler who lives near here , " said the dwarf .
" 有 一个 老的 皮匠 WHO 生活 靠近 这里 ， " 说 这 矮人 .

"这附近住着一位老鞋匠，"矮人说。

" [pə'hæps] [hiː; hi] [mait] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [buːt] .
" Perhaps he might make me a boot .
" 也许 他 可能 制作 我 一个 启动 .

"或许他会给我做一双靴子。"

[ai] [hɪə(r)] [hiːz] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] ['kɒblə(r)] .
I hear he's a very wonderful cobbler .
我 听到 他是 一个 非常 精彩的 皮匠 .

我听说他是一位非常出色的鞋匠。

" [səʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [set] [ɒf] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hʌt]
" So the two little rabbits set off to find him and soon they came to a hut
" 所以 这 二 小的 兔子 放 离开 到 寻找 他 和 很快 他们 来了 到 一个 小屋
[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ,
in the middle of the wood ,
在 这 中间 的 这 木头 ，

于是，两只小兔子出发去找他，很快它们就来到了树林中央的一间小屋前。

[ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] ['sɪŋɪŋ] .
on the roof of which sat a little robin redbreast singing .
在 这 屋顶 的 哪个 卫星 一个 小的 罗宾 红胸鸟 歌唱 .

屋顶上栖息着一只小知更鸟，正在歌唱。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] .
But what he said you must wait to hear in the next story .
但 什么 他 说 你 必须 等待 到 听到 在 这 下一个 故事 .

但他说了什么，你得等到下一个故事才能知道了。

[ðə; ði] ['taɪni] ['kɒblə(r)]
THE TINY COBBLER
这 微小的 皮匠

小鞋匠

" [tɪk] , [tæk] , [tuː]
" Tick , tack , two
" 打钩 ， 钉 ， 二

滴答，两下

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃuː]
The Cobbler makes a shoe
这 皮匠 制作 一个 鞋

鞋匠做了一双鞋

[ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] [straɪd]
That takes a stride
那 需要 一个 步幅

那需要迈出一步

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [waɪd] ,
The whole world wide ,
这 所有的 世界 宽的 ,

全世界，

[tɪk] , [tæk] , [tuː] . "
Tick , tack , two . "
打钩 , 钉 , 二 . "

滴答，咔哒，二。

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ? " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dwɔːf] ,
" Did you hear that ? " whispered the little dwarf ,
" 做过 你 听到 那 ? " 低声说道 这 小的 矮人 ,

“你听到了吗？”小矮人低声说道。

[huː] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] [hæz; həz] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['θaʊz(ə)nd] [liːg] [buːts] ,
who in the last story has lost one of his wonderful thousand league boots ,
WHO 在 这 最后的 故事 有 丢失的 一 的 他的 精彩的 千 联盟 靴子 ,
[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] .
you remember .
你 记住 .

你还记得吗？在上一个故事里，他丢了一只他那只神奇的千里靴。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] , [pliːz] [teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
And if you don't , please take my word for it ,
和 如果 你 不 , 请 拿 我的 单词 为了 它 ,

如果你不相信，那就请相信我的话吧。

[æz; əz] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [speɪs] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
as there won't be space enough in this story to tell you how it happened .
作为 那里 惯于 是 空间 足够的 在 这 故事 到 告诉 你 如何 它 发生 .

因为篇幅有限，无法在此详述事情经过。

" [lets] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ðə; ði] [praɪs] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" Let's go in and ask the price , " said Uncle John Hare .
" 我们来吧 去 在 和 问 这 价格 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

“咱们进去问问价格吧，”约翰·黑尔叔叔说道。

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dwɔːf] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
So the two little bunnies and the dwarf hopped out of the Bunnymobile
所以 这 二 小的 兔子 和 这 矮人 跳跃 出去 的 这 -
[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hʌt] .
and went into the hut .
和 去 进入 这 小屋 .

于是，两只小兔子和矮人从兔子车里跳出来，进了小屋。

[ɒn] [ə; eɪ] ['wʊdn] [bentʃ] [sæt] [ə; eɪ] ['taɪni] [mæn] [drest] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['leðə(r)] ['eɪprən] [ænd; ənd] [red] -
On a wooden bench sat a tiny man dressed in a big leather apron and red -
在 一个 木制的 长椅 卫星 一个 微小的 男人 穿着 在 一个 大的 皮革 围裙 和 红色的 -
[piːkt] [hæt] ,
peaked hat ,
巅峰 帽子 ,

木凳上坐着一个身材矮小的男人，他穿着宽大的皮围裙，戴着红色尖顶帽。

['bɪzɪli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [buːt] .
busily making a boot .
忙碌地 制作 一个 启动 .

忙着做靴子。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [ə; eɪ] [bɪt] [sə'praɪzd] [wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
He didn't seem a bit surprised when the door opened , and he said :
他 没有 似乎 一个 少量 惊讶 什么时候 这 门 打开 , 和 他 说 :

门打开时，他似乎一点也不惊讶，说道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [teɪm] ['rɒbɪn]
" My little tame robin
" 我的 小的 驯服 罗宾

“我的小驯服知更鸟

[dʒʌst][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ]
Just told me that you
只是 讲述 我 那 你

你刚才告诉我你

[hæv; həv] [left] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
Have left in a tree ,
有 左边 在 一个 树 ,

留在树上了，

[jɔː(r); jə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [liːg] [ʃuː] . "
Your thousand league shoe . "
你的 千 联盟 鞋 . "

你的千里鞋。

" [ðæts] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dwɔːf] .
" That's right , " answered the dwarf .
" 那就是 正确的 , " 回答 这 矮人 .

“没错，”矮人回答道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [sel] [ˌem 'iː][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ? "
" Will you sell me the one you are making ? "
" 将要 你 卖 我 这 一 你 是 制作 ? "

“你愿意把你正在制作的那款卖给我吗？”

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dʒɪm] ['kɒblə(r)] ,
" What will you give me for it ? " asked Jim Cobbler ,
" 什么 将要 你 给 我 为了 它 ? " 问 吉姆 皮匠 ,

“你打算给我多少钱？”吉姆·科布勒问道。

['wæksɪŋ][hɪz; ɪz] [θred] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [θruː] [ðə; ði] [həʊlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst]
waxing his thread and drawing it carefully through the holes he had just
打蜡 他的 线 和 绘画 它 小心 通过 这 孔 他 有 只是
[pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] ['leðə(r)] .
punched in the leather .
拳击 在 这 皮革 .

他给线打蜡，然后小心翼翼地将线穿过刚刚在皮革上打好的孔。

" ['ruːbiz] [ænd; ənd]['daɪəməndz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dwɔːf] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
" Rubies and diamonds , " answered the dwarf , taking a bag from his
" 红宝石 和 钻石 , " 回答 这 矮人 , 采取 一个 包 从 他的
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

“红宝石和钻石，”侏儒回答道，同时从口袋里掏出一个袋子。

" [tuː] ['daɪəməndz][ænd; ənd] [θriː] ['ruːbiz] , [faɪv] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
" Two diamonds and three rubies , five precious stones , the like of which you
" 二 钻石 和 三 红宝石 , 五 宝贵的 石头 , 这 喜欢 的 哪个 你
[hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] . "
have never seen . "
有 绝不 已见 . "

“两颗钻石，三颗红宝石，五颗珍贵的宝石，你从未见过如此之多的宝石。”

" [ai] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [buːt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒɪm] ['kɒblə(r)] ,
" I will finish the boot in a short time , " answered Jim Cobbler ,
" 我 将要 结束 这 启动 在 一个 短的 时间 , " 回答 吉姆 皮匠 ,

“我很快就能把靴子做好，”吉姆·科布勒回答道。

" [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] .
" and then you may try it on .
" 和 然后 你 可能 尝试 它 在 .

然后你就可以试穿了。

" [ænd; ənd][hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ] [ˈveri] [lɒŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
" And he set to work , and pretty soon , not so very long , it was finished .
" 和 他 放 到 工作 , 和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 , 它 曾是 完成的 .

于是他开始动手，没过多久，就完成了。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɪtɪd] [ðə; ði] [dwɔːf] [ˈpɜːfɪktli] [ænd; ənd] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [buːt] [ɪɡˈzæktli] .
And would you believe it , it fitted the dwarf perfectly and matched his other boot exactly .
和 会 你 相信 它 , 它 适配 这 矮人 完美 和 匹配 他的 其他 启动 确切地 .

你相信吗？这双靴子非常合身，和矮人的另一只靴子一模一样。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,
And as soon as he had paid for it ,
和 作为 很快 作为 他 有 有薪酬的 为了 它 ,

他付完钱后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [wei] :
he walked outside and said in a singing way :
他 步行 外部 和 说 在 一个 歌唱 方式 :

他走到外面，用唱歌的方式说道：

" [buːts] , [buːts] , [ai] [wʊd] [biː; bi]
" Boots , boots , I would be
" 靴子 , 靴子 , 我 会 是

“靴子，靴子，我会……”

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siː] .
A thousand miles across the sea .
一个 千 英里 穿过 这 海 .

跨越千里大海。

" [ænd; ənd] , [wɪsk] !
" And , whisk !
" 和 , 拂 !

“然后，搅拌！”

[əˈweɪ] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə] [saɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][kʊd; kəd][ɡet] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈspaɪɡlɑːs] .
away he went and was lost to sight before Uncle John Hare could get out his spyglass .
离开 他 去 和 曾是 丢失的 到 视线 前 叔叔 约翰 野兔 可以 得到 出去 他的 望远镜 .

他走开了，还没等约翰·黑尔叔叔拿出望远镜，就消失在了他的视线中。

" [wel] , [wel] , " [lɑːft] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈʃuːmeɪkə(r)] ,
" Well , well , " laughed the wonderful shoemaker ,
" 出色地 , 出色地 , " 笑了 这 精彩的 鞋匠 ,

“哦，哦，”这位技艺精湛的鞋匠笑着说。

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˈʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,
coming to the door and shading his eyes with his hand ,
未来 到 这 门 和 阴影 他的 眼睛 和 他的 手 ,

他走到门口，用手遮住眼睛。

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] .
" it didn't take him long to walk away .
" 它 没有 拿 他 长的 到 走 离开 .

他没过多久就走开了。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[maɪ] [buːts] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] ['eəʃɪp] .
My boots are better than airships .
我的 靴子 是 更好的 比 飞艇 .

我的靴子比飞艇还厉害。

" [ai] [ges] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [hæd; həd] ,
" I guess he thought he had done a good day's work , and maybe he had ,
" 我 猜测 他 想法 他 有 完毕 一个 好的 天 工作 , 和 或许 他 有 ,

“我猜他觉得自己今天工作做得不错，也许确实如此。”

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['daɪəməndz][ænd; ənd] [θriː] ['ruːbiz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][feə(r)] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [buːt] ,
for two diamonds and three rubies are a fair price for one boot ,
为了 二 钻石 和 三 红宝石 是 一个 公平的 价格 为了 一 启动 ,

两颗钻石和三颗红宝石买一只靴子算是合理的价格了。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [straɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [liːgz] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .
although it may have a stride of a thousand leagues , more or less .
虽然 它 可能 有 一个 步幅 的 一个 千 联赛 , 更多的 或者 较少的 .

虽然它的步幅可能达到千里左右。

[ænd; ənd][dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] .
And just you wait until you hear what happens in the next story .
和 只是 你 等待 直到 你 听到 什么 发生 在 这 下一个 故事 .

你等着瞧下一个故事讲的吧。

['faɪəflaɪ] ['læntənz]
FIREFLY LANTERNS
萤火虫 灯笼

萤火虫灯笼

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['faɪəflaɪ] ,
Twinkle , twinkle , firefly ,
闪烁 , 闪烁 , 萤火虫 ,

一闪一闪萤火虫

[laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Like a diamond in the sky .
喜欢 一个 钻石 在 这 天空 .

宛如天空中的钻石。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maɪti] ['lʌki] [ðæt] [ðɪs] ['faɪəflaɪ][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]['taɪni] ['læntən] [ə'lɒŋ] [wɪð]
Well , it was mighty lucky that this firefly had her tiny lantern along with
出色地 , 它 曾是 强大的 幸运的 那 这 萤火虫 有 她 微小的 灯笼 沿着 和
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

这只萤火虫真是太幸运了，它随身带着它的小灯笼。

[fɔː(r); fə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [wʊd] [hæv; həv] [riːtʃt] [həʊm] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
for I don't know how the two little rabbits would have reached home if she
为了 我 不 知道 如何 这 二 小的 兔子 会 有 达到 家 如果 她
['hædnt] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
hadn't lighted the way for them ,
之前没有 照明 这 方式 为了 他们 ,

因为我不知道，如果不是她为两只小兔子照亮道路，它们该如何回家。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['læntən] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] , [juː; jʊ] [siː] .
for the Bunnymobile lantern had gone out , you see .
为了 这 - 灯笼 有 已消失 出去 , 你 看 .

你看，兔子车的灯笼灭了。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [bai] [sʌm; səm] [njuː] [wʌnz] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" We must buy some new ones , " said the old gentleman bunny .
" 我们 必须 买 一些 新的 一个 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“我们得买些新的了,”老兔子先生说。

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ə'restɪd] ['eni] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] .
" We may be arrested any night , and that would be most unpleasant .
" 我们 可能 是 被捕 任何 夜晚 , 和 那 会 是 最多 令人不快的 .

“我们随时都有可能被逮捕，那将是一件非常不愉快的事情。”

" [səʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] -
" So the next morning he and Little Jack Rabbit started off for Bunnyville
" 所以 这 下一个 早晨 他 和 小的 杰克 兔子 开始 离开 为了 -
[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
and by and by ,
和 经过 和 经过 ,

“于是第二天早上，他和小杰克兔出发前往兔镇，不久之后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [spænd] ['ræbɪt] ['rɪvə(r)] ,
after a while , they crossed the bridge that spanned Rabbit River ,
后 一个 尽管 , 他们 交叉 这 桥 那 跨越 兔子 河 ,

过了一会儿，他们穿过了横跨兔子河的桥。

[wɪtʃ] ['wʌznt] ['riːəli] [mʌtʃ] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [ænd; ənd] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]
which wasn't really much wider than a little brook , and stopped before a
哪个 不是 真的 很多 更广泛 比 一个 小的 溪 , 和 停止 前 一个
['hɑːdweə(r)][stɔː(r)] .
hardware store .
硬件 店铺 .

这条小溪其实并不宽，只比一条小溪略宽，溪流尽头是一家五金店。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['læntənz] [hæv; həv][juː; jʊ] ?
" What kind of lanterns have you ?
" 什么 种类 的 灯笼 有 你 ?

你们有哪些类型的灯笼？

" [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fæt] ['tɜːki] ['gɒb(ə)l] [huː] [kept] [ðə; ði][stɔː(r)] .
" asked Uncle John Hare of the fat Turkey Gobble who kept the store .
" 问 叔叔 约翰 野兔 的 这 胖的 火鸡 咕噜 WHO 保留 这 店铺 .

“问那个开店的胖火鸡戈布尔叔叔约翰·黑尔。”

" [wi:; wi][hæv; həv][dʒæk] ['læntənz] , [ænd; ənd]['maɪnəz] - [læmps] , [ænd; ənd][ˌdʒæpə'ni:z] ['læntənz] ,
" We have Jack lanterns , and miners ' lamps , and Japanese lanterns ,
" 我们 有 杰克 灯笼 , 和 矿工 - 灯 , 和 日本人 灯笼 ,
[ænd; ənd] — — "
and — — "
和 — — "

“我们有杰克灯笼、矿工灯、日本灯笼，还有——”

" ['ðætl̩] [du:; də] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " [lets] [si:] [ðem; ðəm] .
" That'll do , " said the little bunny , " let's see them .
" 那将 做 , " 说 这 小的 兔子 , " 我们来吧 看 他们 .

“那就行了，”小兔子说，“我们去看看吧。”

" [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt]
" And after looking at this and looking at that the old gentleman rabbit
" 和 后 寻找 在 这 和 寻找 在 那 这 老的 绅士 兔子
[pɪkt] [aʊt] [tu:] [dʒæk] ['læntənz] .
picked out two Jack Lanterns .
挑选 出去 二 杰克 灯笼 .

“看了看这个，又看了看那个，老兔子先生挑出了两个杰克灯笼。”

" [ði:z] [wɪl] [lʊk] ['skrʌmpʃəs] , " [hi:; hi] [sed] .
" These will look scrumptious , " he said .
" 这些 将要 看 美味的 , " 他 说 .

“这些看起来会非常美味，”他说。

" [ai][doʊnt] [bɪ'li:v] [ə'nʌðə(r)] [kɑ:(r)][ɪn] [taʊn] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] .
" I don't believe another car in town will have one .
" 我 不 相信 其他 车 在 镇 将要 有 一 .

“我不认为镇上其他车会有这个装置。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ə'gen] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [tu:; tə] [si:] ['lɪt(ə)l] [ben] ['medəʊ] .
" And then they started off again down the road to see little Ben Meadow .
" 和 然后 他们 开始 离开 再次 向下 这 路 到 看 小的 本 草地 .

“然后他们又沿着路出发去看望小本梅多。”

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [ben] ['medəʊ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [raʊnd] [haʊs] .
Now little Ben Meadow lived in a round house .
现在 小的 本 草地 居住地 在 一个 圆形的 房子 .

小本·梅多住在一间圆房子里。

[hɪz; ɪz][fɜ:st] [neɪm] [wɒz; wəz] [ben] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑ:st] [neɪm] [wɒz; wəz] [maʊs] .
His first name was Ben and his last name was Mouse .
他的 第一的 姓名 曾是 本 和 他的 最后的 姓名 曾是 老鼠 .

他的名字叫本，姓莫斯。

[səʊ] [naʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] ['lɪt(ə)l] [ben] [ɪz] ,
So now you know who little Ben is ,
所以 现在 你 知道 WHO 小的 本 是 ,

现在你知道小本是谁了吧。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ai] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ]['wʌndə(r)] [waɪ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə]
but just the same I suppose you wonder why he would be delighted to
但 只是 这 相同的 我 认为 你 想知道 为什么 他 会 是 高兴极了 到
[hæv; həv] [tu:] ['ræbɪts] [kɔ:l] [ɒn] [hɪm] .
have two rabbits call on him .
有 二 兔子 称呼 在 他 .

但我想你大概会好奇，为什么他会很高兴有两只兔子来拜访他。

[wel] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
Well , I'll tell you .
出色地 , 患病的 告诉 你 .

好吧，我告诉你。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [naɪs] ['bʌniz]
It was because , in the first place , he knew that these two nice bunnies
它 曾是 因为 ， 在 这 第一的 地方 ， 他 知道 那 这些 二 好的 兔子
[ˌwʊdnt] [hɜːt] [hɪm] ,
wouldn't hurt him ,
不会 伤害 他 ，

首先，他知道这两只可爱的兔子不会伤害他。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,
and in the second place ,
和 在 这 第二 地方 ，

其次，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['kɒlə(r)][ænd; ənd][belt][ɒv; əv] ['leðə(r)] ['stʌdɪd] [wɪð] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] [tæks] ,
he wore a collar and belt of leather studded with sharp pointed tacks ,
他 穿着 一个 衣领 和 腰带 的 皮革 带钉的 和 锋利的 尖 图钉 ，

他戴着皮质项圈和皮带，上面缀满了尖锐的铆钉。

[wɪtʃ] [wʊd] [hɜːt] ['eniwʌn] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
which would hurt anyone who tried to catch him .
哪个 会 伤害 任何人 WHO 尝试 到 抓住 他 .

任何试图抓住他的人都会受到伤害。

" - , [ben] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['əʊpənd] [ðə; ði]
" Helloa , Ben , " said the old gentleman rabbit when the little mouse opened the
" - ， 本 ， " 说 这 老的 绅士 兔子 什么时候 这 小的 老鼠 打开 这
[dɔː(r)] .
door .
门 .

“你好，本，”当小老鼠打开门时，老兔子绅士说道。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [griːn] [tʃiːz] ? "
" Have you any green cheese ? "
" 有 你 任何 绿色的 奶酪 ? "

你们有绿奶酪吗？

" ['meɪbi] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] .
" Maybe , but I'm not sure .
" 或许 ， 但 我是 不是 当然 .

“也许吧，但我不太确定。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)] [tuː] [wiːks] [sɪns] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
It is over two weeks since the Man in the Moon was here ,
它 是 超过 二 周 自从 这 男人 在 这 月亮 曾是 这里 ，

距离月亮上的男人出现已经超过两周了。

" ['ɑːnsə(r)d] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [həʊl] [neɪm] , [juː; jʊ]
" answered Benjamin Meadow Mouse , for that was his whole name , you
" 回答 本杰明 草地 老鼠 ， 为了 那 曾是 他的 所有的 姓名 ， 你
[nəʊ] ,
know ,
知道 ，

“本杰明·草地老鼠回答道，因为那是他的全名，你知道的。”

['əʊnli] ['evribɒdi] [kɔːld] [hɪm] " [ben] " [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs] [kɔːld] [hɪm] "
only everybody called him " Ben " for short , and the little mice called him "
仅有的 大家 称为 他 " 本 " 为了 短的 ， 和 这 小的 小鼠 称为 他 "
['beni] .
Bennie .
本尼 .

大家都简称他为“本”，而小老鼠们则叫他“本尼”。

" ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃiːz] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['næpkɪn]
" Pretty soon he came out with a piece of cheese wrapped up in a napkin
" 漂亮的 很快 他 来了 出去 和 一个 片 的 奶酪 包装 向上 在 一个 餐巾
[ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
and handed it to the old gentleman rabbit ,
和 递交 它 到 这 老的 绅士 兔子 ,

"很快，他就拿着一块用餐巾包着的奶酪出来，递给了那位老兔子先生。"

[huː] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tə'naɪt] .
who thanked him and said : " I'm going to give a party tonight .
WHO 谢谢 他 和 说 : " 我是 去 到 给 一个 派对 今晚 .

他向他道谢，并说："我今晚要举办一个派对。"

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] .
You are invited .
你 是 受邀 .

您受邀参加。

[kʌm] [æt; ət] [eɪt] [ænd; ənd] [steɪ] [tɪl] [leɪt] ,
Come at eight and stay till late ,
来 在 八 和 停留 直到 晚的 ,

八点来，待到很晚。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] - [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
" and then he turned the Bunnymobile around and away they went .
" 和 然后 他 转向 这 - 大约 和 离开 他们 去 .

然后他调转兔子车的方向，他们就出发了。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] , [weə(r)] ['bɒbi] - [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [nest] .
Pretty soon they passed through the wood , where Bobbie Redvest had his nest .
漂亮的 很快 他们 通过了 通过 这 木头 , 在哪里 鲍比 - 有 他的 巢 .

很快，他们就穿过了树林，鲍比·雷德维斯特在那里筑巢。

" [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['pɑːti] [tə'naɪt] [æt; ət] [eɪt] , [brɪŋ] ['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [steɪ] [tɪl] [leɪt] ,
" Come to my party tonight at eight , bring Mrs . Robin and stay till late ,
" 来 到 我的 派对 今晚 在 八 , 带来 太太 . 罗宾 和 停留 直到 晚的 ,

"今晚八点来参加我的派对，带上罗宾太太，待到很晚。"

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd]
" said Uncle John Hare , and in the next story you shall hear what happened
" 说 叔叔 约翰 野兔 , 和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生
['ɑːftə(r)] [ðæt] .
after that .
后 那 .

"约翰·黑尔叔叔说道，接下来的故事你们将会听到之后发生的事情。"

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ænd; ənd]
You remember in the last story that Uncle John Hare was giving a party and
你 记住 在 这 最后的 故事 那 叔叔 约翰 野兔 曾是 给予 一个 派对 和
[hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] ['bɒbi] - ,
had invited Benjamin Meadow Mouse and Bobbie Redvest ,
有 受邀 本杰明 草地 老鼠 和 鲍比 - ,

你还记得上一个故事里，约翰·黑尔叔叔举办派对，邀请了本杰明·草地鼠和鲍比·雷德维斯特吗？

[tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['ɜːli] [ænd; ənd] [steɪ] [tɪl] [leɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] .
to be there early and stay till late and bring a key to his little front gate .
到 是 那里 早期的 和 停留 直到 晚的 和 带来 一个 钥匙 到 他的 小的 正面 门 .

要早到晚走，还要带上他家小前门的钥匙。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kiː] .
But now that I come to think of it , I didn't tell you about the key .
但 现在 那 我 来 到 思考 的 它 , 我 没有 告诉 你 关于 这 钥匙 .

但是现在想想，我还没告诉你钥匙的事。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] .
No , sir , I must have forgotten that .
不 , 先生 , 我 必须 有 被遗忘的 那 .

不，先生，我一定是忘了。

[wel] , [juː; jʊ] [siː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fens] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒnz] [haʊs] ,
Well , you see , there was a fence all around Uncle John's house ,
出色地 , 你 看 , 那里 曾是 一个 栅栏 全部 大约 叔叔 约翰的 房子 ,

你看，约翰叔叔家周围都围着栅栏。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪt] , [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and if you didn't have a key to the little gate , why , of course ,
和 如果 你 没有 有 一个 钥匙 到 这 小的 门 , 为什么 , 的 课程 ,

如果你没有那扇小门的钥匙，那当然……

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ɪn] .
you couldn't get in .
你 不能 得到 在 .

你进不去。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kiːz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][wʌn] ,
But the old gentleman rabbit had bought a thousand keys and to every one of his friends had given one ,
但 这 老的 绅士 兔子 有 买 一个 千 钥匙 和 到 每一个 一 的 他的 朋友们 有 给定 一 ,

但是，这位老兔子先生买了一千把钥匙，并把他的每一把都送给了他的每个朋友。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [bʌt; bət] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and sometimes two , but not at the same time .
和 有时 二 , 但 不是 在 这 相同的 时间 .

有时是两个，但不是同时。

" [naʊ] [huː] [els] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪn'vaɪt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ,
" Now who else shall we invite ? " asked the old gentleman bunny ,
" 现在 WHO 别的 将 我们 邀请 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 ,

“那么我们还要邀请谁呢？”老兔子先生问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒŋ] .
as they rolled along with a laugh and a song .
作为 他们 滚动 沿着 和 一个 笑 和 一个 歌曲 .

他们一路欢笑歌唱，向前走去。

" [dʒæk] [spraɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Jack Sprite , " answered Little Jack Rabbit .
" 杰克 雪碧 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

“杰克精灵，”小杰克兔回答道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [lɑːft] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ,
" Of course , " laughed the old gentleman bunny ,
" 的 课程 , " 笑了 这 老的 绅士 兔子 ,

"当然,"老兔子先生笑着说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [del] [weə(r)] [ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] ['flaʊəz] [gruː] ,
and he turned down the shady dell where the Jack - in - the - pulpit flowers grew ,
和 他 转向 向下 这 阴凉 戴尔 在哪里 这 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 花朵 生长 ,

他拒绝前往长满天南星花的阴凉山谷,

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [dʒæk][lɪvd; 'laɪvd] .
and by and by he came to the one in which Jack lived .
和 经过 和 经过 他 来了 到 这 一 在 哪个 杰克 居住地 .

过了一会儿,他来到了杰克居住的那栋房子前。

" [əʊ] , [jes] , [aɪl] [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [aɪl] [steɪ] [leɪt] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [eɪt] . "
" Oh , yes , I'll come , " he said , " and I'll stay late , until the rooster crows at eight . "
" 哦 , 是的 , 患病的 来 , " 他 说 , " 和 患病的 停留 晚的 , 直到 这 公鸡 乌鸦 在 八 . "

"哦,好的,我会来的,"他说,"我会待到很晚,直到八点公鸡啼鸣为止。"

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , " [ai][dəʊnt][keə(r)] ,
" All right , " answered Uncle John Hare , " I don't care ,
" 全部 正确的 , " 回答 叔叔 约翰 野兔 , " 我 不 关心 ,

"好吧,"约翰·黑尔叔叔回答说,"我不在乎。"

[bʌt; bət][dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ə'sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] ,
but don't blame me if I should fall asleep before that time ,
但 不 责备 我 如果 我 应该 落下 睡着了 前 那 时间 ,

但如果我在那之前睡着了,请不要怪我。

" [ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] - [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri] [huː] [hæd; həd][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] ,
" and then away went the Bunnymobile and before very long the two little rabbits met the little fairy who had once upon a time ,
" 和 然后 离开 去 这 - 和 前 非常 长的 这 二 小的 兔子 遇见 这 小的 仙女 WHO 有 一次 之上 一个 时间 ,

然后,兔子车就开走了,没过多久,两只小兔子就遇到了很久很久以前住在那里的小仙女。

[nɒt] ['veri] ['meni] ['stɔːriz] [ə'gəʊ] , [slept] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪts] [bed] .
not very many stories ago , slept in the old gentleman rabbit's bed .
不是 非常 许多 故事 前 , 睡着了 在 这 老的 绅士 兔子的 床 .

不久前,我睡在了老兔子的床上。

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːti] , [kʌm] [æt; ət] [eɪt] ,
" Come to my party , come at eight ,
" 来 到 我的 派对 , 来 在 八 ,

"来参加我的派对吧,八点到。"

[ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kiː] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] . "
And bring your key to my little front gate . "
和 带来 你的 钥匙 到 我的 小的 正面 门 . "

"把你的钥匙带到我家小门来。"

" [aɪl] [biː; bi][ðeə(r)] , ['nevə(r)][fɪə(r)] , " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri] ,
" I'll be there , never fear , " laughed the little fairy ,
" 患病的 是 那里 , 绝不 害怕 , " 笑了 这 小的 仙女 ,

"别担心,我会到的。"小仙女笑着说。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['pɑːtiz] .
for Uncle John Hare was noted for his wonderful parties .
为了 叔叔 约翰 野兔 曾是 著名的 为了 他的 精彩的 各方 .

约翰·黑尔叔叔以举办精彩的派对而闻名。

" [naʊ] [ðæt] [meɪks] [θriː] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Now that makes three , " said Little Jack Rabbit .
" 现在 那 制作 三 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"现在一共三个了,"小杰克兔说道。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɑːsk][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] ? "
" Shall we ask the Ragged Rabbit Giant ? "
" 将 我们 问 这 破烂不堪 兔子 巨大的 ? "

"我们去问问那位衣衫褴褛的兔子巨人吧?"

" [ʃ] - [es] - [ʃ] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] , " [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
" Sh - s - sh ! " whispered the old gentleman bunny , " don't mention his name .
" 什 - s - 什 ! " 低声说道 这 老的 绅士 兔子 , " 不 提到 他的 姓名 .

"嘘——"老兔子绅士低声说,"别提他的名字。"

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv] [tʃiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reəbɪt] .
I have only ten pounds of cheese for the rarebit .
我 有 仅有的 十 磅 的 奶酪 为了 这 稀有比特 .

我只有十磅奶酪做威尔士干酪吐司。

[id] [iːt] [ə; eɪ] [tʌn] [æt; ət][wʌn] [baɪt] .
He'd eat a ton at one bite .
他会 吃 一个 吨 在 一 咬 .

他一口就能吃掉很多。

" [ðen] [ðeɪ] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [met] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
" Then they went on until they met Little Red Riding Hood .
" 然后 他们 去 在 直到 他们 遇见 小的 红色的 骑术 兜帽 .

然后他们继续前行,直到遇到了小红帽。

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːti] , [kʌm] [æt; ət] [eɪt] ,
" Come to my party , come at eight ,
" 来 到 我的 派对 , 来 在 八 ,

"来参加我的派对吧,八点到。"

[ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kiː] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] . "
And bring your key to my little front gate . "
和 带来 你的 钥匙 到 我的 小的 正面 门 . "

"把你的钥匙带到我家小门来。"

" [aɪl] [biː; bi][ðeə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ,
" I'll be there , " answered Little Red Riding Hood ,
" 患病的 是 那里 , " 回答 小的 红色的 骑术 兜帽 ,

"我会去的,"小红帽回答道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [njuː] [gaʊn] .
and she ran down to the village to buy a new gown .
和 她 跑 向下 到 这 村庄 到 买 一个 新的 袍 .

于是她跑到村里去买了一件新裙子。

" [naʊ] [huː] [els] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Now who else ? " asked the old gentleman rabbit .
" 现在 WHO 别的 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 .

"还有谁呢?"老兔子问道。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [jes] , [ɪn'diːd] , [ðeəz; ðəz][ˌbiː 'əʊ] [piːp] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .
" Goodness me , yes , indeed , there's Bo Peep , " said Billy Bunny .
" 善良 我 , 是的 , 的确 , 有 波 窥视 , " 说 比利 兔子 .

"我的天哪,没错,那就是牧羊女宝佩!"比利兔说道。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['pɑːti] .

And in the next story you shall hear about the party .

和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 关于 这 派对 .

接下来的故事里，你将听到关于派对的故事。

['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [herz] ['pɑːti]

UNCLE JOHN HARE'S PARTY

叔叔 约翰 野兔的 派对

约翰·黑尔叔叔的派对

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)][wiː; wi][left] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][lɑːst]['stɔːri][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts]

You remember we left off in the last story just as the two little rabbits

你 记住 我们 左边 离开 在 这 最后的 故事 只是 作为 这 二 小的 兔子

[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ɑːsk][ˌbiː 'əʊ] [piːp] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pɑːti] .

were on their way to ask Bo Peep to come to their party .

是 在 他们的 方式 到 问 波 窥视 到 来 到 他们的 派对 .

你还记得上一个故事讲到两只小兔子正要去邀请牧羊女宝佩参加它们的派对吗?

[wel] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , [ðə; ði][əʊld]

Well , she said she would , of course , and then Uncle John Hare , the old

出色地 , 她 说 她 会 , 的 课程 , 和 然后 叔叔 约翰 野兔 , 这 老的

['dʒentlmən] ['bʌni] ,

gentleman bunny ,

绅士 兔子 ,

她说她当然会，然后还有老绅士兔子约翰·黑尔叔叔

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [ʌp] ['mʌðə(r)] [guːs] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)]

went to the telephone and called up Mother Goose and invited her

去 到 这 电话 和 称为 向上 母亲 鹅 和 受邀 她

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [guːs] [lænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .

and all the little people of Mother Goose Land to his party .

和 全部 这 小的 人们 的 母亲 鹅 土地 到 他的 派对 .

他走到电话旁，打电话给鹅妈妈，邀请她和鹅妈妈王国的所有小居民参加他的派对。

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːti] , [kʌm] [æt; ət] [eɪt] ,

" Come to my party , come at eight ,

" 来 到 我的 派对 , 来 在 八 ,

“来参加我的派对吧，八点到。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kiː] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] ,

And bring your key to my little front gate ,

和 带来 你的 钥匙 到 我的 小的 正面 门 ,

请把你的钥匙带到我家小门前来。

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [bɪ'fɔː(r)] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['enibɒdi] [tuː; tə]

" he added , before hanging up the receiver , for he didn't want anybody to

" 他 额外 , 前 绞刑 向上 这 接收者 , 为了 他 没有 想 任何人 到

[biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

be disappointed , you know .

是 失望的 , 你 知道 .

“他挂断电话前补充道，因为他不想让任何人失望，你知道的。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ɪf] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [kiːz] ,

But they would be , just the same , if they forgot to bring their keys ,

但 他们 会 是 , 只是 这 相同的 , 如果 他们 忘了 到 带来 他们的 钥匙 ,

但如果他们忘记带钥匙，情况也一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wʊd] ['nevə(r)]['əʊpən][hɪz; ɪz] [frʌnt] [geɪt] ['ɑːftə(r)] [eɪt] .

for the old gentleman rabbit would never open his front gate after eight .

为了 这 老的 绅士 兔子 会 绝不 打开 他的 正面 门 后 八 .

因为那只老兔子先生晚上八点以后绝不会打开前门。

" [naʊ] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] ['hʌri] [həʊm] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] [get] [θɪŋz] ['redi]
" Now we had better hurry home to help Mrs . Daisy Duck get things ready
" 现在 我们 有 更好的 匆忙 家 到 帮助 太太 . 雏菊 鸭子 得到 事物 准备好
[fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] ,
for tonight ,
为了 今晚 ,

“我们现在最好赶紧回家，帮黛丝太太准备今晚的事情。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['pleɪsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bʌni] ['nefjuː] , [huː] [tʊk] [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd]
" and he changed places with his bunny nephew , who took the wheel and
" 和 他 已更改 地方 和 他的 兔子 侄子 , WHO 采取 这 车轮 和
[stɪrd] [ðə; ði] - ,
steered the Bunnymobile ,
转向 这 - ,

于是他和他的兔子侄子交换了位置，兔子侄子接过方向盘，驾驶着兔子车。

[waɪl] [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [nems] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][nəʊ][wʌn]
while kind Uncle John Hare looked over the list of names to make sure no one
尽管 种类 叔叔 约翰 野兔 看起来 超过 这 列表 的 姓名 到 制作 当然 不 一
[hæd; həd] [biːn] [left] [aʊt] ,
had been left out ,
有 到过 左边 出去 ,

和蔼的约翰·黑尔叔叔仔细查看了名单，确保没有遗漏任何人。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] ,
and pretty soon , not so very long ,
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 ,

很快，不会太久，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['getɪŋ] ['evriθɪŋ] ['redi]
they were home and as busy as could be getting everything ready
他们 是 家 和 作为 忙碌的 作为 可以 是 获得 一切 准备好
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['pɑːti] .
for the big party .
为了 这 大的 派对 .

他们待在家里，忙得不可开交，正在为盛大的派对做准备。

[æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] [bɪ'gæn]
At eight o'clock , and maybe a few minutes before , the little front gate began
在 八 点钟 , 和 或许 一个 很少 分钟 前 , 这 小的 正面 门 开始
[tuː; tə] ['ræt(ə)l] ,
to rattle ,
到 嘎嘎作响 ,

八点钟的时候，或许更早几分钟，小小的前门开始嘎嘎作响。

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [guːs] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːk] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['guːsi] - ['guːsi] - ['gændə(r)]
and Mother Goose came up the walk , followed by Goosey - Goosey - Gander
和 母亲 鹅 来了 向上 这 走 , 随后 经过 鹅 - 鹅 - 甘德
[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [blaɪnd] [maɪs] ,
and the Three Blind Mice ,
和 这 三 瞎的 小鼠 ,

鹅妈妈沿着小路走来，后面跟着小鹅、小鹅、小鹅和三只瞎老鼠。

[huː] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [-] [teɪl] ['feðər] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [stʌb] [ðeə(r)] [təʊz] [ɒn] [ðə; ði]
who held on to the gander's tail feathers so as not to stub their toes on the
WHO 握住 在 到 这 甘德尔的 尾巴 羽毛 所以 作为 不是 到 存根 他们的 脚趾 在 这
[frʌnt] [dɔː(r)] [step] .
front door step .
正面 门 步 .

它们紧紧抓住雄鹅的尾羽，以免被前门台阶绊倒。

[ðen] ['prɪti] [suːn] , [ðə; ði] [lɒk] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ræt(ə)l] [ə'gen] ,
Then pretty soon , the lock began to rattle again ,
然后 漂亮的 很快 , 这 锁 开始 到 嘎嘎作响 再次 ,

没过多久，锁又开始发出嘎嘎声了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [dʒæk] [spraɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [feɪ] ,
and in came Jack Sprite and the little Forest Fay ,
和 在 来了 杰克 雪碧 和 这 小的 森林 仙女 ,

于是杰克精灵和小森林仙子走了进来。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] - ['mɪnɪts] [pɑːst][eit] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
and before 13 minutes past 8 every one was there .
和 前 - 分钟 过去的 8 每一个 一 曾是 那里 .

不到8点13分，所有人都到齐了。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm][tuː; tə][kʌt][ðə; ði][bɪg] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n]
by and by it came time to cut the big birthday cake in which was hidden
经过 和 经过 它 来了 时间 到 切 这 大的 生日 蛋糕 在 哪个 曾是 隐
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] ,
a little gold ring ,
一个 小的 金子 戒指 ,

不久，就到了切大生日蛋糕的时候，蛋糕里藏着一枚小金戒指。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['evriwʌn] [həʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] .
and of course everyone hoped he would find it in his piece of cake .
和 的 课程 每个人 希望 他 会 寻找 它 在 他的 片 的 蛋糕 .

当然，大家都希望他能在他的那块蛋糕里找到它。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['evribɒdi] [ɪk'sept] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
But of course everybody except Benjamin Meadow Mouse was disappointed ,
但 的 课程 大家 除了 本杰明 草地 老鼠 曾是 失望的 ,

当然，除了本杰明·草地鼠之外，所有人都感到失望。

[wɪtʃ] [telz] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [huː] [gɒt][ðə; ði] [rɪŋ] .
which tells you right away who got the ring .
哪个 讲述 你 正确的 离开 WHO 得到 这 戒指 .

这样就能立刻知道谁得到了戒指。

[dʒæk] [spraɪt] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [feɪ] [ə'raɪv] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [herz] ['pɑːti] .
Jack Sprite and Forest Fay Arrive at Uncle John Hare's Party .
杰克 雪碧 和 森林 仙女 到达 在 叔叔 约翰 野兔的 派对 .

杰克精灵和森林仙子来到约翰·黑尔叔叔的派对。

[naʊ] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]
Now everything was going along as nicely as you please , when , all of a
现在 一切 曾是 去 沿着 作为 很好 作为 你 请 , 什么时候 , 全部 的 一个
['sʌd(ə)n] ,
sudden ,
突然 ,

一切都进行得非常顺利，直到突然间，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][ræp] - [tæp] - [ə; eɪ] - [tæp][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [frʌnt] [geɪt] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['deɪzi]
there came a rap - tap - a - tap at the little front gate , and Mrs . Daisy
那里 来了 一个 说唱 - 轻敲 - 一个 - 轻敲 在 这 小的 正面 门 , 和 太太 . 雏菊
[dʌk] , [ðə; ði][əʊld] ['haʊskiːpə(r)] , ['wɪspəd] :
Duck , the old housekeeper , whispered :
鸭子 , 这 老的 管家 , 低声说道 :

小前门传来"嗒嗒嗒"的敲门声，老管家黛丝鸭太太低声说道：

" ['sʌmˌbɒdiz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
" Somebody's knocking at the gate ,
" 某人的 敲门 在 这 门 ,

有人在敲门，

[wiː; wi][woʊnt][let] [hɪm] [ɪn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [tuː] [leɪt] ;
We won't let him in because it's too late ;
我们 惯于 让 他 在 因为 它是 也 晚的 ;

我们不能让他进来，因为太晚了；

[nəʊ][wʌn] [gets] [ɪn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kiː]
No one gets in who has lost his key
不 一 获得 在 WHO 有 丢失的 他的 钥匙

丢了钥匙的人进不去。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [taɪm] [ðə; ði]['aʊə(r)] [meɪ] [biː; bi] .
No matter what time the hour may be .
不 事情 什么 时间 这 小时 可能 是 .

无论现在几点。

" [bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
" But , goodness me .
" 但 , 善良 我 .

“但是，我的天哪。”

[ðə; ði] ['nɒkɪŋ] [kept] [raɪt] [ɒn] , ['əʊnli] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [sed] :
The knocking kept right on , only louder and louder , and pretty soon a gruff voice said :
这 敲门 保留 正确的 在 , 仅有的 更大声 和 更大声 , 和 漂亮的 很快 一个 粗暴 嗓音 说 :

敲门声持续不断，而且越来越响，很快一个粗犷的声音说道：

" [aɪm][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] -
" I'm the Ragged Rabbit Giantman
" 我是 这 破烂不堪 兔子 -

我是破烂兔子巨人

['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
Open the gate as quick as you can . "
打开 这 门 作为 快的 作为 你 能 . "

尽快打开大门。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] ,
" What shall we do ? " asked Mrs . Daisy Duck ,
" 什么 将 我们 做 ? " 问 太太 . 雏菊 鸭子 ,

“我们该怎么办呢？”黛丝太太问道。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɪmɪd]['leɪdi] [dʌk] [ænd; ənd]['nevə(r)][felt] [seɪf] [ən'les] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['tɜːnɪp] ['sɪti] [leɪk] .
who was a timid lady duck and never felt safe unless she was out in the middle of Turnip City Lake .
WHO 曾是 一个 胆小 女士 鸭子 和 绝不 毛毡 安全的 除非 她 曾是 出去 在 这 中间 的 芜菁 城市 湖 .

她是一只胆小的母鸭，只有待在萝卜城湖中央才感到安全。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , [ɪf] [ðæt] [bɪg]['dʒaɪənt] ['dʌznt] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] ,
And in the next story , if that big giant doesn't break down the gate ,
和 在 这 下一个 故事 , 如果 那 大的 巨大的 不 休息 向下 这 门 ,

在接下来的故事里，如果那个巨人不肯撞开大门，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
I'll tell you what happened after that .
患病的 告诉 你 什么 发生 后 那 .

我稍后会告诉你之后发生了什么。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪŋ]
THE LITTLE RING
这 小的 戒指

小戒指

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] ['əʊpən] [ðə; ði] [geɪt] , [aɪl] [step] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl]
" If you don't open the gate , I'll step over the wall
" 如果 你 不 打开 这 门 , 患病的 步 超过 这 墙

“如果你不开门，我就翻墙进去。”

[ɪts] [nɒt] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd] [aɪm] ['prɪti] [tɔːl] .
It's not very high , and I'm pretty tall .
它是 不是 非常 高的 , 和 我是 漂亮的 高的 .

它不算很高，而我个子挺高的。

[ai] [ges] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] ['əʊpən] [ðə; ði] [geɪt] ;
I guess you had better open the gate ;
我 猜测 你 有 更好的 打开 这 门 ;

看来你最好还是把门打开吧；

[ɪn] [keɪs] [ai] [get] ['æŋgri] [jʊl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] . "
In case I get angry you'll find it too late . "
在 案件 我 得到 生气的 你会 寻找 它 也 晚的 . "

如果我生气了，到时候就太晚了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] , " [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?
" Oh , dear me ! " said Mrs . Daisy Duck , " What shall we do ?
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 说 太太 . 雏菊 鸭子 , " 什么 将 我们 做 ?

“哦，天哪！”黛丝太太说，“我们该怎么办呢？”

" [ðen] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['lɪt(ə)l] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] [sed] ?
" Then what do you suppose little Benjamin Meadow Mouse said ?
" 然后 什么 做 你 认为 小的 本杰明 草地 老鼠 说 ?

那么你猜猜小本杰明·草地老鼠会说什么呢？

[jʊd] ['nevə(r)] [ges] .
You'd never guess .
你会 绝不 猜测 .

你绝对猜不到。

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] ,
He ran out of the house , down to the gate ,
他 跑 出去 的 这 房子 , 向下 到 这 门 ,

他跑出房子，冲到大门口，

[ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [bɪg] ['dʒaɪənt] : " [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [æt; ət] [həʊm] ? "
and called out to that great big giant : " Have you a little boy at home ? "
和 称为 出去 到 那 伟大的 大的 巨大的 : " 有 你 一个 小的 男生 在 家 ? "

于是他向那个高大的巨人喊道：“你家里有小男孩吗？”

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɪg] [ɪ'mens] ['dʒaɪənt] ['ræbɪt] .
" I certainly have , " replied the big immense giant rabbit .
" 我 当然 有 , " 回复 这 大的 巨大 巨大的 兔子 .

“我当然有，”那只体型巨大的兔子回答道。

" [ðen] [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [rɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , " [sed] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] ,
" Then take this little ring to him , " said Benjamin Meadow Mouse ,
" 然后 拿 这 小的 戒指 到 他 , " 说 本杰明 草地 老鼠 ,

“那就把这枚小戒指带给他吧，”本杰明·草地鼠说道。

['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] ,
handing over the ring which he had just found in his piece of birthday cake ,
处理 超过 这 戒指 哪个 他 有 只是 成立 在 他的 片 的 生日 蛋糕 ,

他把刚从生日蛋糕里找到的戒指递了过去。

[æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] .
as I told you in the last story .
作为 我 讲述 你 在 这 最后的 故事 .

正如我在上一个故事里告诉你的那样。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] , " [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .
" You are very kind , " said the giant .
" 你 是 非常 种类 , " 说 这 巨大的 .

“你真是太好了，”巨人说道。

" [aɪl] [gəʊ] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə][hɪm] .
" I'll go home at once and give it to him .
" 患病的 去 家 在 一次 和 给 它 到 他 .

“我马上回家把它给他。”

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['maʊntən] .
" And away he went to climb up his mountain .
" 和 离开 他 去 到 爬 向上 他的 山 .

于是他便去攀登他的山峰了。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] [brəʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gests] [went] [həʊm] ,
Well , after that , the birthday party broke up , and all the little guests went home ,
出色地 , 后 那 , 这 生日 派对 打破 向上 , 和 全部 这 小的 客人 去 家 ,

之后，生日派对就结束了，所有的小客人们都回家了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['bendʒəmɪn] ['medəʊ] [maʊs] [sed] [gʊd] [naɪt] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [rɪŋ] ,
but before Benjamin Meadow Mouse said good night , Little Jack Rabbit gave him another ring ,
但 前 本杰明 草地 老鼠 说 好的 夜晚 , 小的 杰克 兔子 给予 他 其他 戒指 ,

但在本杰明·草地老鼠道晚安之前，小杰克兔又给他打了个电话。

['meɪbi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɹ'ɪtiə] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] .
maybe a little prettier than the one in the birthday cake .
或许 一个 小的 更漂亮 比 这 一 在 这 生日 蛋糕 .

或许比生日蛋糕上的那只还要漂亮一点。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [hiː; hi] [sed] :
The next morning when Mr . Merry Sun looked into the window he said :
这 下一个 早晨 什么时候 先生 . 欢乐 太阳 看起来 进入 这 窗户 他 说 :

第二天早上，梅里·孙先生望向窗外，说道：

" [weɪk] [ʌp] , [weɪk] [ʌp] !
" Wake up , wake up !
" 唤醒 向上 , 唤醒 向上 !

“醒醒，醒醒！”

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ræbɪt]
little boy rabbit
小的 男生 兔子

小男孩兔子

[dres] [jɔː'self] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [fɜː(r)]['hæbɪt] .
Dress yourself in your white fur habit .
裙子 你自己 在 你的 白色的 毛皮 习惯 .

穿上你的白色皮毛长袍。

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ]
It's going to be a beautiful day
它是 去 到 是 一个 美丽的 天

这将是美好的一天

[fɔː(r); fə(r)] [aɪv] ['drɪvn] [ðə; ði][reɪn] [klaʊdz] [ɔːl] [ə'weɪ] . "
For I've driven the rain clouds all away . "
为了 我已经 驱动 这 雨 云 全部 离开 . "

因为我已经把所有的雨云都赶走了。

" [ðæts] ['veri] [naɪs][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
" That's very nice of you , Mr . Merry Sun , " said the little bunny ,
" 那就是 非常 好的 的 你 , 先生 . 欢乐 太阳 , " 说 这 小的 兔子 ,

“您真是太好了，快乐太阳先生,”小兔子说。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sliːpi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] .
rubbing his eyes , for he was still sleepy from the birthday party .
擦 他的 眼睛 , 为了 他 曾是 仍然 困 从 这 生日 派对 .

他揉了揉眼睛，因为生日派对让他仍然昏昏欲睡。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɔːn] [ɔː(r)] [tuː] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
Then , after a yawn or two , he jumped out of bed ,
然后 , 后 一个 打哈欠 或者 二 , 他 跳了起来 出去 的 床 ,

然后，他打了一两个哈欠后，就跳下了床。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdaʊn'steəz] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði]
and pretty soon he was downstairs with Uncle John Hare , reading the
和 漂亮的 很快 他 曾是 楼下 和 叔叔 约翰 野兔 , 阅读 这
- [njuːz] .
Bunnyville News .
- 消息 .

很快，他就和约翰·黑尔叔叔一起下楼，阅读《兔镇新闻》。

[wel] , [bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][draɪv] ,
Well , before very long , they were ready to go for a drive ,
出色地 , 前 非常 长的 , 他们 是 准备好 到 去 为了 一个 驾驶 ,

没过多久，他们就准备开车出去兜风了。

[səʊ] [ðeɪ] [kræŋkt] [ʌp] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
so they cranked up the Bunnymobile , and started off , and by and by ,
所以 他们 曲柄 向上 这 - , 和 开始 离开 , 和 经过 和 经过 ,

于是他们发动了兔子车，出发了，过了一会儿，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][smaɪl] ,
after a while , and many a mile and a song and a smile ,
后 一个 尽管 , 和 许多 一个 英里 和 一个 歌曲 和 一个 微笑 ,

过了一段时间，走了许多路，唱了一首歌，露出了笑容，

[ðeɪ] [met] ['lɪt(ə)l] ['bɒbi] - [huː] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [ðæt] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
they met little Bobbie Redvest who told them that the Cow That Jumped Over the
他们 遇见 小的 鲍比 - WHO 讲述 他们 那 这 奶牛 那 跳了起来 超过 这
[muːn] ['wʌznt] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] .
Moon wasn't feeling very well .
月亮 不是 感觉 非常 出色地 .

他们遇到了小鲍比·雷德维斯特，鲍比告诉他们，跳过月亮的母牛身体不太舒服。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" Goodness me , that's too bad , " said the old gentleman bunny .
" 善良 我 , 那就是 也 坏的 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“哎呀，真是太可惜了，”老兔子先生说道。

" [ai] [ges] [aɪl] [get] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
" I guess I'll get the doctor .
" 我 猜测 患病的 得到 这 医生 .

我想我得去找医生了。

" [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
" So off he went , with Little Jack Rabbit , and pretty soon , not so very far ,
" 所以 离开 他 去 , 和 小的 杰克 兔子 , 和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 ,

于是他带着小杰克兔出发了，很快，也没走多远。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] ['dɒktəz] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['letɪs] ['ævənjuː] [ænd; ənd]
they came to the good doctor's house on the corner of Lettuce Avenue and
他们 来了 到 这 好的 医生的 房子 在 这 角落 的 莴苣 大街 和
['pʌmpkɪn] [skweə(r)] .
Pumpkin Square .
南瓜 正方形 .

他们来到了位于莴苣大道和南瓜广场拐角处的这位好医生的家。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

['dɒktə(r)] [kæt]
DOCTOR CAT
医生 猫

猫医生

[əʊ] , ['dɒktə(r)] [kæt] [wɒz; wəz] ['veri] [waɪz] ,
Oh , Doctor Cat was very wise ,
哦 , 医生 猫 曾是 非常 明智的 ,

哦，猫医生真是太睿智了。

[əʊ] , ['veri] [waɪz] [wɒz; wəz] [hiː; hi] .
Oh , very wise was he .
哦 , 非常 明智的 曾是 他 .

哦，他真是非常睿智。

[hiː; hi] [njuː] [jʊd] [smaɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl]
He knew you'd smile in a little while
他 知道 你会 微笑 在 一个 小的 尽管

他知道过一会儿你就会笑了。

[ɪf] ['tɪk(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [niː] .
If tickled on the knee .
如果 挠痒 在 这 膝盖 .

如果挠膝盖。

[wel] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [left] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] ,
Well , I hope you remember where we left off in the last story ,
出色地 , 我 希望 你 记住 在哪里 我们 左边 离开 在 这 最后的 故事 ,

希望你还记得我们上个故事讲到哪儿了。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [doʊnt] ,
but in case you don't ,
但 在 案件 你 不 ,

但如果你没有，

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [hæd; həd] [gɒn] ['ɑːftə(r)] ['dɒktə(r)] [kæt] [tuː; tə] [tel] [hɪm]
Little Jack Rabbit and Uncle John Hare had gone after Doctor Cat to tell him
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 有 已消失 后 医生 猫 到 告诉 他
[ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [ðæt] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] .
that the Cow That Jumped Over the Moon was ill with the rheumatism .
那 这 奶牛 那 跳了起来 超过 这 月亮 曾是 患病的 和 这 风湿病 .

小杰克兔和约翰兔叔叔去找猫医生，告诉他跳过月亮的母牛得了风湿病。

" [ðæts] ['prɪti] [hɑːd] [tuː; tə] [kjʊə(r)] ,
" That's pretty hard to cure ,
" 那就是 漂亮的 难的 到 治愈 ,

“这很难治愈。”

" [sed] [ðə; ði] [waɪz] [kæt] ['dɒktə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] ['mætəz] .
" said the wise cat doctor after the little bunnies had explained matters .
" 说 这 明智的 猫 医生 后 这 小的 兔子 有 解释 事情 .

“在小兔子们解释完事情之后，那位睿智的猫医生说道。”

" [bʌt; bət] [ai] [wɪl] [get] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bæg] [ænd; ənd] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" But I will get my little black bag and go with you ,
" 但 我 将要 得到 我的 小的 黑色的 包 和 去 和 你 ,

但我会拿上我的小黑包，和你一起去。

" [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] ['bɒtlz] [ænd; ənd] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [pɪlz] [hiː; hi]
" and filling it full of little medicine bottles and boxes of pills he
" 和 填充 它 满的 的 小的 药品 瓶子 和 盒子 的 药片 他
[pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [hæt] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði]
put on his coat and hat and followed the two little rabbits out to the
放 在 他的 外套 和 帽子 和 随后 这 二 小的 兔子 出去 到 这
- .
Bunnymobile .
- .

他把车装满了小药瓶和药片盒，穿上外套，戴上帽子，跟着两只小兔子来到了兔子车旁。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] [haʊs] [ɪn] - ,
Then they all started for Mrs . Cow's house in Meadowville ,
然后 他们 全部 开始 为了 太太 . 牛的 房子 在 - ,

然后他们都出发前往梅多维尔的考太太家。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [kɔːn] [kɒb] ['ævənjuː] [ænd; ənd] ['kləʊvə(r)] [striːt] .
on the corner of Corn Cob Avenue and Clover Street .
在 这 角落 的 玉米 玉米 大街 和 三叶草 街道 .

位于玉米棒大道和三叶草街的拐角处。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [kæn; kən] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ə'gen] ,
" I don't know what will happen if she never can jump over the moon again ,
" 我 不 知道 什么 将要 发生 如果 她 绝不 能 跳 超过 这 月亮 再次 ,

“我不知道如果她再也不能跳过月亮会发生什么。”

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" said Little Jack Rabbit .
" 说 小的 杰克 兔子 .

“小杰克兔说道。”

" [dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [wɪl] [biː; bi] [huː] [riːd] ['mʌðə(r)] [guːs] .
" Just think how disappointed all the little boys and girls will be who read Mother Goose .
" 只是 思考 如何 失望的 全部 这 小的 男孩们 和 女孩们 将要 是 WHO 读 母亲 鹅 .

"想想那些读过《鹅妈妈童谣》的小男孩小女孩们会多么失望啊。"

['meɪbi] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [wɪl] ['nevə(r)] [lɑːf] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪʃ] [woʊnt] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [spuːn] . "
Maybe the Little Dog will never laugh again and the Dish won't run after the Spoon . "
或许 这 小的 狗 将要 绝不 笑 再次 和 这 盘子 惯于 跑步 后 这 勺子 . "

也许小狗再也不会笑了，盘子也不会再追着勺子跑了。

" [aɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['paʊdə(r)] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [kæt] .
" I'll give her a jumping powder , " said Dr . Cat .
" 患病的 给 她 一个 跳 粉末 , " 说 博士 . 猫 .

"我会给她服用跳粉，"猫医生说。

" [ðæts] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [niːdz] .
" That's all she needs .
" 那就是 全部 她 需求 .

"这就是她所需要的一切。"

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

[ai] [wʌns] ['triːtɪd] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] ,
I once treated a kangaroo for the same trouble ,
我 一次 治疗 一个 袋鼠 为了 这 相同的 麻烦 ,

我曾经治疗过一只患有同样疾病的袋鼠。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɜː(r)] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['wʌri] [hɪm] [ɪk'sept] , ['meɪbi] , [ə; eɪ] [bɪg] [dɒg] .
" And he began to purr as if nothing could worry him except , maybe , a big dog .
" 和 他 开始 到 呼噜声 作为 如果 没有什么 可以 担心 他 除了 , 或许 , 一个 大的 狗 .

"然后他开始发出呼噜声，仿佛除了大狗之外，没有什么能让他担心。"

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] [haʊs] , [səʊ] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
Well , pretty soon they came to Mrs . Cow's house , so the doctor jumped out and went in .
出色地 , 漂亮的 很快 他们 来了 到 太太 . 牛的 房子 , 所以 这 医生 跳了起来 出去 和 去 在 .

很快，他们就到了考太太家，于是医生跳下车走了进去。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɒz; wəz] ['sɪkə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [θɔːt] , [ai] [ges] ,
But , oh dear me , Mrs . Cow was sicker than he thought , I guess ,
但 , 哦 亲爱的 我 , 太太 . 奶牛 曾是 更病 比 他 想法 , 我 猜测 ,

但是，哎呀，看来考太太的病情比他想象的还要严重。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [mɔː(r)] .
for he didn't come out for fifteen minutes , and maybe more .
为了 他 没有 来 出去 为了 十五 分钟 , 和 或许 更多的 .

因为他十五分钟，甚至更久都没有出来。

" [haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi] ?
" How is she ?
" 如何 是 她 ?

她怎么样了?

" [inˈkwaiə][kaɪnd][ˈʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [kæt][ˈdɒktə(r)][wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)] [ˈsiːtɪd]
" inquired kind Uncle John Hare when the famous cat doctor was once more seated
" 询问 种类 叔叔 约翰 野兔 什么时候 这 著名的 猫 医生 曾是 一次 更多的 坐着
[ɪn][ðə; ði] - .
in the Bunnymobile .
在 这 - .

"好心的约翰·黑尔叔叔问道，当时那位著名的猫医生又一次坐在了兔子车里。"

" [ʃiː; ʃi][ˈhæznt] [gɒt] [ˈruːmətɪzəm] [æt; ət][ɔːl] , " [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .
" She hasn't got rheumatism at all , " he answered .
" 她 还没有 得到 风湿病 在 全部 , " 他 回答 .

"她根本没有风湿病,"他回答说。

" [ʃiː; ʃi] [bʌmpt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
" She bumped her foot on the edge of the moon ,
" 她 撞 她 脚 在 这 边缘 的 这 月亮 ,

她不小心踢到了月亮的边缘。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [wel] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
but it will be all well in a few days .
但 它 将要 是 全部 出色地 在 一个 很少 天 .

但过几天就一切都好了。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [kæt][ˈdɒktə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]
" By and by the two little rabbits and the famous cat doctor came to a
" 经过 和 经过 这 二 小的 兔子 和 这 著名的 猫 医生 来了 到 一个
[brɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][əʊld][dɒg] [huː] [tʊk] [ðə; ði][təʊl] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði][fluː] .
bridge where they found the old dog who took the toll ill with the flu .
桥 在哪里 他们 成立 这 老的 狗 WHO 采取 这 收费 患病的 和 这 流感 .

不久，两只小兔子和著名的猫医生来到一座桥上，在那里他们发现那只生病的老狗得了流感。

" [let] [ˌem ˈiː] [ɒf] [hɪə(r)] , " [sed] [ˈdɑːktər; draɪv] . [kæt] , " [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)]
" Let me off here , " said Dr . Cat , " and you can go on your
" 让 我 离开 这里 , " 说 博士 . 猫 , " 和 你 能 去 在 你的
[wei] .
way .
方式 .

"让我在这里下车吧,"猫医生说，"你可以走了。"

" [səʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌniz] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)]
" So the two little bunnies crossed the bridge and stopped at a moving picture
" 所以 这 二 小的 兔子 交叉 这 桥 和 停止 在 一个 移动 图片
[ˈθɪətə(r)] .
theatre .
剧院 .

于是，两只小兔子过了桥，来到一家电影院。

" [ðeəz; ðəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ˈveri] [suːn] , " [sed] [ə; eɪ] [griːn] [ˈpærət] .
" There's going to be a show very soon , " said a green parrot .
" 有 去 到 是 一个 展示 非常 很快 , " 说 一个 绿色的 鹦鹉 .

"很快就会有一场演出,"一只绿色的鹦鹉说道。

" [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtɪkɪts] .
" Get your tickets .
" 得到 你的 门票 .

去买票吧。

[doʊnt][biː; bi] [leɪt] .
Don't be late .
不 是 晚的 .

不要迟到。

[ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [siːt] [baɪ][hɑːf][pɑːst] [eɪt] . "
There won't be a seat by half past eight . "
那里 惯于 是 一个 座位 经过 一半 过去的 八 . "

八点半之前肯定没有座位了。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ][ɪn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Shall we go in ? " asked the old gentleman rabbit .
" 将 我们 去 在 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 .

"我们进去吧？"老兔子问道。

[ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [sə'pəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['ɑːnsəz] " [nəʊ] " [ɪn] [ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,
And you don't suppose for a minute that Little Jack Rabbit answers " no " in the next story ,
和 你 不 认为 为了 一个 分钟 那 小的 杰克 兔子 答案 " 不 " 在 这 下一个 故事 ,

你肯定不会认为小兔子杰克在下一个故事里会回答"不"吧？

[duː; də][juː; jʊ] ?
do you ?
做 你 ?

你？

[ðə; ði] [bɪg] [blæk] [beə(r)]
THE BIG BLACK BEAR
这 大的 黑色的 熊

大黑熊

[naʊ] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] [went] [ɪn] [ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [bɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [tɪl] [ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [θruː] [hɪm][ə; eɪ][bəʊn] ,
Now the Moving Picture to which Little Jack Rabbit and Uncle John Hare went in the story before this was about a dog that barked at the moon till the Man in the Moon threw him a bone ,
现在 这 移动 图片 到 哪个 小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 去 在 这 故事 前 这 曾是 关于 一个 狗 那 吠叫 在 这 月亮 直到 这 男人 在 这 月亮 扔 他 一个 骨 ,

在之前的故事中，小杰克兔和约翰叔叔去看的那部电影，讲的是一只狗对着月亮吠叫，直到月亮上的人扔给它一根骨头。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][sæt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [θruː] [daʊn] [tuː; tə][hɪm] .
after which he sat out in the backyard every night to catch the bones the Man in the Moon threw down to him .
后 哪个 他 卫星 出去 在 这 后院 每一个 夜晚 到 抓住 这 骨头 这 男人 在 这 月亮 扔 向下 到 他 .

之后，他每晚都坐在后院里，接住月亮上的人扔下来的骨头。

" [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [muːn] [mænz] [haʊs] ,
" I wish it had been about the little bird in the Moon Man's house ,
" 我 希望 它 有 到过 关于 这 小的 鸟 在 这 月亮 男人的 房子 ,

"我倒希望故事是关于月亮人家里的那只小鸟的。"

" [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
" said Little Jack Rabbit .
" 说 小的 杰克 兔子 .

"小杰克兔说道。"

" [ai][doʊnt][keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [dɒgz] .
" I don't care much about dogs .
" 我 不 关心 很多 关于 狗 .

我不太喜欢狗。

" [wel] , ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] .
" Well , after that they both jumped into the Bunnymobile and started off for home .
" 出色地 , 后 那 他们 两个都 跳了起来 进入 这 - 和 开始 离开 为了 家 .

“之后，他们俩就跳进兔子车，开始往家开。”

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'i:] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [dʒʌst][səʊ][fɑ:(r)] ,
They had gone only a little way , just so far ,
他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 , 只是 所以 远的 ,

他们只走了很短一段路，仅此而已。

[wen] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [dʒʌmpt] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [beə(r)] .
when out from the wood jumped a big black bear .
什么时候 出去 从 这 木头 跳了起来 一个 大的 黑色的 熊 .

突然，一只大黑熊从树林里跳了出来。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)][baɪ][maɪ] [wʊd] ?
" What are you doing out here by my wood ?
" 什么 是 你 正在做 出去 这里 经过 我的 木头 ?

你在这里我的树林里做什么?

[jɔ:(r); jə(r)] - [meɪks] [ə; eɪ] [nɔɪz]
Your Bunnymobile makes a noise
你的 - 制作 一个 噪音

你的兔子车会发出声音

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [weɪk] [ʌp] [maɪ] [kʌb] [wɪð] [ɪts] [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] ,
It will wake up my cub with its rub - a - dub - dub ,
它 将要 唤醒 向上 我的 幼兽 和 它是 擦 - 一个 - 配音 - 配音 ,

它会用它那嗡嗡作响的声音叫醒我的幼崽，

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:d] [bɔɪz] . "
And frighten the little bird boys . "
和 吓唬 这 小的 鸟 男孩们 . "

吓唬那些小鸟男孩们。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'ti:][woʊnt] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" No , it won't , " answered the old gentleman rabbit .
" 不 , 它 惯于 , " 回答 这 老的 绅士 兔子 .

“不，不会的，”老兔子先生回答道。

" ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [nəʊz] [ˌem 'i:] .
" Everybody in the Shady Forest knows me .
" 大家 在 这 阴凉 森林 知道 我 .

“荫凉森林里的每个人都认识我。”

[aɪv] ['teɪkən][ðə; ði] ['fɛəriz] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [draɪv] .
I've taken the fairies out for a drive .
我已经 已采取 这 仙女 出去 为了 一个 驾驶 .

我带仙女们出去兜风了。

[ðeɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They like it .
他们 喜欢 它 .

他们喜欢。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wen] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [gruː] [mɔː(r)]['səʊʃəb(ə)l][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi]
when the Black Bear heard that he grew more sociable and pretty soon he
什么时候 这 黑色的 熊 听到 那 他 生长 更多的 善于交际的 和 漂亮的 很快 他
[ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [tuː; tə] [kɔːl] .
invited the two little bunnies to call .
受邀 这 二 小的 兔子 到 称呼 .

黑熊听到这个消息后变得更加健谈，很快他就邀请两只小兔子来拜访。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] - ,
So Little Jack Rabbit asked him to get in the Bunnymobile ,
所以 小的 杰克 兔子 问 他 到 得到 在 这 - ,

于是小杰克兔请他坐上兔子车。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɛrz] [həʊm] .
and away they went to the bear's home .
和 离开 他们 去 到 这 熊的 家 .

于是，他们就去了熊的家。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [lɒg] [haʊs] .
And after a while , they saw among the trees a cute little log house .
和 后 一个 尽管 , 他们 锯 之中 这 树木 一个 可爱的 小的 日志 房子 .

过了一会儿，他们在树林中看到了一座可爱的小木屋。

" [ðæts] [weə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ,
" That's where I live , " said the Black Bear ,
" 那就是 在哪里 我 居住 , " 说 这 黑色的 熊 ,

“我就住在那里，”黑熊说道。

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ai] [kæn; kən] [teɪk] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,
and in less time than I can take to tell it ,
和 在 较少的 时间 比 我 能 拿 到 告诉 它 ,

而且在我能讲述完之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] .
they were all out of the Bunnymobile and seated in the parlor .
他们 是 全部 出去 的 这 - 和 坐着 在 这 客厅 .

他们都下了兔子车，坐在客厅里。

" [naʊ] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [kʌb] [ɪz] [ə'weɪk] ,
" Now wait a minute and I'll see if my little cub is awake ,
" 现在 等待 一个 分钟 和 患病的 看 如果 我的 小的 幼兽 是 醒 ,

“请稍等片刻，我看看我的小宝贝醒了没有。”

" [sed] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [beə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steəz] [tuː; tə]
" said the big Black Bear , and he went to the foot of the stairs to
" 说 这 大的 黑色的 熊 , 和 他 去 到 这 脚 的 这 楼梯 到
['lɪs(ə)n] .
listen .
听 .

“大黑熊说道，然后走到楼梯脚下侧耳倾听。”

" [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] , [juː; jʊ] ['nɔːti] [kʌb] ,
" Go to sleep , you naughty cub ,
" 去 到 睡觉 , 你 淘气 幼兽 ,

“去睡觉吧，你这淘气的小家伙。”

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] ['rɪgl] [səʊ] ?
What makes you wriggle so ?
什么 制作 你 扭动 所以 ?

是什么让你如此不安?

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['driːmi] [lænd]
You ought to be in Dreamy Land
你 应该 到 是 在 梦幻般的 土地

你应该身处梦幻乐园

[weə(r)] ['prɪti] ['flaʊəz] [grəʊ] . "
Where pretty flowers grow . "
在哪里 漂亮的 花朵 生长 . "

那里长满了美丽的花朵。

" [ʃ] - [es] - [ʃ] ! " [sed] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [beə(r)] , [m'əʊʃənɪŋ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] .
" Sh - s - sh ! " said the big Black Bear , motioning to Uncle John Hare .
" 什 - s - 什 ! " 说 这 大的 黑色的 熊 , 示意 到 叔叔 约翰 野兔 .

“嘘——嘘——！”大黑熊说着，示意约翰·黑尔叔叔。

" ['mɪsɪz] . [beə(r)][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [sliːp] !
" Mrs . Bear is singing him to sleep !
" 太太 . 熊 是 歌唱 他 到 睡觉 !

“熊太太正在唱歌哄他睡觉！”

" [səʊ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['tiptəu] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg]['kæbɪn][ænd; ənd] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði]
" So the two little rabbits tiptoed out of the log cabin and hopped into the
" 所以 这 二 小的 兔子 踮着脚尖 出去 的 这 日志 舱 和 跳跃 进入 这

- ,
Bunnymobile ,
- ,

于是，两只小兔子蹑手蹑脚地走出小木屋，跳进了兔子车里。

[ænd; ənd] [went] ['sɒftli] [ə'weɪ] ,
and went softly away ,
和 去 轻轻 离开 ,

然后轻轻地走开了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['mʌðəz] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sliːp]
for they knew how hard it is for mothers to get their children to sleep
为了 他们 知道 如何 难的 它 是 为了 母亲们 到 得到 他们的 孩子们 到 睡觉

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][kaɪnd]['mɪsɪz] . [beə(r)] .
and they didn't want to make trouble for kind Mrs . Bear .
和 他们 没有 想 到 制作 麻烦 为了 种类 太太 . 熊 .

因为他们知道母亲哄孩子睡觉有多难，他们不想给善良的熊太太添麻烦。

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðiːz] [kaɪnd]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [riːtʃt] [həʊm] , [weə(r)] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] ,
Well , pretty soon these kind little bunnies reached home , where Mrs . Daisy Duck ,
出色地 , 漂亮的 很快 这些 种类 小的 兔子 达到 家 , 在哪里 太太 . 雏菊 鸭子 ,

很快，这些善良的小兔子就回到了家，黛丝鸭太太就住在那里。

[ðeə(r)] ['haʊskiːpə(r)] , [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] .
their housekeeper , stood waiting on the front porch .
他们的 管家 , 站立 等待 在 这 正面 门廊 .

他们的管家站在前廊上等着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][stɑː(r)][wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn]
It was quite late and the Twinkle , Twinkle Star was shining down
它 曾是 相当 晚的 和 这 闪烁 , 闪烁 星星 曾是 灼灼 向下
[frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
from the sky .
从 这 天空 .

夜已深，一颗闪闪发光的星星从天而降。

[ænd; ənd][nekst][taɪm] [ɪf]
And next time if
和 下一个 时间 如果

下次如果

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] ['dʌznt] [luːz] [ə; eɪ] [sent]
The Man in the Moon doesn't lose a cent
这 男人 在 这 月亮 不 失去 一个 中心

月亮上的男人一分钱也没丢。

[ænd; ənd][səʊ][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rent] ,
And so is unable to pay his rent ,
和 所以 是 无法 到 支付 他的 租 ,

因此他无力支付房租。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] .
I'll tell you another story about these two little rabbits .
患病的 告诉 你 其他 故事 关于 这些 二 小的 兔子 .

我再给你讲一个关于这两只小兔子的故事。

['tʃɪkɪn] ['sɪti]
CHICKEN CITY
鸡 城市

鸡城

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʌni] ['nefjuː] [sæt][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ]
One morning as Uncle John Hare and his bunny nephew sat on the front porch
一 早晨 作为 叔叔 约翰 野兔 和 他的 兔子 侄子 卫星 在 这 正面 门廊
[ɒv; əv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['tɜːnɪp] [skweə(r)][ænd; ənd] ['letɪs] ['ævənjuː] [ðeɪ]
of their little house on the corner of Turnip Square and Lettuce Avenue they
的 他们的 小的 房子 在 这 角落 的 芜菁 正方形 和 莴苣 大街 他们
[sɔː] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [hen] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] .
saw a Yellow Hen walking down the road .
锯 一个 黄色的 母鸡 步行 向下 这 路 .

一天早晨，约翰·黑尔叔叔和他的兔子侄子坐在他们位于萝卜广场和生菜大道拐角处的小屋前廊上，他们看到一只黄母鸡沿着路走来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn][ə; eɪ] [pɪŋk] [ʃɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['sʌnbɒnɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]
She had on a pink shawl and a purple sunbonnet and a pair of
她 有 在 一个 粉色的 披肩 和 一个 紫色的 遮阳帽 和 一个 一对 的
['lɪt(ə)l] [red] ['slɪpə(r)z] .
little red slippers .
小的 红色的 拖鞋 .

她披着粉色披肩，戴着紫色遮阳帽，脚上穿着一双红色小拖鞋。

" ['kækl] , ['kækl] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ,
" Cackle , cackle , what do you think ,
" 咯咯笑 , 咯咯笑 , 什么 做 你 思考 ,

“咯咯咯，你觉得怎么样？”

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][ɪŋk] ,
I went to the store to buy some ink ,
我 去 到 这 店铺 到 买 一些 墨水 ,

我去商店买了些墨水，

['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [raɪt] ,
Paper and pen a letter to write ,
纸 和 笔 一个 信 到 写 ,
纸笔，准备写封信。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː] [ðeid] [ɔːl][səʊld][aʊt][lɑːst] [naɪt] . "
But they told me they'd all sold out last night . "
但 他们 讲述 我 他们会 全部 卖 出去 最后的 夜晚 . "
但他们告诉我昨晚所有票都卖光了。

" [səʊ][hɪə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [hen] .
" So here I am , " said the little Yellow Hen .
" 所以 这里 我 是 , " 说 这 小的 黄色的 母鸡 .
“我来了,”小黄母鸡说道。

" [ai][mʌst; məst] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][kɔːl] ,
" I must make you a call ,
" 我 必须 制作 你 一个 称呼 ,
我必须给你打个电话，

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [[hɔpt]] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] .
" and she hopped up on the porch and sat down in the rocking chair .
" 和 她 跳跃 向上 在 这 门廊 和 卫星 向下 在 这 摇滚 椅子 .
她跳上门廊，坐在摇椅上。

" [wel] , [wɪr] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Well , we're glad to see you , " said the old gentleman rabbit .
" 出色地 , 是 高兴的 到 看 你 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .
“很高兴见到你,”老兔子先生说道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði][fəʊks][ɪn] ['tʃɪkɪn] ['sɪti] ? "
" How are all the folks in Chicken City ? "
" 如何 是 全部 这 各位 在 鸡 城市 ? "
“鸡城里的居民们都好吗？”

" [ðə; ði][əʊld] [red] ['ruːstə(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [pɒks] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" The old Red Rooster has the chicken pox , " she answered .
" 这 老的 红色的 公鸡 有 这 鸡 天花 , " 她 回答 .
“那只老红公鸡得了水痘,”她回答道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dredfəli] ['sɒri] ,
And when the old gentleman rabbit heard that he was dreadfully sorry ,
和 什么时候 这 老的 绅士 兔子 听到 那 他 曾是 极其糟糕 对不起 ,
当老兔子先生听到这个消息时，他感到非常抱歉。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] [ðæt] ['veri] [seɪm] ['ruːstə(r)] [juːst] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm][ʌp] ['evri]
for once upon a time that very same rooster used to wake him up every
为了 一次 之上 一个 时间 那 非常 相同的 公鸡 用过的 到 唤醒 他 向上 每一个
['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
morning for breakfast .
早晨 为了 早餐 .
从前，那只公鸡每天早上都会叫醒他吃早餐。

" [wiːl; wil] [teɪk] [ðə; ði] - [ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] , " [hiː; hi] [sed] .
" We'll take the Bunnymobile and go over to see him , " he said .
" 出色地 拿 这 - 和 去 超过 到 看 他 , " 他 说 .
“我们会开着兔子车去看他,”他说。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] - [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['draɪvɪŋ]
And in less than 500 short seconds all three of them were driving
和 在 较少的 比 - 短的 秒 全部 三 的 他们 是 驾驶
[tə'wɔːd] ['tʃɪkɪn] ['sɪti] .
toward Chicken City .
朝向 鸡 城市 .

不到500秒，他们三人就开车前往了"鸡城"。

[bʌt; bət] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But , would you believe it ,
但 , 会 你 相信 它 ,

但是，你相信吗?

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] [red] ['rustərz] [haʊs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn]
when they reached the old Red Rooster's house they were told he had gone
什么时候 他们 达到 这 老的 红色的 公鸡的 房子 他们 是 讲述 他 有 已消失
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] ['medəʊ] .
for a walk on the meadow .
为了 一个 走 在 这 草地 .

当他们到达老红公鸡的家时，得知他去草地上散步了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] :
And pretty soon they heard him say :
和 漂亮的 很快 他们 听到 他 说 :

很快，他们就听到他说:

" [ai][gɒt]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnpɒks] ,
" I got over the chickenpox ,
" 我 得到 超过 这 水痘 ,

"我的水痘已经痊愈了。"

[bʌt; bət][ai] ['nɪəli] [hæd; həd][ðə; ði][fluː]
But I nearly had the flu
但 我 几乎 有 这 流感

但我差点得了流感

[aɪm][səʊ][glæd][aɪm] [wel] [ə'gen] —
I'm so glad I'm well again —
我是 所以 高兴的 我是 出色地 再次 —

我真高兴自己又康复了——

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ! "
Cock - a - doodle - do ! "
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 ! "

喔喔喔!

" [tuː] [bæd][juː; jʊ] [tʊk] [ɔːl] [ðɪs] [trɪp][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['jeləʊ] [hen] .
" Too bad you took all this trip for nothing , " said the Yellow Hen .
" 也 坏的 你 采取 全部 这 旅行 为了 没有什么 , " 说 这 黄色的 母鸡 .

"真可惜，你这一趟旅行白跑一趟了。"黄母鸡说道。

" [nɒt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" Not a bit of it , " answered the old gentleman bunny .
" 不是 一个 少量 的 它 , " 回答 这 老的 绅士 兔子 .

"一点儿也没有，"老兔子绅士回答道。

" [ɪts] [wɜːθ] ['gəʊɪŋ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ][əʊld] [frend] [krəʊ] [ə'gen] .
" It's worth going a thousand miles to hear my old friend crow again .
" 它是 值得 去 一个 千 英里 到 听到 我的 老的 朋友 乌鸦 再次 .

"即使跋涉千里，也要再次听到老朋友的啼叫。"

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd]
" And then he and Little Jack Rabbit jumped into the Bunnymobile and
" 和 然后 他 和 小的 杰克 兔子 跳了起来 进入 这 - 和
['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
started off for home .
开始 离开 为了 家 .

然后，他和小杰克兔跳进兔子车，出发回家了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] ['meɪbi] [les] ,
But they had gone only a little way , maybe a mile and maybe less ,
但 他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 , 或许 一个 英里 和 或许 较少的 ,

但他们只走了很短一段路，也许一英里，也许更短。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg][baɪ][ðə; ði][rəʊd] - [saɪd] ,
when they saw a little pig by the road - side ,
什么时候 他们 锯 一个 小的 猪 经过 这 路 - 边 ,

当他们看到路边有一只小猪时，

['iːtɪŋ] ['kləʊvə(r)][tɒps][ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['kɜːli] [teɪl][tuː; tə] [brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði][flaɪz] .
eating clover tops and wagging his little curly tail to brush away the flies .
吃 三叶草 最高额 和 摇尾巴 他的 小的 卷曲 尾巴 到 刷子 离开 这 苍蝇 .

它吃着三叶草的嫩芽，摇着卷曲的小尾巴赶走苍蝇。

" [kʌm] , [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
" Come , take a ride with us , " shouted Little Jack Rabbit .
" 来 , 拿 一个 骑 和 我们 , " 喊叫 小的 杰克 兔子 .

“来，跟我们一起兜风吧！”小杰克兔喊道。

[səʊ][ɪn] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][əʊld]
So in jumped the little pig and sat down on the back seat and then the old
所以 在 跳了起来 这 小的 猪 和 卫星 向下 在 这 后退 座位 和 然后 这 老的
['dʒentlmən] ['bʌni] [meɪd] [ðə; ði] - [gəʊ] [twaɪs] [æz; əz][fɑːst][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg]
gentleman bunny made the Bunnymobile go twice as fast to frighten the little pig
绅士 兔子 制成 这 - 去 两次 作为 快速地 到 吓唬 这 小的 猪
.
.
.

于是小猪跳了进去，坐在后座上，然后老兔子先生让兔子车加速一倍，吓唬小猪。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [skeəd] .
But he wasn't scared .
但 他 不是 害怕的 .

但他并不害怕。

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði][naɪs] [sɒft] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He lay back against the nice soft cushions and took a lollypop out of his
他 躺 后退 反对 这 好的 柔软的 靠垫 和 采取 一个 棒棒糖 出去 的 他的
['pɒkɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] .
pocket and made believe he was smoking a pipe .
口袋 和 制成 相信 他 曾是 吸烟 一个 管道 .

他靠在柔软舒适的靠垫上，从口袋里掏出一根棒棒糖，假装在抽烟斗。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] ['nɪəli] [ˌʌp'set][ðə; ði]
And when the old gentleman rabbit turned around , he nearly upset the
和 什么时候 这 老的 绅士 兔子 转向 大约 , 他 几乎 沮丧的 这
- [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] .
Bunnymobile he was so surprised .
- 他 曾是 所以 惊讶 .

当那位老绅士兔子转过身来时，他惊讶得差点把兔子车撞翻了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['waɪldkæt]
WILDCAT
野猫

野猫

[ðə; ði] - [went] ['glaɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
The Bunnymobile went gliding along ,
这 - 去 滑翔 沿着 ,

兔子车缓缓滑行而去。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
While the two little rabbits sang a song .
尽管 这 二 小的 兔子 唱 一个 歌曲 .

两只小兔子唱起了歌。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɔɪnd][ɪn] ,
The little pig now and then joined in ,
这 小的 猪 现在 和 然后 加入 在 ,

小猪时不时地也加入进来。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [θɪn] .
his voice was thin .
他的 嗓音 曾是 薄的 .

他的声音很细弱。

" [stɒp] [ðæt] [nɔɪz] !
" Stop that noise !
" 停止 那 噪音 !

“别吵了！”

" [kraɪd] ['sʌmbədi] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
" cried somebody , all of a sudden , just like that .
" 哭 某人 , 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 .

“突然有人喊了起来，就那样。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ə; eɪ][bɪg]['waɪldkæt] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
And from behind a bush a big wildcat jumped right out into the middle
和 从 在后面 一个 衬套 一个 大的 野猫 跳了起来 正确的 出去 进入 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
of the road .
的 这 路 .

突然，一只大野猫从灌木丛后跳出来，跳到了路中央。

[ænd; ənd] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ə'gen] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wʌns][mɔː(r)] ,
And , oh dear me , again , and maybe once more ,
和 , 哦 亲爱的 我 , 再次 , 和 或许 一次 更多的 ,

哦，天哪，又来了，也许还会再来一次。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['dredf(ə)l] [lɒŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['pɒɪntɪd] [klɔːz] .
but she had dreadful long teeth and sharp pointed claws .
但 她 有 可怕 长的 牙齿 和 锋利的 尖 爪子 .

但她长着可怕的长牙和锋利的尖爪。

" [ai][woʊnt][stɒp] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" I won't stop , " answered the old gentleman rabbit .
" 我 惯于 停止 , " 回答 这 老的 绅士 兔子 .

“我不会停下来，”老兔子先生回答道。

" [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði]['waɪldkæt] ,
" Yes , you will , " said the wildcat ,
" 是的 , 你 将要 , " 说 这 野猫 ,

“是的，你会的，”野猫说道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [frend] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" and what is more I'm going to eat your friend Mr . Pig .
" 和 什么 是 更多的 我是 去 到 吃 你的 朋友 先生 . 猪 .

“而且，我还要吃掉你的朋友猪先生。”

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness gracious me !
" 善良 亲切 我 !

我的天哪！

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [jʊr; jər][ə; eɪ][pɪg] .
That was a terrible thing to hear , especially if you're a pig .
那 曾是 一个 糟糕的 事物 到 听到 , 尤其 如果 你是 一个 猪 .

听到这话真让人难受，尤其是如果你是头猪的话。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [ðæt] [fɪəs] ['waɪldkæt]['lændɪd][ɪn][ðə; ði] - .
And then with a leap that fierce wildcat landed in the Bunnymobile .
和 然后 和 一个 飞跃 那 凶猛的 野猫 登陆 在 这 - .

然后，那只凶猛的野猫纵身一跃，落入了兔子车里。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] ,
But , oh dear me ,
但 , 哦 亲爱的 我 ,

但是，哦，我的天哪，

[bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tʌtʃ] [hɪm] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][bɪg] [raʊnd] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)]
before she could touch him Little Jack Rabbit picked up a big round rubber tire
前 她 可以 触碰 他 小的 杰克 兔子 挑选 向上 一个 大的 圆形的 橡皮 胎
[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ðæt] ['wɪkɪd] ['waɪldˌkæts] [hed] ,
and threw it over that wicked wildcat's head ,
和 扔 它 超过 那 邪恶 野猫的 头 ,

她还没来得及碰他，小杰克兔就捡起一个又大又圆的橡胶轮胎，扔到了那只邪恶野猫的头上。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][eə(r)] [vælv] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [bluː] [ɪn]
and when she tried to get it off the little air valve opened and blew in
和 什么时候 她 尝试 到 得到 它 离开 这 小的 空气 阀门 打开 和 吹 在
[hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] .
her eye until she couldn't see anything .
她 眼睛 直到 她 不能 看 任何事物 .

当她试图把它取下来时，小小的气阀打开了，吹进她的眼睛里，直到她什么也看不见了。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃʌt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [pʊt][ə; eɪ][bɪg]
And while she had her eyes shut the old gentleman rabbit put a big
和 尽管 她 有 她 眼睛 关闭 这 老的 绅士 兔子 放 一个 大的
[tʃeɪn] [ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)][weɪst][ænd; ənd] ['pædlɒk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] - .
chain around her waist and padlocked it to the Bunnymobile .
链 大约 她 腰部 和 已上锁 它 到 这 - .

趁她闭上眼睛的时候，那只老兔子绅士把一条粗链子套在她的腰上，然后用挂锁把链子锁在了兔子车上。

" [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
" Now will you be good ? " asked Little Jack Rabbit with a grin .
" 现在 将要 你 是 好的 ? " 问 小的 杰克 兔子 和 一个 咧嘴笑 .

"现在你会乖吗？"小杰克兔笑着问。

" [wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kætnɪp] ['sɪti] [dʒeɪl][ænd; ənd] [tɜːn] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] .
" We'll take you to the Catnip City jail and turn you over to the Policeman Dog .
" 出色地 拿 你 到 这 猫薄荷 城市 监狱 和 转动 你 超过 到 这 警察 狗 .

"我们会把你带到猫薄荷城监狱，然后把你交给警犬。"

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] , [bʌt; bət] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
" And away went the two little rabbits , but , let me tell you ,
" 和 离开 去 这 二 小的 兔子 , 但 , 让 我 告诉 你 ,

于是两只小兔子就跑开了，但是，让我告诉你，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
before they even started the little pig jumped over the seat and sat down beside them ,
前 他们 甚至 开始 这 小的 猪 跳了起来 超过 这 座位 和 卫星 向下 旁 他们 ,

他们还没开始，小猪就跳过座位，坐在他们旁边。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði][bɪg]['waɪldkæt] .
for he didn't want to stay with the big wildcat .
为了 他 没有 想 到 停留 和 这 大的 野猫 .

因为他不想和那只大野猫待在一起。

[əʊ] , [dɪə(r)][nəʊ] !
Oh , dear no !
哦 , 亲爱的 不 !

哦，天哪！

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪnd] [ænd; ənd] ['pædlɒk] .
Not even if she were chained and padlocked .
不是 甚至 如果 她 是 连锁 和 已上锁 .

即使她被锁链束缚，上了锁也不行。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
Well , pretty soon , not so very long , although it seemed a month to the little pig ,
出色地 , 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 , 虽然 它 似乎 一个 月 到 这 小的 猪 ,

嗯，很快就过去了，其实没过多久，虽然对小猪来说感觉像过了一个月。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['kætnɪp] ['sɪti] ,
they came to Catnip City ,
他们 来了 到 猫薄荷 城市 ,

他们来到了猫薄荷城，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪl] .
and in a few minutes after that they stopped in front of the jail .
和 在 一个 很少 分钟 后 那 他们 停止 在 正面 的 这 监狱 .

几分钟后，他们停在了监狱前。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] ,
" What have you got here ? " asked the Policeman Dog ,
" 什么 有 你 得到 这里 ? " 问 这 警察 狗 ,

"你这儿有什么？"警犬问道。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] .
coming out with his club in his right paw .
未来 出去 和 他的 俱乐部 在 他的 正确的 爪子 .

他右爪拿着棍子走了出来。

" [əʊ] , [ai] [siː] , ['mɪsɪz] . ['waɪldkæt] .
" Oh , I see , Mrs . Wildcat .
" 哦 , 我 看 , 太太 . 野猫 .

"哦，我明白了，野猫夫人。"

[aɪm] ['maɪti] [glæd] [juːv] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
I'm mighty glad you've caught her .
我是 强大的 高兴的 你已经 捕捉 她 .

我真高兴你抓住了她。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['tɪk(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [sel] .
" And he tickled her ear with his club and locked her up in a cell .
" 和 他 挠痒 她 耳朵 和 他的 俱乐部 和 已锁定 她 向上 在 一个 细胞 .

"他用棍子挠她的耳朵，然后把她锁进了牢房。"

" [ʃiː; ʃi] [woʊnt] ['bɒðə(r)] ['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [deɪz] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] .
" She won't bother anybody for thirty days , " said the Policeman Dog .
" 她 惯于 打扰 任何人 为了 三十 天 , " 说 这 警察 狗 .

"她三十天内不会打扰任何人，"警犬说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɑːm] [weə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] ['tɜːki] ['gɒblə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] .
And then away went the two little bunnies till they came to a farm where a big turkey gobbler lived .
和 然后 离开 去 这 二 小的 兔子 直到 他们 来了 到 一个 农场 在哪里 一个 大的 火鸡 火鸡 居住地 .

然后，两只小兔子就一路小跑，来到一个农场，那里住着一只大火鸡。

" ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] !
" Gobble , gobble , gobble !
" 咕噜 , 咕噜 , 咕噜 !

"咕噜咕噜咕噜！"

[kraɪd] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] ['tɜːki] [kɒk] .
Cried the great big turkey cock .
哭 这 伟大的 大的 火鸡 公鸡 .

那只巨大的火鸡公鸡叫道。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [dɑːn] ,
I'd like to find some one to darn ,
ID 喜欢 到 寻找 一些 一 到 该死 ,

我想找个人来缝补一下。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [maɪ] ['pɜːp(ə)l] [sɒk] . "
The hole in my purple sock . "
这 洞 在 我的 紫色的 短袜 . "

我紫色袜子上的洞。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['haʊskiːpə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" Give it to me and I'll take it home to my housekeeper , " said Uncle John Hare .
" 给 它 到 我 和 患病的 拿 它 家 到 我的 管家 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

"给我，我带回家给我的管家，"约翰·黑尔叔叔说。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

[prə'fesə(r)] [krəʊ]
PROFESSOR CROW
教授 乌鸦

克劳教授

[naʊ] [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst]['stɔːri] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]
Now I forgot to tell you in the last story that as soon as the two little
现在 我 忘了 到 告诉 你 在 这 最后的 故事 那 作为 很快 作为 这 二 小的
['ræbɪts] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɑːm] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] ['tɜːki] ['gɒblə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːp(ə)l]
rabbits reached the farm where the big Turkey Gobbler had a hole in his purple
兔子 达到 这 农场 在哪里 这 大的 火鸡 火鸡 有 一个 洞 在 他的 紫色的
[sɒk] ,
sock ,
短袜 ,

我忘了在上一个故事里告诉你们，两只小兔子一到农场，就看到那只大火鸡的紫色袜子破了个洞。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪgstaɪ] ,
the little pig jumped out of the Bunnymobile and ran around to the pigsty ,
这 小的 猪 跳了起来 出去 的 这 - 和 跑 大约 到 这 圊 ,

小猪从兔子车里跳出来，跑到猪圈边。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm]
and he was in such a hurry that he forgot all about thanking them
和 他 曾是 在 这样的 一个 匆忙 那 他 忘了 全部 关于 谢谢 他们
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][naɪs] [raɪd] .
for the nice ride .
为了 这 好的 骑 .

他当时太着急了，完全忘记感谢他们提供的愉快车程。

" [naʊ] [ai][həʊp][maɪ] ['haʊskiːpə(r)] , ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] , [hæz; həz][sʌm; səm]['pɜːp(ə)l] [jɑːn] ,
" Now I hope my housekeeper , Mrs . Daisy Duck , has some purple yarn ,
" 现在 我 希望 我的 管家 , 太太 . 雏菊 鸭子 , 有 一些 紫色的 纱 ,

“现在我希望我的管家黛丝太太有一些紫色毛线。”

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['tɜːki] ['gɒblə(r)] ['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒk] [wɪð]
" said the old gentleman rabbit as the Turkey Gobbler handed over the sock with
" 说 这 老的 绅士 兔子 作为 这 火鸡 火鸡 递交 超过 这 短袜 和
[ðə; ði][həʊl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
the hole in it ,
这 洞 在 它 ,

“老兔子先生说着，火鸡先生递给了他那只破了洞的袜子。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hæznt] [aɪl] [get][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][wʌn] - [tuː] - [θriː] -
" but if she hasn't I'll get some for her at the One - Two - Three -
" 但 如果 她 还没有 患病的 得到 一些 为了 她 在 这 一 - 二 - 三 -
[sent] [stɔː(r)][ɪn] ['tɜːnɪp] ['sɪti] . "
Cent Store in Turnip City . "
中心 店铺 在 芜菁 城市 . "

“但如果她没有的话，我会去萝卜城的一二三分商店给她买一些。”

" [jʊr; jər] ['veri] [kaɪnd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['tɜːki] ['gɒblə(r)] .
" You're very kind , " answered the Turkey Gobbler .
" 你是 非常 种类 , " 回答 这 火鸡 火鸡 .

“你真是太好了,”火鸡回答道。

" [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [du:; də][ju:; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
" Some day I'll do you a favor .
" 一些 天 患病的 做 你 一个 偏爱 .

总有一天我会帮你一个忙。

" [wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
" Well , by and by , after a while ,
" 出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 ,

"嗯，过一段时间后，

[ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ˌwʊdnt] [gəʊ][ʌp] .
the two little rabbits came to a hill which the Bunnymobile wouldn't go up .
这 二 小的 兔子 来了 到 一个 爬坡道 哪个 这 - 不会 去 向上 .

两只小兔子来到一座小山坡前，兔子车上不去。

[nəʊ] , [sə'ri:] .
No , siree .
不 , 西里 .

不，绝对不是。

[ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɪts] [tu:] [brɑ:s] [læmps] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
It just stood still and turned its two brass lamps around to see what the old gentleman rabbit was going to do about it .
它 只是 站立 仍然 和 转向 它是 二 黄铜 灯 大约 到 看 什么 这 老的 绅士 兔子 曾是 去 到 做 关于 它 .

它就那样站着，转动着两盏黄铜灯，想看看这位老兔子先生打算怎么做。

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'i:] !
" Goodness gracious me !
" 善良 亲切 我 !

我的天哪！

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [naʊ] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] .
" Now what do you think is the matter .
" 现在 什么 做 你 思考 是 这 事情 .

"你觉得出了什么问题？"

['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:]['wɒnts][sʌm; səm]['gæsəli:n][tu:; tə][drɪŋk][ɔ:(r)] ['meɪbi] [sʌm; səm][mɪlk] .
Maybe it wants some gasoline to drink or maybe some milk .
或许 它 想要 一些 汽油 到 喝 或者 或许 一些 牛奶 .

也许它想喝点汽油，或者想喝点牛奶。

[aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] !
I'm sure I don't know which !
我是 当然 我 不 知道 哪个 !

我肯定不知道是哪一个！

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [prə'fesə(r)] [krəʊ] [flu:] [baɪ][ænd; ənd] [sed] :
" And just then Professor Crow flew by and said :
" 和 只是 然后 教授 乌鸦 飞翔 经过 和 说 :

就在这时，克劳教授飞了过来，说道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ai] [seɪ] ;
" What is the matter with you , I say ;
" 什么 是 这 事情 和 你 , 我 说 ;

"你到底怎么了？"

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['waɪə(r)] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] ,
There's a wire stretched across the way ,
有 一个 金属丝 拉伸 穿过 这 方式 ,

路中间拉着一根电线。

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [weə(r)] [juː; jʊ][sɪt] ?
Can't you see it from where you sit ?
不能 你 看 它 从 在哪里 你 坐 ?

你坐的位置难道看不见吗?

[ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
The two front wheels are caught by it . "
这 二 正面 车轮 是 捕捉 经过 它 . "

前轮被卡住了。

" [səʊ][ðeə(r)][ɪz] , " [ɪk'skleɪmd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
" So there is , " exclaimed Little Jack Rabbit .
" 所以 那里 是 , " 惊呼 小的 杰克 兔子 .

"原来如此!"小杰克兔惊呼道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [prə'fesə(r)] [krəʊ] . "
" Thank you , Professor Crow . "
" 感谢 你 , 教授 乌鸦 . "

"谢谢你,克劳教授。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kʌt] [ðə; ði]['waɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" But how can we cut the wire ? " asked the old gentleman rabbit .
" 但 如何 能 我们 切 这 金属丝 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 .

"可是我们该怎么剪断电线呢?"老兔子问道。

" [ai] [wɪʃ] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ['bɑːskɪt] ; [wiː; wi][kʊd; kəd]
" I wish Mrs . Daisy Duck were here with her work basket ; we could
" 我 希望 太太 . 雏菊 鸭子 是 这里 和 她 工作 篮子 ; 我们 可以
['bɒrəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz] . "
borrow her scissors . "
借 她 剪刀 . "

"我真希望黛丝太太带着她的工作篮在这里;我们可以借她的剪刀。"

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] .
" Ha , ha ! " laughed the old black crow .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 老的 黑色的 乌鸦 .

"哈哈!"老黑乌鸦大笑起来。

" [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd] [aɪl] [kʌt][ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [biːk] . "
" If you'll give me a ride I'll cut the wire with my beak . "
" 如果 你会 给 我 一个 骑 患病的 切 这 金属丝 和 我的 喙 . "

"如果你愿意载我一程,我就用喙把电线割断。"

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] .
" That will be fine , " said Uncle John Hare .
" 那 将要 是 美好的 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

"那没问题,"约翰·黑尔叔叔说。

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd][wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ][weər'evə(r)]
" Go ahead and cut it , and then jump in and we'll take you wherever
" 去 前方 和 切 它 , 和 然后 跳 在 和 出色地 拿 你 无论
[juː; jʊ] [wɪʃ] .
you wish .
你 希望 .

"尽管剪掉它,然后跳上来,我们会带你去任何你想去的地方。"

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðæt] ['klevə(r)] [blæk] [bɜːd] [kʌt] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ɪn] [tuː] ,
" In a few minutes that clever black bird cut the wire in two ,
" 在 一个 很少 分钟 那 聪明的 黑色的 鸟 切 这 金属丝 在 二 ,

"几分钟之内，那只聪明的黑鸟就把电线咬断了。"

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
and then the Bunnymobile went up the hill as nicely as you please .
和 然后 这 - 去 向上 这 爬坡道 作为 很好 作为 你 请 .

然后，兔子车就轻快地驶上了山坡。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
And when they reached the top they met a little old man with a pack on his back .
和 什么时候 他们 达到 这 顶部 他们 遇见 一个 小的 老的 男人 和 一个 盒 在 他的 后退 .

当他们到达山顶时，遇到了一位背着背包的小老头。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['pɜːs(ə)n] , [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [laɪk] [ə; eɪ] [dwɔːf] ,
He was a very queer looking person , not the least like a dwarf ,
他 曾是 一个 非常 酷儿 寻找 人 , 不是 这 至少 喜欢 一个 矮人 ,

他长相非常古怪，一点也不像个侏儒。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
but much smaller than a boy .
但 很多 较小的 比 一个 男生 .

但比男孩小得多。

" [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] , [gʊd] [frendz] , " [hiː; hi] [sed] .
" Take me with you , good friends , " he said .
" 拿 我 和 你 , 好的 朋友们 , " 他 说 .

"带我一起走吧，好朋友们，"他说。

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [frɒm; frəm] [maɪ] [pæk] . "
" I will reward you with a present from my pack . "
" 我 将要 报酬 你 和 一个 展示 从 我的 盒 . "

"我会送你一份来自我狼群的礼物作为奖励。"

" [dʒʌmp] [ɪn] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Jump in , " said Little Jack Rabbit .
" 跳 在 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"跳进来吧，"小杰克兔说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [wɪð] [prə'fesə(r)] [krəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [siːt] .
" You may sit with Professor Crow on the back seat .
" 你 可能 坐 和 教授 乌鸦 在 这 后退 座位 .

"您可以和克劳教授一起坐在后座上。"

" [səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [mæn] [krɔːl] [ɪn] , ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
" So the little old man crawled in , bundle and all ,
" 所以 这 小的 老的 男人 爬行 在 , 捆 和 全部 ,

于是，那位老先生带着包裹爬了进来。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [ʌn'dɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [taɪd] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ˌɪn'saɪd] .
and after a while he undid the string that tied the bag and put his hand inside .
和 后 一个 尽管 他 撤销 这 细绳 那 系 这 包 和 放 他的 手 里面 .

过了一会儿，他解开系着袋子的绳子，把手伸了进去。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [pɪk] [frɒm; frəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bæg] .
" What shall I pick from out of the bag .
" 什么 将 我 挑选 从 出去 的 这 包 .

"我该从袋子里拿出什么来呢？"

[seɪ] [wɒt] [jʊd] [laɪk][ðə; ði][best] .
Say what you'd like the best .
说 什么 你会 喜欢 这 最好的 .

说出你最希望看到的。

[ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['daɪmənd] [stʌd] ,
A watch or a ring or a diamond stud ,
一个 手表 或者 一个 戒指 或者 一个 钻石 钉子 ,

一块手表、一枚戒指或一枚钻石耳钉，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] [vest] ?
Or a purple velvet vest ?
或者 一个 紫色的 天鹅绒 背心 ?

或者一件紫色天鹅绒背心？

" [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [spel]
" THE WITCH'S SPELL
" 这 女巫的 拼写

《女巫的咒语》

[naʊ] [ai] [ges] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , [ðə; ði][naɪs][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ,
Now I guess Little Jack Rabbit and Uncle John Hare , the nice old gentleman bunny ,
现在 我 猜测 小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 , 这 好的 老的 绅士 兔子 ,

现在我想说的是小杰克兔和约翰兔叔叔，那位和蔼的老绅士兔。

[hæv; həv][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm] [sɪns] [ai] [rəʊt] [ðə; ði][lɑːst]['stɔːri][tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][frɒm; frəm][ðə; ði] [pæk] ,
have had plenty of time since I wrote the last story to think what they would rather have from the pack ,
有 有 很多 的 时间 自从 我 写道 这 最后的 故事 到 思考 什么 他们 会 相当 有 从 这 盒 ,

自从我写完上一篇故事后，他们有足够的时间思考他们更希望从狼群中得到什么。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][əʊld][mæn][hæd; həd][ʌn'taɪd][æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [ðə; ði] - .
which the funny little old man had untied as he rode along with them in the Bunnymobile .
哪个 这 有趣的 小的 老的 男人 有 解开 作为 他 骑 沿着 和 他们 在 这 - .

那个滑稽的小老头在乘坐兔子车和他们一起兜风时，解开了他们的绳子。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [jʊd] [laɪk] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .
" Now tell me what you'd like , " he said again .
" 现在 告诉 我 什么 你会 喜欢 , " 他 说 再次 .

"现在告诉我你想要什么，"他又说。

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [pɪn] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" I'll take a diamond pin , " said the old gentleman rabbit .
" 患病的 拿 一个 钻石 别针 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"我要一枚钻石胸针，"老兔子先生说。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɒtʃ] , " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Give me a watch , " cried the little bunny .
" 给 我 一个 手表 , " 哭 这 小的 兔子 .

"给我一块手表！"小兔子喊道。

" [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] [wɪl] [suːt][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" A gold ring will suit me , " said the little pig .
" 一个 金子 戒指 将要 套装 我 , " 说 这 小的 猪 .

"一枚金戒指很适合我,"小猪说。

" [ai][kæn; kən][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [æn; ən] ['ɪərɪŋ] [ɪn][maɪ] [nəʊz] . "
" I can wear it like an earring in my nose . "
" 我 能 穿 它 喜欢 一个 耳环 在 我的 鼻子 . "

"我可以把它像耳环一样戴在鼻子上。"

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] [vest] , " [sed] [prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] ;
" I'd like a purple velvet vest , " said Prof . Jim Crow ;
" ID 喜欢 一个 紫色的 天鹅绒 背心 , " 说 教授 . 吉姆 乌鸦 ;

"我想要一件紫色天鹅绒背心,"吉姆·克劳教授说;

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] ['veri] ['naɪsli] [wɪð] [maɪ] [blæk] ['swɒləʊ] - [teɪl] [kəʊt] .
" it will go very nicely with my black swallow - tail coat .
" 它 将要 去 非常 很好 和 我的 黑色的 吞 - 尾巴 外套 .

"它和我的黑色燕尾服非常搭。"

" [ðen] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv]
" Then the funny little old man pulled out his hand , and , would you believe
" 然后 这 有趣的 小的 老的 男人 拉 出去 他的 手 , 和 , 会 你 相信
[ˌaɪ 'tiː] ?
it ?
它 ?

"然后,那个滑稽的小老头伸出了手,你相信吗?"

[hiː; hi]['hændɪd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ə; eɪ]['daɪmənd][pɪn] .
he handed Little Jack Rabbit a diamond pin .
他 递交 小的 杰克 兔子 一个 钻石 别针 .

他送给小杰克兔一枚钻石胸针。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði][bæg] [ə'gen] [ænd; ənd] [druː] [aʊt] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ,
And then he put his hand in the bag again and drew out a watch ,
和 然后 他 放 他的 手 在 这 包 再次 和 画 出去 一个 手表 ,

然后他又把手伸进包里,掏出一块手表。

[ə; eɪ] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɜːp(ə)l][vest] .
a ring , and a lovely purple vest .
一个 戒指 , 和 一个 迷人的 紫色的 背心 .

一枚戒指,还有一件漂亮的紫色背心。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和约翰叔叔(Little Jack Rabbit and Uncle John Hare)

第3/3页

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['dʒenərəs] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] .
" Goodness gracious me , but you are generous , " said Uncle John Hare .
" 善良 亲切 我 , 但 你 是 慷慨的 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .
“我的天哪，你真是太慷慨了,”约翰·黑尔叔叔说道。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['evə(r)] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ? "
" How can we ever repay you ? "
" 如何 能 我们 曾经 偿还 你 ? "
“我们该如何报答你呢？”

" [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] .
" I will tell you , " answered the little old man .
" 我 将要 告诉 你 , " 回答 这 小的 老的 男人 .
“我会告诉你的,”矮小的老人回答道。

" [ænd; ənd][ai][həʊp][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ai][ɑːsk] . "
" And I hope you will be willing to do what I ask . "
" 和 我 希望 你 将要 是 愿意的 到 做 什么 我 问 . "
“我希望你们愿意按照我的要求去做。”

" [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , " [θɔːt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Oh , dear me , " thought Little Jack Rabbit ,
" 哦 , 亲爱的 我 , " 想法 小的 杰克 兔子 ,
“哎呀，我的天哪,”小杰克兔心想。

" [ai] [nəʊ] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['deɪndʒərəs] . "
" I know he's going to ask us to do something dangerous . "
" 我 知道 他是 去 到 问 我们 到 做 某物 危险的 . "
我知道他要我们做一些危险的事情。

" [ɪn]['jɒndə(r)] ['fɒrɪst] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] ,
" In yonder forest , " said the little old man ,
" 在 远处 森林 , " 说 这 小的 老的 男人 ,
“在那片森林里,”矮小的老人说道，

" [laɪvz; lɪvz][æn; ən][əʊld] [wɪtʃ] [huː] [kiːps] [ɪn][ə; eɪ]['wɪkə(r)][keɪdʒ][ə; eɪ] ['lʌvli] [bɜːd] .
" lives an old witch who keeps in a wicker cage a lovely bird .
" 生活 一个 老的 巫婆 WHO 保持 在 一个 柳条 笼 一个 迷人的 鸟 .
“从前住着一位老巫婆，她用柳条笼子养着一只可爱的鸟儿。”

[naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɜːd][ɪz] ['riːəli] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Now this little bird is really my daughter ,
现在 这 小的 鸟 是 真的 我的 女儿 ,
这只小鸟其实是我的女儿。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz][kɑːst][ə; eɪ] [spel] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
but the wicked witch has cast a spell over her .
但 这 邪恶 巫婆 有 投掷 一个 拼写 超过 她 .
但是邪恶的女巫对她施了魔法。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi][set] [friː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʌtʃ]
And the only way she can be set free is for someone to touch
和 这 仅有的 方式 她 能 是 放 自由的 是 为了 某人 到 触碰
[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] ['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [grəuz] [ɔːl][baɪ][ɪt'self][nɪə(r)][ə; eɪ][bɪg][əʊk] [triː] ,
her with a little blue flower which grows all by itself near a big oak tree ,
她 和 一个 小的 蓝色的 花 哪个 生长 全部 经过 本身 靠近 一个 大的 橡木 树 ,
她获得自由的唯一方法是，有人用一朵生长在大橡树附近的蓝色小花轻轻触碰她。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
not far from here . "
不是 远的 从 这里 . "

离这里不远。

" [ai] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] , " [sed] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] .
" I will fly away and bring back the flower , " said Professor Jim Crow .
" 我 将要 飞 离开 和 带来 后退 这 花 , " 说 教授 吉姆 乌鸦 .

"我会飞走，把花带回来，"吉姆·克劳教授说道。

" [naʊ] [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [mæn] , " [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
" Now then , " said the funny little old man , " I will tell you what to do .
" 现在 然后 , " 说 这 有趣的 小的 老的 男人 , " 我 将要 告诉 你 什么 到 做 .

"那么，"这位滑稽的小老头说，"我就告诉你该怎么做。"

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [mʌst; məst] [gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [hʌt] [ænd; ənd] [dɪg] [ʌp]
The little pig must go around to the back of the witch's hut and dig up
这 小的 猪 必须 去 大约 到 这 后退 的 这 女巫的 小屋 和 挖 向上
[hɜː(r); hə(r)] ['gɑːd(ə)n] ,
her garden ,
她 花园 ,

小猪必须绕到女巫小屋后面，挖开她的花园。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [aʊt] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] ,
and when she runs out to send him away ,
和 什么时候 她 跑步 出去 到 发送 他 离开 ,

当她跑出去想把他打发走时，

[juː; jʊ] [tuː] ['ræbɪts] [hɒp] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
you two rabbits hop up on the porch and carry off the cage .
你 二 兔子 跳 向上 在 这 门廊 和 携带 离开 这 笼 .

你们两只兔子跳上门廊，把笼子抬走了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] - , [kʌm] [bæk] [tuː; tə]
And as soon as you have it safe in the Bunnymobile , come back to
和 作为 很快 作为 你 有 它 安全的 在 这 - , 来 后退 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

等你把东西安全地放进兔子车里后，就回来找我。

[ai] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
I will wait for you here .
我 将要 等待 为了 你 这里 .

我会在这里等你。

" [wel] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz] [prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] [hæd; həd] [fləʊn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ,
" Well , by this time , as Prof . Jim Crow had flown after the flower ,
" 出色地 , 经过 这 时间 , 作为 教授 . 吉姆 乌鸦 有 飞行 后 这 花 ,

"嗯，这时，吉姆·克劳教授已经追着那朵花飞走了，"

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪg] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [hʌt] [ænd; ənd] [baɪ]
the two little rabbits and the pig started off for the witch's hut and by
这 二 小的 兔子 和 这 猪 开始 离开 为了 这 女巫的 小屋 和 经过
[ænd; ənd] [baɪ] ,
and by ,
和 经过 ,

两只小兔子和小猪出发前往女巫的小屋，过了一会儿，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] .
after a while , they stopped in the wood and got out .
后 一个 尽管 , 他们 停止 在 这 木头 和 得到 出去 .

过了一会儿，他们在树林里停了下来，下了车。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [nɪə(r)] ,
And when they were quite near ,
和 什么时候 他们 是 相当 靠近 ，

当他们离得很近的时候，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [ræn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
the little pig ran around to the back and began to dig up the garden .
这 小的 猪 跑 大约 到 这 后退 和 开始 到 挖 向上 这 花园 .

小猪跑到花园后面，开始刨土。

['prɪti] [suːn] ,
Pretty soon ,
漂亮的 很快 ，

很快，

[ðə; ði] [əʊld] [wɪtʃ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [pɪg] [ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm]
the old witch ran out of the back door to chase the pig and by this time
这 老的 巫婆 跑 出去 的 这 后退 门 到 追赶 这 猪 和 经过 这 时间
['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] ['bɜːdkeɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] - .
Little Jack Rabbit had placed the birdcage in the Bunnymobile .
小的 杰克 兔子 有 放置 这 鸟笼 在 这 - .

老巫婆从后门跑出去追赶猪，这时小杰克兔已经把鸟笼放进了兔子车里。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 ， 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l]
Just as he and his uncle were driving away they heard a dreadful
只是 作为 他 和 他的 叔叔 是 驾驶 离开 他们 听到 一个 可怕
[skriːm] ,
scream ,
尖叫 ，

他和叔叔开车离开时，听到了一声可怕的尖叫。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
and in the next story I'll tell you what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 患病的 告诉 你 什么 发生 后 那 .

接下来我会讲讲之后发生的事情。

[ðə; ði] ['mædʒɪk] ['flaʊə(r)]
THE MAGIC FLOWER
这 魔法 花

魔法花

" [kʌm] [bæk] , [kʌm] [bæk] [wɪð] [maɪ] ['prɪti] [bɜːd] ,
" Come back , come back with my pretty bird ,
" 来 后退 ， 来 后退 和 我的 漂亮的 鸟 ，

“回来吧，带着我的漂亮鸟儿回来吧。”

[ɔː(r)] [aɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ] [bəʊθ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sneɪk] .
Or I'll change you both into a snake .
或者 患病的 改变 你 两个都 进入 一个 蛇 .

否则我就把你们两个都变成蛇。

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [θiːvz]
How dare you act like a couple of thieves
如何 敢 你 行为 喜欢 一个 夫妻 的 窃贼

你们怎么敢像两个小偷一样行事？

[ænd; ənd][maɪ]['lɪt(ə)l] [pet] [bluː] [bɜːd] [teɪk] ?
And my little pet blue bird take ?
和 我的 小的 宠物 蓝色的 鸟 拿 ?

我的小蓝鸟宠物呢?

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [skriːm] ,
" And then the witch gave a dreadful scream ,
" 和 然后 这 巫婆 给予 一个 可怕 尖叫 ,

然后，女巫发出了一声可怕的尖叫。

[ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bruːm] - [stɪk] [fluː] ['ɑːftə(r)]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]
and jumping on her broom - stick flew after Little Jack Rabbit and Uncle
和 跳 在 她 扫帚 - 戳 飞翔 后 小的 杰克 兔子 和 叔叔
[dʒɒn][heə(r)] .
John Hare .
约翰 野兔 .

她跳上扫帚，追着小杰克兔和约翰兔叔叔飞去。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [bruːm] - [stɪk] [kæn; kən][gəʊ][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ]
Now it may seem strange that a broom - stick can go as fast as a
现在 它 可能 似乎 奇怪的 那 一个 扫帚 - 戳 能 去 作为 快速地 作为 一个
- ,
Bunnymobile ,
- ,

现在，扫帚杆能和兔子车一样快，这听起来可能很奇怪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
but it did , just the same .
但 它 做过 , 只是 这 相同的 .

但事实的确如此。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːstə(r)] ,
And maybe a little faster ,
和 或许 一个 小的 快点 ,

或许速度还能再快一点，

[fɔː(r); fə(r)] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əˌlɒŋ'saɪd] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]
for pretty soon the old witch was alongside and stretching out her
为了 漂亮的 很快 这 老的 巫婆 曾是 旁边 和 伸展 出去 她
['bəʊni][hænd] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ʌp] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bluː] [bɜːd] .
bony hand tried to snatch up the cage with the little blue bird .
骨质 手 尝试 到 抢夺 向上 这 笼 和 这 小的 蓝色的 鸟 .

很快，老巫婆就来到了旁边，伸出她那骨瘦如柴的手，想要抢走装着小蓝鸟的笼子。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ʌp] [keɪm] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk]
But just then , all of a sudden , up came Professor Jim Crow with the magic
但 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 向上 来了 教授 吉姆 乌鸦 和 这 魔法
[bluː] ['flaʊə(r)] ,
blue flower ,
蓝色的 花 ,

但就在这时，吉姆·克劳教授突然出现，手里拿着那朵神奇的蓝色花朵。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lʌvli]
and as soon as he touched the little bird she changed into a lovely
和 作为 很快 作为 他 感动 这 小的 鸟 她 已更改 进入 一个 迷人的
[ˌprɪn'ses] ,
princess ,
公主 ,

他一碰到那只小鸟，小鸟就变成了一位美丽的公主。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] ['dredf(ə)l] [skriːm] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [bruːm] - [stɪk] .
and the old witch gave another dreadful scream and almost fell off her broom - stick .
和 这 老的 巫婆 给予 其他 可怕 尖叫 和 几乎 跌倒 离开 她 扫帚 - 戳 .

老巫婆又发出一声可怕的尖叫，差点从扫帚上摔下来。

[juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] [bluː] ['flaʊə(r)] ,
You see she was afraid of that little magic blue flower ,
你 看 她 曾是 害怕的 的 那 小的 魔法 蓝色的 花 ,

你看，她很害怕那朵神奇的小蓝花。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [njuː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæt] ,
for she knew if she came near it she would turn into a bat ,
为了 她 知道 如果 她 来了 靠近 它 她 会 转动 进入 一个 蝙蝠 ,

因为她知道，如果她靠近它，她就会变成蝙蝠。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
and that would be the end of her .
和 那 会 是 这 结尾 的 她 .

她的结局就此结束。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bruːm] - [stɪk] , [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hʌt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
So she flew away on her broom - stick , back to her hut in the wood .
所以 她 飞翔 离开 在 她 扫帚 - 戳 , 后退 到 她 小屋 在 这 木头 .

于是她骑着扫帚飞走了，回到了森林里的小屋。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [huː] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk]['flaʊə(r)] ,
by this time they had reached the funny little old man with his pack who lost no time in touching the little magic flower ,
经过 这 时间 他们 有 达到 这 有趣的 小的 老的 男人 和 他的 盒 WHO 丢失的 不 时间 在 接触 这 小的 魔法 花 ,

这时，他们已经找到了那个背着行囊的滑稽小老头，他迫不及待地触摸了那朵神奇的小花。

[wen] , ['prestəʊ] ! ['tʃæŋgoʊ] !
when , presto ! chango !
什么时候 , 普雷斯托 ! 昌戈 !

突然！变了！

[æz; əz][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [sez] , [hiː; hi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hænsəm] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
as the magician says , he turned into a handsome king , and throwing his arms around the princess ,
作为 这 魔术师 说道 , 他 转向 进入 一个 英俊的 国王 , 和 投掷 他的 武器 大约 这 公主 ,

正如魔术师所说，他变成了一位英俊的国王，并拥抱了公主。

[kraɪd] , " [maɪ] ['dɪərɪst] ['dɔːtə(r)] !
cried , " My dearest daughter !
哭 , " 我的 亲爱的 女儿 !

哭喊道：“我最亲爱的女儿！”

[æt; ət][lɑːst][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] !
At last you are free !
在 最后的 你 是 自由的 !

你终于自由了！

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd][prɒf] . [dʒɪm] [krəʊ] .
" And then he turned to the two little rabbits and Prof . Jim Crow .
" 和 然后 他 转向 到 这 二 小的 兔子 和 教授 . 吉姆 乌鸦 .

然后他转向了那两只小兔子和吉姆·克劳教授。

" [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai]['evə(r)] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ? "
" How shall I ever repay you ? "
" 如何 将 我 曾经 偿还 你 ? "

“我该如何报答你？”

" [doʊnt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" Don't mention it again , " said the old gentleman bunny .
" 不 提到 它 再次 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“别再提这件事了，”老兔子绅士说道。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [geɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl]
" We are all glad to have helped you ; and besides , you gave us all
" 我们 是 全部 高兴的 到 有 帮助 你 ; 和 除了 , 你 给予 我们 全部
[ə; eɪ]['prez(ə)nt] .
a present .
一个 展示 .

“我们都很高兴能帮到你；而且，你还送了我们每人一份礼物。”

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [keɪm] [ʌp] , [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] ,
" Just then the little pig came up , much out of breath ,
" 只是 然后 这 小的 猪 来了 向上 , 很多 出去 的 气息 ,

就在这时，小猪气喘吁吁地走了过来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [haʊs] .
for he had run all the way from the witch's house .
为了 他 有 跑步 全部 这 方式 从 这 女巫的 房子 .

因为他是从女巫家一路跑过来的。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [drəʊv] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [kəʊtʃ] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)]
Pretty soon the king and the princess drove off in a great coach drawn by four
漂亮的 很快 这 国王 和 这 公主 驾驶 离开 在 一个 伟大的 教练 绘制 经过 四
[mɪlk] [waɪt] ['hɔːsɪz] ,
milk white horses ,
牛奶 白色的 马匹 ,

很快，国王和公主乘坐一辆由四匹雪白骏马拉着的大马车离开了。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌniz] , [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][pɪg] .
after saying good - by to the bunnies , the crow and pig .
后 说 好的 - 经过 到 这 兔子 , 这 乌鸦 和 猪 .

在和兔子、乌鸦和猪道别之后。

[ænd; ənd][nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] :
And not so very long , they heard a voice singing :
和 不是 所以 非常 长的 , 他们 听到 一个 嗓音 歌唱 :

没过多久，他们就听到一个歌声：

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [dres] [ai][hæv; həv] [wɒʃt] [səʊ] [kliːn] ,
" My little white dress I have washed so clean ,
" 我的 小的 白色的 裙子 我 有 洗过 所以 干净的 ,

我的白色小裙子我已经洗得干干净净了，

[ai] [wɪl] ['aɪən][ðə; ði]['rʌf(ə)lz][ɪn] [bɪ'twiːn] ,
I will iron the ruffles in between ,
我 将要 铁 这 褶边 在 之间 ,

我会把中间的褶边熨平。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒmz] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
And when the prince comes riding along ,
和 什么时候 这 王子 来 骑术 沿着 ,

当王子骑马而来时,

[aɪl] [sɪŋ] [maɪ] [p'rɪtɪɪst] ['feəri] [sɒŋ] . "
I'll sing my prettiest fairy song . "
患病的 唱歌 我的 最漂亮的 仙女 歌曲 . "

我将唱我最美的仙女歌。

" [huː] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Who is singing ? " asked the little rabbit ,
" WHO 是 歌唱 ? " 问 这 小的 兔子 ,

"谁在唱歌?"小兔子问道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
and they stopped the Bunnymobile and knocked at the door of a little
和 他们 停止 这 - 和 敲门 在 这 门 的 一个 小的
[haʊs] [ðeɪ] [spaɪd][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
house they spied in the wood and in less than five seconds ,
房子 他们 间谍 在 这 木头 和 在 较少的 比 五 秒 ,

于是他们停下兔子车,敲了敲他们在树林里发现的一间小屋的门,不到五秒钟,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpənd][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
it was opened by a little girl .
它 曾是 打开 经过 一个 小的 女孩 .

它是由一个小女孩打开的。

" [kʌm] [ɪn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [naɪs] ['ræbɪts] [bɪ'fɔː(r)] .
" Come in , " she said , " I've never seen such nice rabbits before .
" 来 在 , " 她 说 , " 我已经 绝不 已见 这样的 好的 兔子 前 .

"进来吧,"她说,"我以前从未见过这么漂亮的兔子。"

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
" And in the next story you shall hear what happened after that .
" 和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

"接下来的故事你们将会听到之后发生的事情。"

[ðə; ði] ['rɪbən] [triː]
THE RIBBON TREE
这 丝带 树

丝带树

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ai][təʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
In the story before this I told you how a little girl opened the door of her
在 这 故事 前 这 我 讲述 你 如何 一个 小的 女孩 打开 这 门 的 她
['kɒtɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [went] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] [θriː] [taɪmz] .
cottage when the two little rabbits went rat - a - tat - tat three times .
小屋 什么时候 这 二 小的 兔子 去 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 三 时代 .

在前一个故事里,我讲了一个小女孩打开小屋的门,这时两只小兔子发出了三声"哒哒哒"的叫声。

[ænd; ənd][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['rʌfld] [dres]
And you remember she was singing a song about her pretty ruffled dress
和 你 记住 她 曾是 歌唱 一个 歌曲 关于 她 漂亮的 褶皱的 裙子
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə][pʊt][ɒn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [prɪns] [keɪm] ['raɪdɪŋ][baɪ] .
which she meant to put on before the prince came riding by .
哪个 她 意思是 到 放 在 前 这 王子 来了 骑术 经过 .

你还记得她当时唱着一首关于她那件漂亮的褶边连衣裙的歌吗?她打算在王子骑马经过之前穿上它。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]
Well , as soon as the two little rabbits sat down in the parlor , the little girl
出色地 , 作为 很快 作为 这 二 小的 兔子 卫星 向下 在 这 客厅 , 这 小的 女孩
[sed] :
said :
说 :

两只小兔子刚在客厅里坐下，小女孩就说：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] , [ɒn] [wɪtʃ] [sɪlk] ['rɪbənz] [grəʊ] ;
" I have a little tree , on which silk ribbons grow ;
" 我 有 一个 小的 树 , 在 哪个 丝绸 丝带 生长 ;

我有一棵小树，上面长着丝带；

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [red] [æz; əz]['rəʊzɪz] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Some are red as roses , some are white as snow .
一些 是 红色的 作为 玫瑰 , 一些 是 白色的 作为 雪 .

有些红得像玫瑰，有些白得像雪。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] , [pɪŋk][ænd; ənd] [bluː] ,
And some are yellow , pink and blue ,
和 一些 是 黄色的 , 粉色的 和 蓝色的 ,

有些是黄色、粉色和蓝色的。

[kʌm] , [aɪl] [ʃəʊ] [maɪ] [triː] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Come , I'll show my tree to you .
来 , 患病的 展示 我的 树 到 你 .

来，我带你看看我的树。

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][led] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n]
" And then she led Little Jack Rabbit and Uncle John Hare into her garden
" 和 然后 她 引领 小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔 进入 她 花园
[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [triː] .
and showed them this wonderful tree .
和 显示 他们 这 精彩的 树 .

然后她带着小杰克兔和约翰兔叔叔走进她的花园，向他们展示了这棵奇妙的树。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] ,
It certainly was a beautiful tree ,
它 当然 曾是 一个 美丽的 树 ,

那真是一棵美丽的树。

[dʒʌst] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɪt(ə)l][sɪlk] ['rɪbənz] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['tɒpməʊst] [brɑːntʃ]
just covered with little silk ribbons of many colors and on the topmost branch
只是 涵盖 和 小的 丝绸 丝带 的 许多 颜色 和 在 这 最顶层 分支
['bɒbi] - [hæd; həd][ə; eɪ] [nest] [fʊl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bluː] [egz] .
Bobbie Redvest had a nest full of little blue eggs .
鲍比 - 有 一个 巢 满的 的 小的 蓝色的 鸡蛋 .

身上覆盖着五颜六色的小丝带，在最顶端的树枝上，鲍比·雷德维斯特筑了一个巢，里面满是蓝色的小蛋。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)][əd'maɪərɪŋ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [triː] ,
And while they stood there admiring this wonderful tree ,
和 尽管 他们 站立 那里 钦佩 这 精彩的 树 ,

他们站在那里欣赏这棵美丽的树时，

[faɪv]['lɪt(ə)l] [dwɔːfs] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [sed] :
five little dwarfs ran into the garden and said :
五 小的 矮人 跑 进入 这 花园 和 说 :

五个小矮人跑进花园，说道：

" [wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] ['rɪbən]
" We want a yard of ribbon
" 我们 想 一个 院子 的 丝带

我们需要一码长的丝带。

[æz; əz] [bluː] [æz; əz] ['sʌni] [skaɪ] ,
As blue as sunny sky ,
作为 蓝色的 作为 阳光明媚 天空 ,

像晴朗的天空一样湛蓝

[tuː] [jɑːrdz] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)]
Two yards of purple color
二 码 的 紫色的 颜色

两码紫色

[ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv] ['krɪmz(ə)n] [daɪ] .
And three of crimson dye .
和 三 的 赤红 染料 .

还有三瓶深红色染料。

" [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tʊk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['sɪzəz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt]
" Then the little girl took a pair of silver scissors from her pocket
" 然后 这 小的 女孩 采取 一个 一对 的 银 剪刀 从 她 口袋
[ænd; ənd] [klɪpt] [ɒf] [ðə; ði] ['rɪbənz] .
and clipped off the ribbons .
和 剪辑 离开 这 丝带 .

“然后，小女孩从口袋里掏出一把银色剪刀，剪掉了丝带。”

[ænd; ənd] ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndəf(ə)l] ?
And wasn't it wonderful ?
和 不是 它 精彩的 ?

难道不精彩吗?

[nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [gruː] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] .
No sooner had she cut off a piece than another grew in its place .
不 很快 有 她 切 离开 一个 片 比 其他 生长 在 它是 地方 .

她刚切掉一部分，另一部分就长了出来。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪbənz] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] ['pækɪdʒ] ,
And after she had rolled up the ribbons in a neat package ,
和 后 她 有 滚动 向上 这 丝带 在 一个 整洁的 包裹 ,

她把丝带整齐地卷成一包后，

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [dwɔːfs] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]
the five little dwarfs each took a diamond out of his pocket and gave it
这 五 小的 矮人 每个 采取 一个 钻石 出去 的 他的 口袋 和 给予 它
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
to her ,
到 她 ,

五个小矮人各自从口袋里掏出一颗钻石送给她。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hʌrid] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] .
and then they hurried away without a word to the two little rabbits .
和 然后 他们 慌忙 离开 没有 一个 单词 到 这 二 小的 兔子 .

然后，他们一句话也没跟那两只小兔子说，就匆匆离开了。

" [ðeɪ] ['nevə(r)] [spiːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ɪk'sept] [ɪn] ['pəʊətri] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
" They never speak to anyone except in poetry , " said the little girl ,
" 他们 绝不 说话 到 任何人 除了 在 诗 , " 说 这 小的 女孩 ,

“他们除了诗歌之外，从不和任何人说话,”小女孩说。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bæʃfl] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" and maybe they were too bashful to think of a rhyme for you . "
" 和 或许 他们 是 也 害羞的 到 思考 的 一个 韵 为了 你 . "

“或许他们太害羞了，想不出什么押韵的词来为你作押韵。”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" I'd like to buy a blue ribbon for a tie , " said Uncle John Hare .
" ID 喜欢 到 买 一个 蓝色的 丝带 为了 一个 领带 , " 说 叔叔 约翰 野兔 .

“我想买条蓝丝带做领带,”约翰·黑尔叔叔说。

" [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
" I will give you one for nothing , " said the little girl ,
" 我 将要 给 你 一 为了 没有什么 , " 说 这 小的 女孩 ,

“我会免费送你一个,”小女孩说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] - [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] - [tuː] - [θriː] - [sent] [stɔː(r)] [ɪn] ['kætnɪp] ['sɪti] . "
" if you will take me in your Bunnymobile to the One - Two - Three - Cent Store in Catnip City . "
" 如果 你 将要 拿 我 在 你的 - 到 这 一 - 二 - 三 - 中心 店铺 在 猫薄荷 城市 . "

“如果你愿意用你的兔子车带我去猫薄荷城的123美分商店。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" All right , " answered Uncle John Hare .
" 全部 正确的 , " 回答 叔叔 约翰 野兔 .

“好的,”约翰·黑尔叔叔回答道。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bluː] ['rɪbən] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [ðen] [ɒf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] - [tuː] - [θriː] - [sent] [stɔː(r)] .
So the little girl cut off a piece of blue ribbon and tied it around his neck and then off they went to the One - Two - Three - Cent Store .
所以 这 小的 女孩 切 离开 一个 片 的 蓝色的 丝带 和 系 它 大约 他的 脖子 和 然后 离开 他们 去 到 这 一 - 二 - 三 - 中心 店铺 .

于是小女孩剪下一段蓝色丝带，系在他的脖子上，然后他们就去了一二三分商店。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [taɪd] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [herz] [nek] .
The Little Girl Tied a Ribbon Around Uncle John Hare's Neck .
这 小的 女孩 系 一个 丝带 大约 叔叔 约翰 野兔的 脖子 .

小女孩把丝带系在了约翰·哈雷叔叔的脖子上。

" [ai] [sel] [ðiːz] ['rɪbənz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊsi] [kæts] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] - [waʊ] [dɒgz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" I sell these ribbons for Pussy Cats and Bow - wow Dogs , " she said ,
" 我 卖 这些 丝带 为了 猫 猫 和 弓 - 哇 狗 , " 她 说 ,

“我卖这些丝带是给小猫和狗狗用的,”她说。

['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [bɒks] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] .
opening a box which she carried under her arm .
开幕 一个 盒子 哪个 她 携带 在下面 她 手臂 .

打开她腋下夹着的盒子。

" [ðen] [ai] [bai] ['grəʊsəriz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] ,
" Then I buy groceries and shoes for myself ,
" 然后 我 买 杂货 和 鞋 为了 我 ,

然后我给自己买食品杂货和鞋子,

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kʌmz] ['raɪdɪŋ] [baɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [waɪt] [hɔːs] [hiː; hi] [wɪl] [stɒp] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
and some day when the prince comes riding by on his big white horse he will stop to see me ,
和 一些 天 什么时候 这 王子 来 骑术 经过 在 他的 大的 白色的 马 他 将要 停止 到 看 我 ,

总有一天，当王子骑着他的大白马路过时，他会停下来看我一眼。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [hiːl] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] , [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] .
and then maybe he'll ask me to marry him , and I shall be a princess .
和 然后 或许 地狱 问 我 到 结婚 他 , 和 我 将 是 一个 公主 .

然后他或许会向我求婚，而我就会成为一位公主。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] [triː] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][plɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l]
But I shall take my little magic tree with me and plant it in the castle
但 我 将 拿 我的 小的 魔法 树 和 我 和 植物 它 在 这 城堡
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ，

但我会把我的小魔法树带走，把它种在城堡花园里。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['lʌki] [tʃɑːm] .
for it is my lucky charm .
为了 它 是 我的 幸运的 魅力 .

因为它是我的幸运符。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənz] .
" And in the next story , just wait until you hear what happens .
" 和 在 这 下一个 故事 ， 只是 等待 直到 你 听到 什么 发生 .

“至于下一个故事，你们就等着听吧。”

[ðə; ði] ['feəri] [kæt]
THE FAIRY CAT
这 仙女 猫

仙女猫

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [wʌn] - [tuː] - [θriː] - [sent]
When the two little rabbits and the little girl reached the One - Two - Three - Cent
什么时候 这 二 小的 兔子 和 这 小的 女孩 达到 这 一 - 二 - 三 - 中心
[stɔː(r)][ɪn]['kætnɪp] ['sɪti] ,
Store in Catnip City ,
店铺 在 猫薄荷 城市 ，

当两只小兔子和小女孩来到猫薄荷城的一二三美分商店时，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
they all jumped out of the Bunnymobile .
他们 全部 跳了起来 出去 的 这 - .

他们都从兔子车里跳了出来。

[naʊ] , [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ai]['evə(r)][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði][wʌn] - [tuː] - [θriː] - [sent] [stɔː(r)] .
Now , I don't believe I ever told you about the One - Two - Three - Cent Store .
现在 ， 我 不 相信 我 曾经 讲述 你 关于 这 一 - 二 - 三 - 中心 店铺 .

现在，我想我从来没有跟你说过一二三分商店的事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [baɪ][ə; eɪ] ['feəri] [kæt] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['tæbi] ['taɪni][kæt] .
It was kept by a Fairy Cat , whose name was Tabby Tiny Cat .
它 曾是 保留 经过 一个 仙女 猫 ， 谁 姓名 曾是 虎斑猫 微小的 猫 .

它由一只名叫虎斑小猫的仙女猫饲养。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛəriz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] [bɔːt] [θɪŋz] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][stɔː(r)] ,
And all the fairies for miles around bought things at her store ,
和 全部 这 仙女 为了 英里 大约 买 事物 在 她 店铺 ，

方圆几英里内的所有仙女都到她的店里买了东西。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [kept] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] — ['kændɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['hʌni] [djuː] , [nʌts]
for she kept every kind of a thing — candies made of honey dew , nuts
为了 她 保留 每一个 种类 的 一个 事物 — 糖果 制成 的 蜂蜜 露 ， 坚果
[ænd; ənd]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] ,
and maple sugar ,
和 枫 糖 ，

因为她保存了各种各样的东西——蜜瓜糖、坚果糖和枫糖，

['sʌnbiːm] ['tæfi] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] [m'ɑːʃmɐlˌəʊz] ,
Sunbeam Taffy and Moonlight Marshmallows ,
阳光 太妃糖 和 月光 棉花糖 ，

阳光太妃糖和月光棉花糖，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɒbweb] ['leɪsɪz] [ænd; ənd] ['prɪti] [mɒs] [rʌgz] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] ['meɪp(ə)l] ['aɪsɪk(ə)l]
as well as Cobweb Laces and pretty moss rugs and Sugar Maple Icicle
作为 出色地 作为 蛛网 鞋带 和 漂亮的 苔藓 地毯 和 糖 枫 冰柱
['kændi] .
Candy .
糖果 .

还有蛛网鞋带、漂亮的苔藓地毯和糖枫冰柱糖。

" [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['feəri] [kæt] .
" Come in , come in , " said the Fairy Cat .
" 来 在 , 来 在 , " 说 这 仙女 猫 .

"进来，进来，"仙猫说道。

" [aɪv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)]
" I've things for a penny and some for two , and others for
" 我已经 事物 为了 一个 一分钱 和 一些 为了 二 , 和 其他的 为了
[θriː] ,
three ,
三 ,

"我这里有卖一分钱的东西，有卖两分钱的，还有卖三分钱的。"

[naʊ] [wɒt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ? "
now what will it be ? "
现在 什么 将要 它 是 ? "

现在会是什么呢？

" [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɜːst] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Let me look around first , " said Little Jack Rabbit .
" 让 我 看 大约 第一的 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"让我先四处看看，"小杰克兔说。

" ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] , [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['haʊskiːpə(r)] , [meɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɒnt]
" Mrs . Daisy Duck , my uncle's housekeeper , makes all the good things we want
" 太太 . 雏菊 鸭子 , 我的 叔叔的 管家 , 制作 全部 这 好的 事物 我们 想
[tuː; tə] [iːt] ,
to eat ,
到 吃 ,

"黛丝太太，我叔叔的管家，会做所有我们想吃的好吃的。"

[bʌt; bət] ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [bai] .
but maybe you will have something we'd like to buy .
但 或许 你 将要 有 某物 我们会 喜欢 到 买 .

但也许你们那里会有我们想买的东西。

" [səʊ] [waɪl] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
" So while he and Uncle John Hare looked around ,
" 所以 尽管 他 和 叔叔 约翰 野兔 看起来 大约 ,

于是，当他和约翰·黑尔叔叔四处张望时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['lʌvli] ['mædʒɪk] [triː] ['rɪbənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feəri] [kæt] [huː] [sed] :
the little girl showed the lovely Magic Tree Ribbons to the Fairy Cat who said :
这 小的 女孩 显示 这 迷人的 魔法 树 丝带 到 这 仙女 猫 WHO 说 :

小女孩把漂亮的魔法树丝带展示给仙女猫看，仙女猫说：

" [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feəri] [kæts] [wɪl] [niːd] [bəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['iːstə(r)] .
" I'll take them all , for the Fairy Cats will need bows for Easter .
" 患病的 拿 他们 全部 , 为了 这 仙女 猫 将要 需要 弓 为了 复活节 .

"我全都要了，因为仙女猫们复活节需要蝴蝶结。"

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [bɔːt] ['flaʊə(r)][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [red] ['ʃuːz] ,
" Then the little girl bought flour and sugar and a pair of little red shoes ,
" 然后 这 小的 女孩 买 面粉 和 糖 和 一个 一对 的 小的 红色的 鞋 ,

"然后小女孩买了面粉、糖和一双红色小鞋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪnti] ['sʌnbɒnɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌtəflaɪ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
and a dainty sunbonnet with a yellow butterfly on it .
和 一个 纤巧 遮阳帽 和 一个 黄色的 蝴蝶 在 它 .

还有一顶精致的遮阳帽，上面画着一只黄色蝴蝶。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
And then she was ready to go home .
和 然后 她 曾是 准备好 到 去 家 .

然后她就准备回家了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bai] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] .
But the two little rabbits were still looking around trying to find something which they could buy for Mrs . Daisy Duck .
但 这 二 小的 兔子 是 仍然 寻找 大约 尝试 到 寻找 某物 哪个 他们 可以 买 为了 太太 . 雏菊 鸭子 .

但是，这两只小兔子还在四处寻找，想买些东西送给黛丝鸭太太。

['prɪti] [suːn] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɜːd][ɪn][ə; eɪ]['wɪkə(r)][keɪdʒ][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
Pretty soon a Yellow Bird in a wicker cage began to sing :
漂亮的 很快 一个 黄色的 鸟 在 一个 柳条 笼 开始 到 唱歌 :

很快，一只装在柳条笼里的黄鸟开始歌唱:

" [bai] [ə; eɪ]['feəri] ['djuːdrɒp] [pɪn]
" Buy a fairy dewdrop pin
" 买 一个 仙女 露珠 别针

购买一枚仙女露珠胸针

[jɔː(r); jə(r)]['pɜːp(ə)l][taɪ][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ɪn] . "
Your purple tie to fasten in . "
你的 紫色的 领带 到 系 在 . "

请系好您的紫色领带。

" [gʊd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , " [ðæts] [wɒt] [ai] [wɒnt] . "
" Good , " said Uncle John Hare , " that's what I want . "
" 好的 , " 说 叔叔 约翰 野兔 , " 那就是 什么 我 想 . "

"好,"约翰·黑尔叔叔说,"这正是我想要的。"

" [bai] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [tɪk] - [tɒk] [wɒtʃ]
" Buy a silver tick - tock watch
" 买 一个 银 打钩 - 滴答 手表

"买一块银色滴答手表

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] .
To tell the time of day .
到 告诉 这 时间 的 天 .

用来判断时间。

[jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['juːsf(ə)l]
You'll find it very useful
你会 寻找 它 非常 有用

你会发现它非常有用。

[wen] ['raɪdɪŋ] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
When riding miles away ,
什么时候 骑术 英里 离开 ,

骑行数英里之外时，

" [sæŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] .
" sang the little bird .
" 唱 这 小的 鸟 .

小鸟唱道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] , " [ɪk'skleɪmd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" That's the very thing , " exclaimed Little Jack Rabbit .
" 那就是 这 非常 事物 , " 惊呼 小的 杰克 兔子 .

“正是如此！”小杰克兔惊呼道。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] ['feəri] [kæt] ,
And as soon as they had paid the Fairy Cat ,
和 作为 很快 作为 他们 有 有薪酬的 这 仙女 猫 ,

他们付完钱给仙女猫之后，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz]
they all jumped into the Bunnymobile and started back for the little girl's
他们 全部 跳了起来 进入 这 - 和 开始 后退 为了 这 小的 女孩们
[haʊs] [weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [gruː] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['rɪbən] [triː] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði]
house where in the garden grew the Magic Ribbon Tree I told you about in the
房子 在哪里 在 这 花园 生长 这 魔法 丝带 树 我 讲述 你 关于 在 这
[lɑːst] ['stɔːri] .
last story .
最后的 故事 .

他们都跳进兔子车，然后返回小女孩的家，那里的花园里长着我在上一个故事里跟你讲过的魔法丝带树。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ,
Just as they drew up at the front gate ,
只是 作为 他们 画 向上 在 这 正面 门 ,

他们刚把车停在前门，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] .
they saw the Ragged Rabbit Giant behind the house .
他们 锯 这 破烂不堪 兔子 巨大的 在后面 这 房子 .

他们看到房子后面有个衣衫褴褛的兔子巨人。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" Oh , dear , " said the little girl .
" 哦 , 亲爱的 , " 说 这 小的 女孩 .

“哦，天哪，”小女孩说。

" [hiː; hi] [wɪl] [pɪk] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌvli] ['rɪbənz] .
" He will pick off all the lovely ribbons .
" 他 将要 挑选 离开 全部 这 迷人的 丝带 .

他会把所有漂亮的丝带都摘掉。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" [wel] , [dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
" Well , just then , all of a sudden ,
" 出色地 , 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 ,

"就在那时，突然间，

[ə; eɪ][bɪg] [trə'mendəs] [lɒŋ] [sneɪk] [krɔːl] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
a big tremendous long snake crawled out from behind a tree .
一个 大的 巨大的 长的 蛇 爬行 出去 从 在后面 一个 树 .

一条又大又长的蛇从树后爬了出来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
And in the next story , you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 , 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来，你将听到之后发生的事情。

[ðə; ði] [bɪg] [blæk] [sneɪk]
THE BIG BLACK SNAKE
这 大的 黑色的 蛇

大黑蛇

" [aɪm][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][æn; ən]['aɪən] [rəʊp]
" I'm as strong as an iron rope
" 我是 作为 强的 作为 一个 铁 绳索

我像铁绳一样坚韧。

[ai][kæn; kən][baɪnd][ə; eɪ]['dʒaɪənt][fɑːst] ;
I can bind a giant fast ;
我 能 绑定 一个 巨大的 快速地 ;

我可以快速捆绑巨人；

[ɪf] [ai][kɔɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
If I coil like a belt around his waist ,
如果 我 线圈 喜欢 一个 腰带 大约 他的 腰部 ,

如果我像腰带一样缠绕在他的腰间，

[ai][kæn; kən] [meɪk] [hɪm] [briːð] [hɪz; ɪz][lɑːst] ,
I can make him breathe his last ,
我 能 制作 他 呼吸 他的 最后的 ,

我可以让他咽下最后一口气，

" [sæŋ] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [sneɪk] [dʒʌst][æz; əz][ai] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][lɑːst]['stɔːri] .
" sang the Big Black Snake just as I finished the last story .
" 唱 这 大的 黑色的 蛇 只是 作为 我 完成的 这 最后的 故事 .

"就在我讲完最后一个故事的时候，大黑蛇唱起了歌。"

" [ðen] [help] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Then help us , " said Little Jack Rabbit ,
" 然后 帮助 我们 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

"那就帮帮我们吧，"小杰克兔说。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][ɪz] ['pɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['lʌvli] ['rɪbənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" for the Ragged Rabbit Giant is picking all the lovely ribbons from the little
" 为了 这 破烂不堪 兔子 巨大的 是 挑选 全部 这 迷人的 丝带 从 这 小的
[gɜːrlz]['mædʒɪk] [triː] . "
girl's magic tree . "
女孩们 魔法 树 . "

"因为那只衣衫褴褛的兔子巨人正在从小女孩的魔法树上摘下所有漂亮的丝带。"

" [kiːp] ['kwaɪət] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] ,
" Keep quiet , " said the snake ,
" 保持 安静的 , " 说 这 蛇 ,

"安静，"蛇说。

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [glaɪd] [ə'raʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də] .
" and I will glide around into the garden and see what I can do .
" 和 我 将要 滑行 大约 进入 这 花园 和 看 什么 我 能 做 .

"我会滑行到花园里，看看我能做些什么。"

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['laɪlək] [bʊʃ] .
" So Uncle John Hare , Little Jack Rabbit and the little girl hid behind a lilac bush .
" 所以 叔叔 约翰 野兔 , 小的 杰克 兔子 和 这 小的 女孩 隐藏 在后面 一个 紫丁香 衬套 .

于是，约翰·哈雷叔叔、小杰克兔和小女孩躲在一丛紫丁香树后面。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ]['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['dredf(ə)l] [nɔɪz] .
And pretty soon , not so very long , they heard a dreadful noise .
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 , 他们 听到 一个 可怕 噪音 .

没过多久，他们就听到了一声可怕的巨响。

[əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [jes] .
Oh , dear me , yes .
哦 , 亲爱的 我 , 是的 .

哦，天哪，是的。

[ænd; ənd][ɪn][ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [kɔɪld] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][weɪst] .
And in another minute the Ragged Rabbit Giant ran out of the garden with the big snake coiled about his waist .
和 在 其他 分钟 这 破烂不堪 兔子 巨大的 跑 出去 的 这 花园 和 这 大的 蛇 卷曲 关于 他的 腰部 .

又过了一分钟，衣衫褴褛的兔子巨人跑出了花园，大蛇盘绕在他的腰间。

[naʊ] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][wɒz; wəz] [trə'mendəsli] [strɒŋ] ,
Now the Ragged Rabbit Giant was tremendously strong ,
现在 这 破烂不堪 兔子 巨大的 曾是 非常 强的 ,

现在，这只破烂兔子巨人力大无比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [skwiːz] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .
and the snake found it hard work to squeeze the breath out of him .
和 这 蛇 成立 它 难的 工作 到 挤 这 气息 出去 的 他 .

蛇费了好大劲才把他勒死。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt][wɒz; wəz] ['maɪti] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
But , just the same , Ragged Rabbit Giant was mighty uncomfortable , let me tell you .
但 , 只是 这 相同的 , 破烂不堪 兔子 巨大的 曾是 强大的 不舒服 , 让 我 告诉 你 .

但是，即便如此，我还是要说，《破烂兔子巨人》真的让人很不舒服。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['wɪspə(r)] :
And pretty soon he said in a whisper :
和 漂亮的 很快 他 说 在 一个 耳语 :

很快，他低声说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [sneɪk]
" If you will tell this dreadful snake
" 如果 你 将要 告诉 这 可怕 蛇

如果你愿意告诉这条可怕的蛇

[tuː; tə]['bɒðə(r)][ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] ,
To bother me no more ,
到 打扰 我 不 更多的 ,

不要再打扰我了，

[aɪl] ['nevə(r)] [pɑːs] [ðɪs] [wei] [ə'gen]
I'll never pass this way again
患病的 绝不 经过 这 方式 再次

我以后再也不会走这条路了。

[nɔː(r)] [nɒk] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dɔː(r)] . "
Nor knock upon your door . "
也不 敲 之上 你的 门 . "

不要敲你的门。

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [let] [hɪm] [gəʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [sneɪk] , ['wɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" Shall I let him go ? " asked the snake , winking his left eye at Uncle John Hare .
" 将 我 让 他 去 ? " 问 这 蛇 , 眨眼 他的 左边 眼睛 在 叔叔 约翰 野兔 .

“我该放了他吗？”蛇问道，同时朝约翰·黑尔叔叔眨了眨左眼。

" [fɜːst] [meɪk] [hɪm] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" First make him give us a promise , " answered the wise old gentleman rabbit .
" 第一的 制作 他 给 我们 一个 承诺 , " 回答 这 明智的 老的 绅士 兔子 .

“先让他给我们一个承诺，”睿智的老兔子回答道。

[səʊ] [ðə; ði] [bɪg] ['bʌni] ['dʒaɪənt] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒləm] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
So the big bunny giant made a solemn vow never to bother them again .
所以 这 大的 兔子 巨大的 制成 一个 庄严 发誓 绝不 到 打扰 他们 再次 .

于是，那只巨大的兔子巨人郑重发誓，以后再也不打扰他们了。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [sneɪk] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
" You are a very kind snake , " said the little girl ,
" 你 是 一个 非常 种类 蛇 , " 说 这 小的 女孩 ,

“你是一条非常善良的蛇，”小女孩说。

" [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['rɪbənz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrənz] ['iːstə(r)] ['bɒnɪts] .
" I will give you some ribbons for your children's Easter bonnets .
" 我 将要 给 你 一些 丝带 为了 你的 孩子们的 复活节 引擎盖 .

“我会送你一些丝带，用来装饰你孩子的复活节帽子。”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvə(r)] ['sɪzəz] [klɪpt] [ɒf]
" And she ran into the garden and with her silver scissors clipped off
" 和 她 跑 进入 这 花园 和 和 她 银 剪刀 剪辑 离开
[sʌm; səm] ['prɪti] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [sneɪk] ,
some pretty ribbons and gave them to the snake ,
一些 漂亮的 丝带 和 给予 他们 到 这 蛇 ,

“她跑进花园，用她的银色剪刀剪下一些漂亮的丝带，送给了蛇。”

[huː] [ðen] [glaidid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
who then glided away to his home .
WHO 然后 滑翔 离开 到 他的 家 .

然后他滑翔回家了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːgl] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kraɪd] :
Just then the sound of a bugle was heard and the little girl cried :
只是 然后 这 声音 的 一个 号角 曾是 听到 和 这 小的 女孩 哭 :

就在这时，传来一声号角声，小女孩哭了起来：

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒn] [hɪz; ɪz] [snəʊ] - [waɪt] [stiːd]
" Here comes the prince on his snow - white steed
" 这里 来 这 王子 在 他的 雪 - 白色的 骏马

王子骑着他的雪白骏马来了！

[æz; əz][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [wʊd] ,
As my godmother told me he would ,
作为 我的 教母 讲述 我 他 会 ,

正如我的教母告诉我的那样，他会的。

[tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] [geɪ]
To take me away to his castle gay
到 拿 我 离开 到 他的 城堡 同性恋

带我去他的城堡，同性恋

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [wʊd] .
In the midst of the whispering wood .
在 这 中间 的 这 耳语 木头 .

在低语的树林深处。

" [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" And sure enough ,
" 和 当然 足够的 ,

果不其然，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
in a few minutes the prince came by and asked the little girl to come to
在 一个 很少 分钟 这 王子 来了 经过 和 问 这 小的 女孩 到 来 到
[hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] .
his castle .
他的 城堡 .

几分钟后，王子走了过来，请小女孩去他的城堡。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ʌp] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['rɪbən] [triː] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]
So she pulled up the Magic Ribbon Tree and locked the door of her little
所以 她 拉 向上 这 魔法 丝带 树 和 已锁定 这 门 的 她 小的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

于是她拔掉了魔法丝带树，锁上了小屋的门。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hænsəm] [prɪns] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ]
and then the handsome prince lifted her up on the saddle and rode away
和 然后 这 英俊的 王子 抬起 她 向上 在 这 鞍 和 骑 离开
[tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
to the castle .
到 这 城堡 .

然后，英俊的王子把她抱上马鞍，骑马向城堡驶去。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [bɪ'haɪnd][hɪm][ʃiː; ʃi] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ]
And as soon as the little girl was seated behind him she grew into a
和 作为 很快 作为 这 小的 女孩 曾是 坐着 在后面 他 她 生长 进入 一个
['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] .
beautiful young princess .
美丽的 年轻的 公主 .

小女孩一坐在他身后，就变成了一位美丽的小公主。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , [əʊ] , [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənz] .
And in the next story , oh , just wait until you hear what happens .
和 在 这 下一个 故事 , 哦 , 只是 等待 直到 你 听到 什么 发生 .

至于下一个故事，哦，你等着瞧吧，听听会发生什么。

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] ['bærəl]
THE SUGAR BARREL
这 糖 桶

糖桶

[sed] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] [wʌn] [deɪ] ,
Said Mrs . Daisy Duck one day ,
说 太太 . 雏菊 鸭子 一 天 ,

黛丝鸭太太有一天说道:

" [ðə; ði]['ʃʊgə(r)][ɔːl][hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ]
" The sugar all has gone away
" 这 糖 全部 有 已消失 离开

糖都消失了

[ðə; ði][ænts][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][kɔːl][ai][fɪə(r)] ,
The ants have made a call I fear ,
这 蚂蚁 有 制成 一个 称呼 我 害怕 ,

恐怕蚂蚁们已经发出了召唤。

[ænd; ənd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
And taken it away from here . "
和 已采取 它 离开 从 这里 . "

然后把它从这里带走了。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
" Never mind , " said Uncle John Hare , the old gentleman rabbit ,
" 绝不 头脑 , " 说 叔叔 约翰 野兔 , 这 老的 绅士 兔子 ,

"没关系,"老绅士兔子约翰·黑尔叔叔说道。

" [pə'hæps] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [bai] ['eni] ['lɒlɪpɒp] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] - [tuː] - [θriː] - [sent] [stɔː(r)] . "
" perhaps they couldn't buy any lollypops at the One - Two - Three - Cent Store . "
" 也许 他们 不能 买 任何 棒棒糖 在 这 一 - 二 - 三 - 中心 店铺 . "

"或许他们在'一二三分商店'买不到棒棒糖。"

" [bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['deɪzi] [dʌk] .
" But what am I to do ? " asked Mrs . Daisy Duck .
" 但 什么 是 我 到 做 ? " 问 太太 . 雏菊 鸭子 .

"可是我该怎么办呢? "黛丝太太问道。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv]['ʃʊgə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['eɪndʒl] [keɪk] . "
" I must have sugar to make Angel cake . "
" 我 必须 有 糖 到 制作 天使 蛋糕 . "

"我需要糖来做天使蛋糕。"

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] ,
" If that's the case , " said the old gentleman bunny ,
" 如果 那就是 这 案件 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

"如果真是那样的话,"老兔子先生说道。

" [aɪl] ['məʊtə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['tɜːnɪp] ['sɪti] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] .
" I'll motor over to Turnip City and buy some .
" 患病的 发动机 超过 到 芜菁 城市 和 买 一些 .

"我开车去萝卜城买一些。"

" [səʊ][hiː; hi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ,
" So he and Little Jack Rabbit jumped into the Bunnymobile and away they went ,
" 所以 他 和 小的 杰克 兔子 跳了起来 进入 这 - 和 离开 他们 去 ,

于是他和小杰克兔跳进兔子车，出发了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] ,
and after a while , and maybe a mile , and a laugh and a smile ,
和 后 一个 尽管 , 和 或许 一个 英里 , 和 一个 笑 和 一个 微笑 ,

过了一会儿，也许走了一英里，然后传来一阵笑声和微笑，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['grəʊsəri][stɔː(r)] .
they stopped at the Big Grocery Store .
他们 停止 在 这 大的 杂货店 店铺 .

他们停在了大型超市。

[naʊ] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [pɪg] ,
Now the manager of the sugar department was a very nice pig ,
现在 这 经理 的 这 糖 部门 曾是 一个 非常 好的 猪 ,

糖业部门的经理是一头非常和善的猪。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][heə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θriː] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [sents] ,
and when he advised Uncle John Hare to take a barrel of sugar instead of three pounds for twenty - five cents ,
和 什么时候 他 建议 叔叔 约翰 野兔 到 拿 一个 桶 的 糖 反而 的 三 磅 为了 二十 - 五 分 ,

当他建议约翰·黑尔叔叔用一桶糖代替三磅糖花二十五美分时，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [sed] [ɔːl] [raɪt] , [hiː; hi] [wʊd] .
the old gentleman rabbit said all right , he would .
这 老的 绅士 兔子 说 全部 正确的 , 他 会 .

那只老兔子绅士说，好吧，他会的。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
But , goodness me .
但 , 善良 我 .

我的天哪。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] ['getɪŋ] [ðæt] ['hevi] ['bærəl] ['ɪntuː][ðə; ði] - .
They had a dreadful time getting that heavy barrel into the Bunnymobile .
他们 有 一个 可怕 时间 获得 那 重的 桶 进入 这 - .

他们费了九牛二虎之力才把那个沉重的桶装进兔子车里。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [rəʊld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɒn][ðə; ði] [bæk] [siːt] ,
But after a while they rolled it up on the back seat ,
但 后 一个 尽管 他们 滚动 它 向上 在 这 后退 座位 ,

但过了一会儿，他们把它卷起来放在后座上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
and then they started off for home .
和 然后 他们 开始 离开 为了 家 .

然后他们就启程回家了。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] [ə'gen] !
But , goodness me again !
但 , 善良 我 再次 !

天哪，又是我！

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
They had gone but a little way when , all of a sudden , just like that ,
他们 有 已消失 但 一个 小的 方式 什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 ,

他们刚走了一小段路，突然间，就那样，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sæŋ] [aʊt] :
a voice sang out :
一个 嗓音 唱 出去 :

一个声音唱道：

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ɪn] [ðæt] ['bærəl]
" What have you got in that barrel
" 什么 有 你 得到 在 那 桶

你那桶里装的是什么？

[ðæt] [sɪts] [ʌp] [səʊ] [streɪt] [ɒn][ðə; ði] [siːt] .
That sits up so straight on the seat .
那 坐着 向上 所以 直的 在 这 座位 .

它在座位上坐得笔直。

[jʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][kləʊz] [kɔːl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl]
You'd have a close call if it happened to fall
你会 有 一个 关闭 称呼 如果 它 发生 到 落下

如果它掉下来，你就危险了。

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [fiːt] . "
On top of your four little feet . "
在 顶部 的 你的 四 小的 脚 . "

踩在你四只小脚上。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] , ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] -
" Who are you ? " asked the old gentleman bunny , stopping the Bunnymobile
" WHO 是 你 ? " 问 这 老的 绅士 兔子 , 停止 这 -
[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
and looking all about him .
和 寻找 全部 关于 他 .

“你是谁？”老兔子先生问道，他停下兔子车，环顾四周。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['enibɒdi] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][kʊd; kəd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
But he couldn't see anybody , and neither could the little rabbit ,
但 他 不能 看 任何人 , 和 两者都不 可以 这 小的 兔子 ,

但他什么也看不见，小兔子也看不见。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['spaɪglɑːs] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [əʊk]
although he put up his spyglasses and looked over the top of a tall oak
虽然 他 放 向上 他的 望远镜 和 看起来 超过 这 顶部 的 一个 高的 橡木
[triː] .
tree .
树 .

虽然他举起望远镜，从一棵高大的橡树顶上向外望去。

" [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] ,
" Here I am , " said the voice , and all of a sudden , just like that ,
" 这里 我 是 , " 说 这 嗓音 , 和 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 ,

“我在这里，”那声音说道，突然间，就那样，

[ə; eɪ][bɪg] ['hʌni] [biː] [fluː] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
a big honey bee flew out of a flower .
一个 大的 蜂蜜 蜜蜂 飞翔 出去 的 一个 花 .

一只大蜜蜂从花里飞了出来。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [ai] [ges] [juː; jʊ] [smelt] ['ʃʊgə(r)] .
" Ha , ha ! " laughed the old gentleman rabbit , " I guess you smelt sugar .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 老的 绅士 兔子 , " 我 猜测 你 冶炼 糖 .

“哈哈！”老兔子先生笑着说，“我猜你闻到糖的味道了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] ['bærəl] [tuː; tə][lɑːst][fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] ,
We have enough in that barrel to last for maybe a year and a day ,
我们 有 足够的 在 那 桶 到 最后的 为了 或许 一个 年 和 一个 天 ,

那桶里的东西够我们用大概一年零一天。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] ['feəri] [lænd] . "
as they say in Fairy Land . "
作为 他们 说 在 仙女 土地 . "

正如仙境里所说。

" [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [biː]
" I will give you a box of honey for two pounds of sugar , " said the bee
" 我 将要 给 你 一个 盒子 的 蜂蜜 为了 二 磅 的 糖 , " 说 这 蜜蜂
.
.
.

"我给你一盒蜂蜜，换你两磅糖，"蜜蜂说。

" ['mɪstə(r)] . [biː] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒfi]
" Mr . Bee told me this morning that he was tired of honey in his coffee
" 先生 . 蜜蜂 讲述 我 这 早晨 那 他 曾是 疲劳的 的 蜂蜜 在 他的 咖啡
. "
. "
. "

"比先生今天早上告诉我，他喝咖啡喝腻了蜂蜜。"

" [get] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" Get in the Bunnymobile and come with us , " said the old gentleman bunny .
" 得到 在 这 - 和 来 和 我们 , " 说 这 老的 绅士 兔子 .

"坐上兔子车，跟我们走吧，"老兔子先生说道。

" [wen] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] [aɪl] ['əʊpən][ðə; ði]['bærəl][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
" When we get there I'll open the barrel and give you some .
" 什么时候 我们 得到 那里 患病的 打开 这 桶 和 给 你 一些 .

"到了那里，我会打开桶，给你一些。"

" [səʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɒs] [æn; ən][əʊld][ræg] [dɒl] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
" So away they went and soon they came across an old rag doll lying in the
" 所以 离开 他们 去 和 很快 他们 来了 穿过 一个 老的 抹布 玩具娃娃 说谎 在 这
['dʌsti] [rəʊd] .
dusty road .
尘土飞扬 路 .

于是他们出发了，很快他们就发现一个破旧的布娃娃躺在尘土飞扬的路上。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] ['feɪntɪd]
" Goodness me , " exclaimed the old gentleman rabbit , " she must have fainted
" 善良 我 , " 惊呼 这 老的 绅士 兔子 , " 她 必须 有 昏厥
.
.
.

"我的天哪，"老兔子先生惊呼道，"她一定是晕倒了。"

" [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,
" And , sure enough , this was the case ,
" 和 , 当然 足够的 , 这 曾是 这 案件 ,

"果不其然，事实正是如此。"

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ʃiː; ʃi]['əʊpənd][hɜː(r); hə(r)]
for as soon as she was lifted into the Bunnymobile she opened her
为了 作为 很快 作为 她 曾是 抬起 进入 这 - 她 打开 她

[aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
eyes and said :
眼睛 和 说 :

她一被抬进兔子车，就睁开眼睛说：

" [ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ai][wɒz; wəz] [lɒst] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː]
" In the next story I'll tell you how I was lost by a little girl with a blue
" 在 这 下一个 故事 患病的 告诉 你 如何 我 曾是 丢失的 经过 一个 小的 女孩 和 一个 蓝色的

['sʌnbɒnɪt] .
sunbonnet .
遮阳帽 .

"在下一个故事里，我将讲述我是如何被一个戴着蓝色遮阳帽的小女孩带走的。"

" [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp]
" THE YELLOW DOG TRAMP
" 这 黄色的 狗 流浪汉

《黄狗流浪汉》

" [aɪm][ə; eɪ][pleɪn][ræg] [dɒl] [ɪn][ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [bluː] ,
" I'm a plain rag doll in a dress of blue ,
" 我是 一个 清楚的 抹布 玩具娃娃 在 一个 裙子 的 蓝色的 ,

"我是一个穿着蓝色连衣裙的普通布娃娃，

[ænd; ənd] [aɪv] [biːn] [lɒst] , [æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː]
And I've been lost , an hour or two
和 我已经 到过 丢失的 , 一个 小时 或者 二

我迷路了，大概一两个小时吧。

[baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːli] [hed]
By a little girl with a curly head
经过 一个 小的 女孩 和 一个 卷曲 头

一个卷发小女孩

[huː] [wɪl] [kraɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi][gəʊz][tuː; tə][bed] .
Who will cry for me when she goes to bed .
WHO 将要 哭 为了 我 什么时候 她 去 到 床 .

当她上床睡觉时，谁会为我哭泣？

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][ræg] [dɒl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [huː] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][ɪn]
" This is what the Rag Doll said to the two little rabbits who picked her up in
" 这 是 什么 这 抹布 玩具娃娃 说 到 这 二 小的 兔子 WHO 挑选 她 向上 在

[ðə; ði][lɑːst]['stɔːri] ,
the last story ,
这 最后的 故事 ,

这是上一个故事里，布娃娃对捡起她的两只小兔子说的话。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] .
you remember .
你 记住 .

你记得。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] .
" Dear me ! " exclaimed the old gentleman bunny .
" 亲爱的 我 ! " 惊呼 这 老的 绅士 兔子 .

"我的天哪！"老兔子惊呼道。

" [wʌts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ? "
" What's the name of the little girl ? "
" 是什么 这 姓名 的 这 小的 女孩 ? "

"这个小女孩叫什么名字？"

" ['luːsi] ['lɒkɪt] , " [sed] [ðə; ði] [ræg] [dɒl] .
" Lucy Locket , " said the Rag Doll .
" 露西 吊坠 , " 说 这 抹布 玩具娃娃 .

“露西·洛克特，”布娃娃说道。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] ,
And then Little Jack Rabbit began to laugh ,
和 然后 小的 杰克 兔子 开始 到 笑 ,

然后小杰克兔开始大笑起来。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [riːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['luːsi] ['lɒkɪt] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] ,
for he had once read of a little Lucy Locket who had lost her pocket ,
为了 他 有 一次 读 的 一个 小的 露西 吊坠 WHO 有 丢失的 她 口袋 ,

因为他曾经读过一个名叫露西·洛克特的小女孩丢了口袋的故事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
and he remembered that she lived not far away .
和 他 记得 那 她 居住地 不是 远的 离开 .

他想起她就住在不远的地方。

[səʊ] [hiː; hi] [stɪrd] [ðə; ði] - [waɪl] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['bʌni] [tɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræg] [dɒl] ,
So he steered the Bunnymobile while the old gentleman bunny talked to the Rag Doll ,
所以 他 转向 这 - 尽管 这 老的 绅士 兔子 谈话 到 这 抹布 玩具娃娃 ,

于是，他驾驶着兔子车，而那位老兔子绅士则和布娃娃交谈起来。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɪti] [haʊs] ,
and by and by , not so very long , they came to a pretty house ,
和 经过 和 经过 , 不是 所以 非常 长的 , 他们 来了 到 一个 漂亮的 房子 ,

不久之后，没过多久，他们来到了一栋漂亮的房子前。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [sæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['kraɪɪŋ] .
and right there on the front porch sat a little girl crying .
和 正确的 那里 在 这 正面 门廊 卫星 一个 小的 女孩 哭泣 .

就在前廊上，一个小女孩正在哭泣。

" [hə'ləʊ] , [doʊnt] [kraɪ] ; [waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] !
" Hello , don't cry ; wipe your eye !
" 你好 , 不 哭 ; 擦拭 你的 眼睛 !

“你好，别哭，擦擦眼泪！”

" ['ʃaʊtɪd] [kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] .
" shouted kind Uncle John Hare .
" 喊叫 种类 叔叔 约翰 野兔 .

“好心的约翰·黑尔叔叔喊道。”

" [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [ræg] ['dɒli] !
" We have found your rag dolly !
" 我们 有 成立 你的 抹布 多莉 !

我们找到你的布娃娃了！

" [ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [ræg] ['dɒli] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [ɑːmz] .
" And in another minute the Rag Dolly was in the little girl's arms .
" 和 在 其他 分钟 这 抹布 多莉 曾是 在 这 小的 女孩们 武器 .

“又过了一分钟，布娃娃就到了小女孩的怀里。”

" [gʊd] - [baɪ] , " [sed] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [drəʊv] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)]
" Good - by , " said the two little rabbits , and they drove away to find another
" 好的 - 经过 , " 说 这 二 小的 兔子 , 和 他们 驾驶 离开 到 寻找 其他
[əd'ventʃə(r)] ,
adventure ,
冒险 ,

"再见,"两只小兔子说着，便驾车离去，去寻找新的冒险。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [faʊnd] [wʌn] .
and pretty soon they found one .
和 漂亮的 很快 他们 成立 一 .

很快他们就找到了一个。

[əʊ] , [maɪ] [jes] !
Oh , my yes !
哦 , 我的 是的 !

哦，我的天哪!

[ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The Yellow Dog Tramp came out of the wood and said :
这 黄色的 狗 流浪汉 来了 出去 的 这 木头 和 说 :

黄狗流浪汉从树林里走了出来，说道:

" [aɪv] [biːn] ['træmpɪŋ] , ['træmpɪŋ] , ['træmpɪŋ]
" I've been tramping , tramping , tramping
" 我已经 到过 徒步旅行 , 徒步旅行 , 徒步旅行

我一直在跋涉，跋涉，跋涉

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪəri] [maɪl] ;
For many a weary mile ;
为了 许多 一个 厌倦 英里 ;

走了许多疲惫的路;

[ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] , [θruː] ['fiːldz] [ɒv; əv] [heɪ] ,
Across the way , through fields of hay ,
穿过 这 方式 , 通过 字段 的 干草 ,

穿过这片干草地,

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [əʊld] ['tɜːnstaɪl] .
And through the old turnstile .
和 通过 这 老的 旋转闸门 .

然后穿过旧旋转门。

[əʊ] , [woʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] ?
Oh , won't you take me for a ride ?
哦 , 惯于 你 拿 我 为了 一个 骑 ?

哦，你愿意带我兜风吗?

[aɪv] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [peɪn] [ɪn] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [saɪd] . "
I've a dreadful pain in my poor old side . "
我已经 一个 可怕 疼痛 在 我的 贫穷的 老的 边 . "

我可怜的老肋骨疼得厉害。

" [dʒʌmp] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [kaɪnd] [smaɪl] .
" Jump in , " said the old gentleman rabbit with a kind smile .
" 跳 在 , " 说 这 老的 绅士 兔子 和 一个 种类 微笑 .

"跳进来吧,"老兔子先生面带和蔼的微笑说道。

" [jʊr; jər] [nɒt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɒg] [huː] ['bɔðə] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] . "
" You're not the kind of a dog who bothers little bunnies . "
" 你是 不是 这 种类 的 一个 狗 WHO 烦人 小的 兔子 . "

"你不是那种会去骚扰小兔子的狗。"

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ,
" No , I'm not , " answered the Yellow Dog Tramp ,
" 不 , 我是 不是 , " 回答 这 黄色的 狗 流浪汉 ,

"不，我不是，"黄狗流浪汉回答道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [naɪs] [həʊm] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] . "
" I'd like to find a nice home and stay there . "
" ID 喜欢 到 寻找 一个 好的 家 和 停留 那里 . "

"我想找个好房子住下来。"

" [wel] , [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Well , you come with us , " said the little bunny .
" 出色地 , 你 来 和 我们 , " 说 这 小的 兔子 .

"那你跟我们一起走吧，"小兔子说。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kliːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] . "
" You can clean the Bunnymobile and work in the garden . "
" 你 能 干净的 这 - 和 工作 在 这 花园 . "

"你可以清洗兔子车，也可以在花园里干活。"

" [hə'rɑː] ! " [bɑːkt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] .
" Hurrah ! " barked the Yellow Dog Tramp .
" 欢呼 ! " 吠叫 这 黄色的 狗 流浪汉 .

"万岁！"黄狗流浪汉吠叫道。

" [ai] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] [ɔːl'redi] ,
" I feel like a boy again already ,
" 我 感觉 喜欢 一个 男生 再次 已经 ,

"我感觉自己又变回了男孩子。"

[ai] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] [ðəʊz] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['həʊbəʊ] ['dɒgi] .
I used to do those things before I became a hobo doggy .
我 用过的 到 做 那些 事物 前 我 成为 一个 流浪汉 狗 .

在我成为流浪狗之前，我经常做那些事。

" [wel] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [həʊm] ,
" Well , by this time they were almost home ,
" 出色地 , 经过 这 时间 他们 是 几乎 家 ,

"嗯，这时他们差不多已经到家了。"

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
and in less than five hundred more short seconds they were in the
和 在 较少的 比 五 百 更多的 短的 秒 他们 是 在 这
['gærɑːʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [fɪkst] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg]
garage where the old gentleman rabbit fixed up a little room for the Yellow Dog
车库 在哪里 这 老的 绅士 兔子 固定的 向上 一个 小的 房间 为了 这 黄色的 狗
[træmp] ,
Tramp ,
流浪汉 ,

不到五百秒钟，他们就到了车库，那位老兔子绅士在那里为黄狗流浪汉准备了一间小房间。

[wɪð] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] [glɑːs] [æt; ət] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bed] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
with a looking glass at one end and a little white bed at the other .
和 一个 寻找 玻璃 在 一 结尾 和 一个 小的 白色的 床 在 这 其他 .

一端是镜子，另一端是白色小床。

" [naʊ] [juː; jʊ] [brʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [pɑːt] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
" Now you brush your coat and trousers and part your hair in the
" 现在 你 刷子 你的 外套 和 裤子 和 部分 你的 头发 在 这
['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] ,
middle and then come in to supper ,
中间 和 然后 来 在 到 晚餐 ,

"现在你把外套和裤子刷干净，把头发中分，然后进来吃晚饭。"

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" said the old gentleman rabbit .
" 说 这 老的 绅士 兔子 .

"老兔子先生说道。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
And in the next story you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 什么 发生 后 那 .

接下来的故事，你将听到之后发生的事情。

" ['ɔːlweɪz] [trʌst] [ðə; ði] ['fɛəriz]
" ALWAYS TRUST THE FAIRIES
" 总是 相信 这 仙女

"永远相信仙女们"

" ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒnz] ['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n]
" Uncle John's little garden
" 叔叔 约翰的 小的 花园

约翰叔叔的小花园

[ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [braɪt] ['flaʊəz]
Is full of bright flowers
是 满的 的 明亮的 花朵

到处都是鲜艳的花朵

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛəriz] [pleɪ] [tæg]
And the fairies play tag
和 这 仙女 玩 标签

小仙子们玩捉迷藏

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [braɪt] ['aʊəz] .
Through all the bright hours .
通过 全部 这 明亮的 小时 .

在所有明亮的时刻。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] , [tuː; tə] [hɪm'self] , ['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gærɑːʒ]
" Dear me , " said the Yellow Dog Tramp , to himself , peeping out of the garage
" 亲爱的 我 , " 说 这 黄色的 狗 流浪汉 , 到 他自己 , 偷窥 出去 的 这 车库
,
,
,

"我的天哪，"黄狗流浪汉从车库里探出头，自言自语道。

[weə(r)] [wiː; wi] [left] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] , " [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] !
where we left him in the last story , " they seem to be having a fine time !
在哪里 我们 左边 他 在 这 最后的 故事 , " 他们 似乎 到 是 拥有 一个 美好的 时间 !

上一篇故事中，我们说到他"似乎玩得很开心！"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [saɪd] ,
" And he sighed ,
" 和 他 叹了口气 ,

他叹了口气，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]['gɑːd(ə)n][ʌp][ɪn] [və'mɒnt] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]
for he was thinking of another garden up in Vermont and the old
为了 他 曾是 思维 的 其他 花园 向上 在 佛蒙特 和 这 老的
[fɑːm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
farm where he was a boy ,
农场 在哪里 他 曾是 一个 男生 ,

因为他想起了佛蒙特州的另一座花园，以及他小时候居住的那座老农场。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
long ago , before he had run away from home .
长的 前 , 前 他 有 跑步 离开 从 家 .

很久以前，在他离家出走之前。

" [huz] [aɪ] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] ? " [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛəriz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" Who's eye is watching us ? " cried one of the fairies , all of a sudden ,
" 谁是 眼睛 是 观看 我们 ? " 哭 一 的 这 仙女 , 全部 的 一个 突然 ,

“谁在监视我们？”其中一个仙女突然喊道。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
just like that .
只是 喜欢 那 .

就这样。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
And then , of course ,
和 然后 , 的 课程 ,

当然，还有......

[ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [stɒpt] ['pleɪɪŋ] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['jeləʊ]
all these little people stopped playing but they couldn't see anything but the Yellow
全部 这些 小的 人们 停止 玩耍 但 他们 不能 看 任何事物 但 这 黄色的
[dɒg] [træmps] [raɪt] [aɪ] ,
Dog Tramp's right eye ,
狗 流浪汉的 正确的 眼睛 ,

这些小家伙们都停止了玩耍，但他们什么也看不见，只能看到黄狗流浪汉的右眼。

[wɪtʃ] , [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [wɒz; wəz] ['piːpɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['taɪni] ['nɒtˌhəʊl] .
which , I forgot to tell you , was peeping through a tiny knothole .
哪个 , 我 忘了 到 告诉 你 , 曾是 偷窥 通过 一个 微小的 节孔 .

我忘了告诉你，它是透过一个小树节的孔洞往外看的。

" [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] , [huː] [ɪz] [əʊld] [ænd; ənd] [leɪm]
" The Yellow Dog Tramp , who is old and lame
" 这 黄色的 狗 流浪汉 , WHO 是 老的 和 瘸

“那只又老又瘸的黄狗流浪汉”

[ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ] [pleɪ] [jɔː(r); jə(r)] [tæg] - [ə; eɪ] - [ræg] [geɪm] ,
Is watching you play your tag - a - rag game ,
是 观看 你 玩 你的 标签 - 一个 - 抹布 游戏 ,

看着你玩捉迷藏游戏，

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [ˌweərə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɛəriz] [sed] :
" he answered , whereupon all the fairies said :
" 他 回答 , 于是 全部 这 仙女 说 :

他回答道，于是所有的仙女都说道：

" [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'waɪl]
" Jump over the fence , and play awhile
" 跳 超过 这 栅栏 , 和 玩 一会儿

跳过栅栏，玩一会儿。

[drɒp] [jɔː(r); jə(r)] [skaʊl] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [naɪs] [smaɪl] .
Drop your scowl and put on a nice smile .
降低 你的 皱眉头 和 放 在 一个 好的 微笑 .

收起你的愁容，露出灿烂的笑容。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [hɜːd] [ðæt] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] ,
" And when the Yellow Dog Tramp heard that , he couldn't help but laugh ,
" 和 什么时候 这 黄色的 狗 流浪汉 听到 那 , 他 不能 帮助 但 笑 ,

“黄狗流浪汉听到这话，忍不住大笑起来。”

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði][wɔːl] .
and in less than five hundred short seconds he was over the wall .
和 在 较少的 比 五 百 短的 秒 他 曾是 超过 这 墙 .

不到五百秒，他就翻过了墙。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][bɪɡ] ['ræɡɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [triː] [tɒp][ænd; ənd]
In a few minutes the big Ragged Rabbit Giant leaned over the tree top and
在 一个 很少 分钟 这 大的 破烂不堪 兔子 巨大的 倾斜 超过 这 树 顶部 和
[sed] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ɡrʌf] [vɔɪs] :
said in a deep gruff voice :
说 在 一个 深的 粗暴 嗓音 :

几分钟后，那只巨大的破烂兔子巨人俯身从树梢上探出头来，用低沉沙哑的声音说道：

" [fiː] , ['fʌm] , [fæɡ] , [fɒɡ] .
" Fee , fum , fag , fog .
" 费用 , 烟雾 , 同性恋 , 多雾路段 .

"费，烟，烟，雾。

[ai] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] [dɒɡ] . "
I smell the blood of a yellow dog . "
我 闻 这 血 的 一个 黄色的 狗 . "

我闻到了黄狗的血腥味。

" [kwɪk] , [ai][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['feəri] ['pʌpi] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] ['feəri] ,
" Quick , I must change you into a fairy puppy , " said the queen fairy ,
" 快的 , 我 必须 改变 你 进入 一个 仙女 小狗 , " 说 这 女王 仙女 ,

"快，我得把你变成一只仙女小狗，"仙女女王说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [wɒnd] ,
and she waved her bright wand ,
和 她 挥手 她 明亮的 魔杖 ,

她挥动着闪亮的魔杖，

[ænd; ənd][ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [teɪk] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [smɔːl] [ɪ'nʌf]
and in less time than I can take to tell it he became small enough
和 在 较少的 时间 比 我 能 拿 到 告诉 它 他 成为 小的 足够的
[tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tjuːlɪp]['flaʊə(r)] .
to creep into a tulip flower .
到 潜行者 进入 一个 郁金香 花 .

还没等我说完，他就变得足够小，可以钻进一朵郁金香里。

" [weə(r)] [hæz; həz] [ðæt] [dɒɡ] [ɡɒn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][bɪɡ] ['ræɡɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] ,
" Where has that dog gone ? " asked the big Ragged Rabbit Giant ,
" 在哪里 有 那 狗 已消失 ? " 问 这 大的 破烂不堪 兔子 巨大的 ,

"那条狗去哪儿了？" 巨大的破烂兔子巨人问道。

['piːkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sʌnˌflauəz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [θɔːt]
peeking under the bushes and behind the sunflowers , but he never thought
偷窥 在下面 这 灌木丛 和 在后面 这 向日葵 , 但 他 绝不 想法
[tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['tjuːlɪp] .
to look in the tulip .
到 看 在 这 郁金香 .

他曾偷偷地在灌木丛下和向日葵后面张望，却从未想过要看看郁金香。

" ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] !
" Thunder and lightning !
" 雷 和 闪电 !

雷鸣闪电！

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [dɒg] ,
What happened to that dog ,
什么 发生 到 那 狗 ,

那只狗后来怎么样了?

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði] [niːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] ['ɑːftə(r)] ['kriːpɪŋ]
" and the Giant Rabbit dusted off the knees of his trousers after creeping
" 和 这 巨大的 兔子 掸去灰尘 离开 这 膝盖 的 他的 裤子 后 爬行
['ʌndə(r)][ə; eɪ]['laɪlək] [bʊʃ] ;
under a lilac bush ;
在下面 一个 紫丁香 衬套 ;

“巨兔从紫丁香灌木丛下爬出来，拍了拍裤子膝盖上的灰尘;

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] .
" he must be here somewhere .
" 他 必须 是 这里 某处 .

他肯定就在这附近。

" [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ]['feəri] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
" But not a fairy said a word ,
" 但 不是 一个 仙女 说 一个 单词 ,

但是，没有一个仙女开口说话。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [stʌŋ] [ðæt] ['wɪkɪd] [əʊld]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]
and pretty soon a mosquito stung that wicked old Giant Rabbit on the back of
和 漂亮的 很快 一个 蚊子 被蜇了 那 邪恶 老的 巨大的 兔子 在 这 后退 的
[hɪz; ɪz] [nek] ,
his neck ,
他的 脖子 ,

很快，一只蚊子叮咬了那只邪恶的老巨兔的后颈。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stept] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] [ænd; ənd] [wɔːkt]
which made him so angry that he stepped over the garden wall and walked
哪个 制成 他 所以 生气的 那 他 步 超过 这 花园 墙 和 步行
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

这让他非常生气，他翻过花园的围墙，走开了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ðə; ði] [kwiːn] ['feəri] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg]
And when he was out of sight the queen fairy changed the Yellow Dog
和 什么时候 他 曾是 出去 的 视线 这 女王 仙女 已更改 这 黄色的 狗
[træmp] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] :
Tramp back again into his natural shape :
流浪汉 后退 再次 进入 他的 自然的 形状 :

当他消失在视线之外时，仙女女王又把黄狗流浪汉变回了原来的样子:

" ['ɔːlweɪz] [trʌst] [ðə; ði] ['fɛəriz]
" Always trust the fairies
" 总是 相信 这 仙女

“永远相信仙女们。”

[ɪf] ['deɪndʒə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] .
If danger you are in .
如果 危险 你 是 在 .

如果你身处危险之中。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [seɪ] - [ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] ! -
And always say ' A lucky day ! '
和 总是 说 - 一个 幸运的 天 ! -

而且要常说“祝你今天运气真好！”

[wen] [ɛə] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][pɪn] ,
When e'er you find a pin ,
什么时候 曾经 你 寻找 一个 别针 ,

当你找到一枚别针时,

" [sæŋ] [ðə; ði] [kwiːn] ['feəri][æz; əz][ðə; ði] ['hæpi] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp][ræn]['ɪntuː]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] [herz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
" sang the queen fairy as the happy Yellow Dog Tramp ran into Uncle John Hare's little house .
" 唱 这 女王 仙女 作为 这 快乐的 黄色的 狗 流浪汉 跑 进入 叔叔 约翰 野兔的 小的 房子 .

"当快乐的黄狗流浪汉跑进约翰兔叔叔的小屋时,仙女女王唱起了歌。"

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [wɪl] [liːv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət][ɪn][ə'nʌðə(r)] [bʊk] ,
And there we will leave him for the present , but in another book ,
和 那里 我们 将要 离开 他 为了 这 展示 , 但 在 其他 书 ,

我们暂时就先讲到这里,但我们会在另一本书中继续讲述他的故事。

[ɪn'taɪtld] " ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][prə'fesə(r)] [krəʊ] ,
entitled " Little Jack Rabbit and Professor Crow ,
标题 " 小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦 ,

标题为《小杰克兔和乌鸦教授》,

" [jʊl] [hɪə(r)][mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] .
" you'll hear more about the little rabbits and their friends .
" 你会 听到 更多的 关于 这 小的 兔子 和 他们的 朋友们 .

你会听到更多关于小兔子和它们朋友们的故事。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔri]
BY DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者:大卫·科里

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['tʃɪpi]	['tʃɪpmʌŋk]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Chippy**	**Chipmunk**
小的	杰克	兔子	和	炸鱼薯条	花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪg]	[braʊn]	[beə(r)]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**the**	**Big**	**Brown**	**Bear**
小的	杰克	兔子	和	这	大的	棕色的	熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['ʌŋk(ə)l]	[dʒɒn]	[heə(r)]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Uncle**	**John**	**Hare**
小的	杰克	兔子	和	叔叔	约翰	野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[prə'fesə(r)]	[krəʊ]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Professor**	**Crow**
小的	杰克	兔子	和	教授	乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[əʊld]	[mæn]	['wiːzl]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Old**	**Man**	**Weasel**
小的	杰克	兔子	和	老的	男人	黄鼠狼

小杰克兔和老鼬鼠

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['mɪstə(r)]	.	['wɪkɪd]	[wʊlf]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Mr**	**.**	**Wicked**	**Wolf**
小的	杰克	兔子	和	先生	.	邪恶	狼

小杰克兔和邪恶的狼先生

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	['hʌŋgri]	[hɔːk]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Hungry**	**Hawk**
小的	杰克	兔子	和	饥饿的	鹰

小杰克兔和饥饿的鹰

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pə'liːsmən]	[dɒg]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**the**	**Policeman**	**Dog**
小的	杰克	兔子	和	这	警察	狗

小杰克兔和警犬

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['ræbɪt]	[ænd; ənd]	[mɪs]	['maʊsi]
Little	**Jack**	**Rabbit**	**and**	**Miss**	**Mousie**
小的	杰克	兔子	和	错过	小老鼠

小杰克兔和小老鼠小姐

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神